

**as**  
**color**  
SEMANARIO GRAFICO DEPORTIVO

*¿Dónde está  
el dinero de Bernabéu?*

**NO ME  
DEJO  
UNA  
PERRA**  
*(doña María)*

*La Torre del Real Madrid*

**CUATRO ALTURAS, SI;  
VEINTE PISOS, NO**

*(El Alcalde)*



## Si tienen fe...

EN el libro de oro de la Corporación Municipal de la plaza de Soberanía, un personaje histórico escribió: «Ceuta es la perla del Mediterráneo». Lo es, indudablemente, por su situación geográfica, como llave estratégica del estrecho de Gibraltar, por su excelente clima y por otras razones. Una de ellas es la gruta donde Calipso retuvo a Ulises durante siete largos años, con lo que la pobre Penélope hubo de tejer y destejer gran cantidad de tela. También Atlas-Atlante está allí, a pocos kilómetros del casco urbano, convertido en montaña que sostiene el cielo, de acuerdo con el castigo a que le condenó Perses. Esto es, por supuesto, mitología.

En el aspecto religioso tiene Ceuta, a mitad de la cumbre del monte Hacho, una ermita bajo el patrocinio de San Antonio. Un santo milagroso, según se puede comprobar por la cantidad de exvotos allí acumulados.

Y no falta lo amoroso. En efecto, en el parque de San Amaro hay una fuente. Los novios que beben de ella se casarán dentro del año. Yo bebí de aquella agua y a la mujer que la servía le pregunté:

—¿De verdad que me voy a casar este año?  
—Si tiene usted fe...

Ya se sabe que la fe mueve montañas. Y hasta los marcadores de los campos de fútbol. Por ello hay que decir que fue grande la fe con que los chicos del Recreativo de Huelva se batieron en Atocha y lograron en su primera visita, vencer a la Real Sociedad, lo que al Madrid le costó muchos años.

La fe de los valencianos estaba puesta en Kempes. No les defraudó el argentino, que inauguró el marcador y realizó la jugada —rematada por Felman— que dio a los ches la victoria sobre el Barcelona.

El Hércules vino a Madrid con poca fe. Y para mayor desgracia suya metieron un gol en propia meta y facilitaron —con fallo garrafal— la consecución de otro, a cargo de Leivinha.

De todos es sabido la fe que los bilbaínos tienen en Irribar. Y gracias al gran portero, los «leones» se llevaron un punto del Sánchez Pizjuán.

El Español puso fe en su lucha contra el Sporting y, aunque con apuros, se quedó con los dos puntos en litigio.

Jugó sin fe el Rayo en la primera parte, y el Burgos le metió dos goles. En el descanso, «Chato» González debió insuflarles una buena dosis, llegó el empate y a punto estuvieron los franjirrojos de ganar el partido.

Fe de Miguel Muñoz en sus canarios, que batieron al Racing a domicilio.

También Boskov tuvo fe en sus pupilos zaragocistas, vencedores del Celta.

La fe de los seguidores del Madrid de que Molowny es «patito» y true suerte, se cumplió en Salamanca, donde el Madrid se llevó un positivo.

Bueno, como yo tenía fe y bebí el agua de San Amaro, me casé en Ceuta. Concretamente en la iglesia de la Virgen de África.

R. de V.

## Atlético y Hércules aburrieron al personal

### LAS MAQUINAS DEL MANZANARES, UN "FICHAJE" IMPOPULAR

CUANDO comienza una nueva temporada los hinchas de todos los equipos acuden a los estadios con la pasión renovada y, también, con el señuelo de ver caras nuevas. Los fichajes, los trasposos, las cesiones y demás cambalaches futbolísticos son el pan nuestro de cada principio de Liga. Los seguidores del Atlético han tenido, como los de casi todos los equipos, sus jugadores nuevos... Navarro, Arcecho, Guzmán y González han sido, como se sabe, las caras nuevas rojiblancas en esta temporada 1978-79. Pero también ha habido otra novedad, aunque ésta, como el sábado pudo comprobar uno, como simple mirón, y los forofos «colchoneros», como sufridos protagonistas directos, es bastante menos agradable.

El Atlético, amigos, ha «fichado» una serie de maquinillas para controlar el número exacto de espectadores —eroo que serán para eso— que entran en el estadio. Pues, dicho, estas maquinillas ocasionaron unas monumentales colas en todas las puertas del Manzanares. Había que ver a cientos y cientos de hinchas atléticos «jurando en hebreo», mientras se desesperaban ante la lentitud que imponían los mencionados «artefactos». Y en esto estaban cuando de pronto apareció don Vicente Calderón. El «presi» atlético se dirigió a la puerta de acceso a su palco, pero antes de entrar se puso a charlar en plan demócrata con dos urbanos. Don Vicente miró entonces con curiosidad las espectaculares colas y debió preguntarse qué pasaba. Y alguien le debió responder:

—Nada de particular. La afición que anda un poco lenta por el calor.

Pero la afición no andaba lenta. Sucedió que no podía «correr» más por culpa de las maquinillas. Y como tampoco tenía lenta la lengua, los enfurecidos hinchas le dijeron a don Vicente cuatro cosas, de las cuales, por lo menos tres son irreproducibles en los papeles. Como don Vicente observó que las cosas se ponían bastante feas suspendió su plática con los urbanos y se metió de prisa y corriendo en sus dominios. El personal, claro, no pudo hacer lo propio y siguió aguantando las colas y despotricando por todo lo alto.

Espectacular y contundente es el juego del nuevo fichaje atlético, Arcecho. El ex santanderino de vez en vez camalea alguna pifia, pero cuando esto no sucede, no es fácil que la superen sus contrarios. En esta jugada Arcecho saca una pelota de su área de la forma que ustedes pueden ver.



En fin, mal que bien, todos consiguieron entrar en el estadio, y comenzó el partido entre el Atlético y el Hércules con el preámbulo de un minuto de silencio en memoria de Ricardo Zamora. Lo que luego sucedió a lo largo de los noventa minutos de juego, la verdad, no vale la pena ni recordarlo. Ganó el Atlético (3-0), pero tanto el vencedor como el vencido jugaron tan mal que, bien mirado, si los que sufrieron las colas no hubieran podido entrar, nada se hubiera perdido. El Hércules justificó su categoría de equipo modesto y el Atlético demostró que, hoy por hoy, no pasa, a tenor de su juego, de ser un cuadro vulgar, con un fútbol anodino, sin ideas y sin garra. Tal es así, que los herculanos tuvieron que echarle una mano para que consiguiera marcar sus dos primeros goles. En el primer tanto, hasta se pasaron un pelín pues fue un jugador alicantino, Rivera, el que marcó directamente en su portería. Esta jugada fue clave, pues, hasta entonces (minuto treinta y uno), los pupilos de Héctor Núñez fueron incapaces de batir a Deusto. Por si el golazo de Rivera no era suficiente, un minuto antes de finalizar el primer tiempo, el propio Rivera, esta vez en colaboración con Lattuada, protagonizó un nuevo fallo, lo que propició un segundo tanto rojiblanco, marcado por Leivinha. Con la confrontación resuelta, Rubén Cano materializó la tercera diana, la única sería de la noche...

Y otra novedad: en los vestuarios, Héctor Núñez habló como en muy pocas ocasiones nos ha sido dado escuchar a un técnico. Lean ustedes lo que dijo el bueno de Héctor: «El resultado no refleja lo que ha sido el encuentro. No hemos merecido ganar por esa diferencia. Mi equipo ha jugado muy mal.» Uno, la verdad, no acababa de creerse lo que estaba oyendo. Y ya sin cuartillas ni micrófonos delante, el clarísimo Héctor Núñez remachó:

—Las he pasado...

Ustedes ya se imaginarán cómo las pasó el flamante entrenador del Atlético.

Texto:

José María FERNÁNDEZ

Fotos: Gálvez y Galo

**as**  
color  
SEMANARIO GRÁFICO OLIMPICO

AÑO VII - NUM. 382

12 septiembre de 1978

Precio del ejemplar: 30 ptas.

Precio en Canarias (servicio aéreo): 33 ptas.

Director:

Luis G. de Linera

Subdirector:

Rafael Rienz

Jefe de los Servicios de

Documentación:

Manuel Sarmiento Birba

Edición SEMANA, 3 A. Paseo de  
Océanos, 26. Madrid-8.  
Aportado 383.

Teléfono:

Circulación: 247 88 12

Suplementos: 247 88 12

Administración: 247 88 00

Redacción: 247 23 00

247 38 11.

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD:

Madrid: Paseo Océanos, 26.

Tel. 247 87 90. Barcelona: Unión, 9.

Tel. 221 59 82. Depósito Legal:

M-13.488-1971. Imprenta: RIVADE-

MEYRA, S. A.

#### PRECIOS DE SUSCRIPCION

#### ESPAÑA

SEMESTRE: 780 ptas.

AÑO: 1.560 ptas.

NOTA.—Para el extranjero y se-  
rras aéreas, el mismo precio  
más gastos de envío.

Difusión media por número  
controlada durante el pe-  
riodo mayo de 1976 a abril  
1977



Printed in Spain

90.864

EJEMPLARES

# RICARDO ZAMORA

(DESPUES DE EL, NADIE)

SE cuenta que en una ocasión le preguntaron a Rafael Guerra —el mejor torero de todos los tiempos—, quién era el hombre vestido de luces que le seguía en méritos. Y el cordobés, que desde luego no tenía nada de modesto, respondió:

—Después de mí, «nadies», y después de «nadies», el Fuentes.

Si a Ricardo Zamora le hubieran hecho la misma pregunta referida a los guardametas, hubiera podido contestar que nadie había que pudiera igualarle y que, después de ese «nadies», podría ha-

blarse de iribar n de Guillermo Elzaguirre, o de Blasco o de No-gués...

Y lo cierto es que hubiera dicho una verdad tan grande como la catedral de Burgos. Porque en España y fuera de España —el cielo y San Pedro, aparte—, no ha habido un portero como Zamora.

A los quince años debuta como futbolista y su carrera terminaría en 1936, defendiendo los colores madridistas, en la final contra el Barcelona. Su parada a tremendo

disparo de Escolá dio la victoria a los «merengues» sobre los azulgranas. Durante estos dieciocho años, actuaciones tan gloriosas como las de la Olimpiada de Amberes y el Campeonato del Mundo en Italia.

Defendió los colores del Español, del Barcelona y del Real Madrid. Y, por supuesto, de la selección nacional. Fue también redactor deportivo y entrenador de varios equipos, pero en ello no alcanzó la gloria que había logrado en las porterías.

Su muerte, por supuesto, ha llevado luto al deporte nacional, ya que, además de ser el mejor portero de todos los tiempos, era un caballero en toda la extensión de la palabra. Descanse en paz.

En las fotografías, un despeje de puños de Zamora, protegido por Cilaurren, en partido contra la selección francesa; una parada, bloqueando el balón; en compañía de Samitier y de Bernabéu; finalmente, el cadáver del gran futbolista en la capilla ardiente.





# ATLETICO - HERCULES, con palmas de tango

Mal partido en el Vicente Calderón, con gritos de «¡Fuera! ¡Fuera!» y palmas de tango. Un primer gol de regalo para los rojiblancos. La fotografía recoge el punterazo de Rivera que llevaría el balón a su propia puerta.



Este es el segunda gol. Falla de Lattuada que dejó el balón a los pies de Leivinha, quien fusiló el tanto.



Como todo no había de ser malo, ha aquí un gol espléndido: el tercero. Centro de Leivinha y magnífico cabezazo de Rubén Cano.



Con esta arriesgada salida, arrojándose a los pies de Julio Alberto, evitó Deusto un posible gol.





Lafuza, quizá el mejor del Hércules, arrebató el balón a Guzmán, quizá el peor del Atlético.



Ante el acoso de Rubén Cano, Giuliano se ve obligado a enviar el balón a córner.



Deusto detiene un disparo. Rivara le protege de la posible entrada del delantero centro rejiblanco.—Fotos A. Vega.



# LAS CONFIDENCIAS DE DON TRAGALA

## ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE CÁDIZ Y UN JOYERO

### POLEMICA SOBRE EL TROFEO CARRANZA

#### ● SEGUN PARECE, UNO TIENE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL DEL NOMBRE Y OTRO DE LA COPA QUE PREMIO AL GANADOR DEL TORNEO

La polémica en torno al Trofeo Carranza ha saltado. Resulta que en la última edición del prestigioso torneo gaditano se entregó un copa que no era exactamente igual al modelo patentado (la copia de la tapa, en vez de ser una llama, tenía un motivo escultórico y las alas habían perdido su primitivo carácter, teniendo ahora forma de sendas cabezas de león). Estos ratos, realizados al parecer por un joyero gaditano (por encargo del Ayuntamiento, propietario de la patente, correspondiente al nombre), han provocado la denuncia de un joyero madrileño que tiene patentado el modelo de copa ya tradicional del Trofeo Carranza y, en definitiva, nadie sabe en estos momentos en qué va a parar la cosa. Lo que sí se sabe es que el creador de la copa que todos conocemos y que toda el mundo asocia al prestigioso torneo velero de Cádiz, el Carranza, está a nombre de Federico Alegre y que tiene por número de patente industrial la número 88833.

El santista plagado, estando por medio, según dicen, una duda por parte de los organizadores del torneo al señor Alegre de 300.000 pesetas, factura correspondiente a unas reproducciones del Trofeo Carranza realizadas por este joyero hace algún

tiempo, ha movido a Federico Alegre a reclamar sus derechos.

De cualquier forma, lo lamentable es que un certamen de la categoría del Carranza, cuyo copa está valorada en 600.000 pesetas, se vea envuelto en este tipo de polémicas que, de alguna manera, empañan su imagen ante el público. Y no es eso todo, el trofeo en sí puede verse sensiblemente devaluado si ahora uno y otro joyero (o uno de ellos) se pone a hacer reproducciones a precio de salin.



## QUIEN TE HA VISTO Y QUIEN TE VE...

### EL KAS, SORPRENDENTEMENTE MAL ORGANIZADO

● EN LA ZARAGOZA-SABIÑANIGO SUS CICLISTAS NI SIQUERA PUEDIERON COMER EN EL HOTEL ANTES DE LA CARRERA

● EL QUE FUERA UNO DE LOS EQUIPOS MEJOR ORGANIZADOS DEL MUNDO PARECE PRECISAR UNA REORGANIZACION INTERNA URGENTE

De un tiempo a esta parte —algunos dicen que desde que se incorporó a las tareas coordinadoras el señor Tejada— el Kas no ha hecho sino perder enteros. Que si los ciclistas piden vino de marca para mazcarlo con agua mineral, que si falta espíritu de disciplina, que si en la carretera es un equipo vulgar (cosa que nunca fue) y hasta menos que eso, una caricatura de lo que fue... en fin, que no es lo que era.

Una de las últimas anécdotas —tan pintoresca como definitiva de la situación— se produjo hace algún tiempo en la Zaragoza-Sabiñanigo, prueba a la que, tradicionalmente, acuden todos los equipos nacionales. El Kas no fue una excepción. Sin embargo, los corredores de este equipo estuvieron a punto de emprender la caminata sobre sus respectivas bicicletas... en ayunas. Para cualquiera, por lego que sea en cuestiones ciclistas, empezar una carrera con el estómago vacío y sin haber tomado previamente una comida en toda regla (aunque a la carrera deba salirse con la digestión hecha o casi hecha) es la mejor forma de coger una espájaras de campeonato y, que se sepa, ningún equipo se ha visto —en los tiempos modernos al menos— en el trance que se vio el grupo decano de nuestro ciclismo y que se resume en pocas palabras: en el hotel donde se alojaba no le dieron la comida matinal previa a la prueba. ¿Por qué? La explicación es curiosa y viene a reflejar todo un estado de cosas. Resulta que, según cuentan, este equipo reserva los hoteles a través de una agencia de un tiempo a esta parte —desde algo después de llegar el señor de maras—. Hasta aquí, nada de particular. Lo que sí tiene carácter bastante singular es esto otro: que al hotel en cuestión nadie advirtió de las necesidades propias de los ciclistas en la mañana previa al comienzo de una carrera; esto es, que comen un menú en toda regla (abundante carne, abundante fruta, verduras, té...), y los ciclistas se anontraron el día de la Zaragoza-Sabiñanigo, llegado el mo-



mento de sentarse a la mesa, con la sorpresa de que no había comida. Unicamente podían tomarse un café caliente para desafiar los ciento y pico kilómetros.

En vista de la situación, deprime y corriendo, los corredores del equipo que no hace mucho fuera el mejor organizado de España (y uno de los mejor estructurados del mundo) tuvo que salir deprimido y corriendo del hotel para que en otro les dieran la comida que, por extrañas circunstancias, nadie se había encargado de tenerles a punto.

Así las cosas, y por duro que parezca, ¿a quién puede sorprenderle que el equipo vaya poco menos que dando tumbos luego en la carretera? Quizá no le viniera mal al Kas del 79 una reestructuración a fondo, no ya por fuera, que la va a tener, sino en lo tocante a sistemas a seguir de puertas para dentro.

## ¿COMO LE VA A PAGAR EL BARCELONA AL RACING SU DEUDA DE CINCO MILLONES DE PESETAS?

### EL SANTANDER QUIERE A MACIZO, PERO... CEDIDO; LOS AZULGRANAS Y EL JUGADOR SE INCLINAN POR EL TRASPASO

● ESTE ÚLTIMO ANULARIA LA DEUDA Y LES REPORTARIA A LOS DEL NOU CAMP 10.000.000 DE PESETAS MAS

● Cuando el Fútbol Club Barcelona fichó al racinguista Zuviria por veinte millones de pesetas y dos jugadores (uno cedido y otro traspasado definitivamente), el Santander fijó una cláusula en la operación según la cual si el jugador que debería quedarse en sus files regresaba al Nou Camp, el club azulgrana tenía que pagarle al de El Sardinero cinco millones de pesetas. Hace de esto tanto tiempo... dos años largos ya. Los jugadores en cuestión eran, entonces, Botella y Mir, pero aquél se lesionó y aquel «pico» de cinco millones sigue te-



niéndole clavado en su contabilidad al Racing.

Podría sacárselo ahora con Macizo, pero mientras el club montañés quiere que vaya cedido, para que se cumpla la cláusula de aquel contrato, el F. C. Barcelona lo que desea es traspasárselo por quince millones, los cinco de la deuda y diez más, que deberían pagar los santanderinos. Y el jugador también desea esta fórmula, naturalmente. Pero lo peor del caso no es eso, sino que, como no hay acuerdo, la directiva de Núñez viene a decir ahora que no tiene por qué hacerse cargo de la deuda de Montel.

¿Otra vez con esas, Josep Luis...?



**PARA EMPEZAR, RECORD...**

# IMAS DE CUARENTA Y CINCO MILLONES DE PESETAS EN EL PRIMER PARTIDO DE LA LIGA EN EL BERNABEU!

● Cuando todo parecía más negro que la boca de un túnel de 34 kilómetros —que equivalen a las jornadas ligueras de la temporada en Primera—, cuando, tras el triplez ante el Hamburgo, el que más y el que menos esperaba una derrota blanca frente a los millonarios rojos: Diarte, Bonhof, Solsona, Felman y Kampes, cuando los madridistas menos optimistas hacían cuentas pensando en los desplazamientos a Salamanca y Aficente y en la visita del «Barça» al Bernabéu, resulta que la Liga no pudo empezar mejor para los pupilos de Lula Molowny y de sus seguidores: desde el punto de vista deportivo, el triunfo ante el potente Valencia —que resultó a la hora de la verdad un anodina equipal, cuya reacción no se hará esperar seguramente— y la gozada de los socios de la escasa blanca fueron tales que los negros nubronos que prevaleían los pesimistas se tornaron en luz de esperanza; y desde el punto de vista económico, no digamos. El Bernabéu registró su primer gran lleno de la temporada, con una taquilla de más de veintidós millones de pesetas. Si a esta cantidad se le suma lo que corresponde a los socios, cuyos abonos para toda la temporada van de 13.200 pesetas a 3.500, pasando por las intermedias de 6.500 pesetas, nos encontramos con una media aproximada de 400 pesetas por partido. Y si nos

- Y EN EL PARTIDO MADRID-BARCELONA ESPERAN SUPERARLOS
- «REAL ORGANIZACION DEL MUNDIAL DE FUTBOL 1982» ES EL NOMBRE QUE SAPORTA QUISIERA DAR AL TINGLADO QUE VA A PRESIDIR DURANTE CUATRO AÑOS

tomamos la molestia de multiplicar esos ochenta duros por los 80.000 socios que son los que aproximadamente tiene el Madrid, vemos que a los 22 millones largos del Real Valencia, hechos en taquilla, hay que sumar una veinticuatro millones de pesetas más. Total... ¡más de cuarenta y cinco millones de recaudación para empezar la Liga en el estadio Santiago Bernabéu no es mala cifra!

Y si se piensa que dentro de unos días, con la visita del «Barça» a Chamartín, la cifra del día 3 se va a superar con creces en las arcas blancas, hay que llegar a la conclusión de que la temporada comienza realmente bien para los actuales campeones de España, que esta temporada —para desquitarse del ayuno continental de la temporada pasada; de un ayuno que se reflejó en la economía del Real— lleva camino de hacer su agosto... a pesar de que los nuevos dirigentes de la organización madridista se han encontrado con muchos hechos consumados, de los que se hablará un día.

SI POR MI FUERA, LE LLAMARIA «REAL MADRID ORGANIZADOR DEL MUNDIAL DE FUTBOL 1982»



Por cierto que, hablando de organización, y teniendo en cuenta que hoy finaliza su viaje a España el presidente de la FIFA, João Havelange, tras haber

mantenido una serie de interesantes conversaciones con Pablo Porta y Raimundo Saporta, sobre la próxima Copa del Mundo de Fútbol, que como todo el mundo sabe se celebrará dentro de cuatro años en nuestro país. Saporta sí que pensando en dicha organización debe tener —como tuvo el Ente Autárquico Mundial 1978, en Argentina— total independencia y autonomía. El hombre que mueva sus hilos va a ser uno de los hombres más importantes de la nación y su importancia, claro, irá en crescendo a medida que se acerque la hora del partido inaugural. Desde el punto de vista deportivo, turístico, sociocultural y político, incluso, el presidente del Mundial-82 será un personaje solicitadísimo por doquier, dentro y fuera de España, porque el tinglado será de una magnitud impresionante, por la que se interesen y a la que quieran acudir personalidades de todo el mundo, desde reyes y jefes de Estado hasta príncipes y jefes de gobierno, pasando por artistas de todas las ramas y hombres de negocios, cuyas empresas pueden considerarse como superpotencias.

Raimundo Saporta desearía dar a dicho tinglado el nombre de «Real Organización del Mundial de Fútbol 1982». Según parece, Saporta habló ya de ello con Pío Cabanillas, para que éste le exponga al tema a Adolfo Suárez. ¡Ya veremos!

## EL GRAN NEGOCIO DEL INTERCAMBIO DE CAMISETAS

# MEDIO MILLON LE CUESTA A CADA CLUB DE PRIMERA DIVISION EL INCOMPLETO «STRIPTASE-POSPARTIDO»

- UNA FIRMA JAPONESA DE MATERIAL DEPORTIVO HA COMPRADO LA PRODUCCION DE LANA DE AUSTRALIA DE CUATRO AÑOS

● El negocio que las grandes firmas de material deportivo han montado en todo el mundo es tal, que por doquier se manejan cifras que irrancan de millones de pesetas. El esquí, el tenis, el baloncesto, el golf, el fútbol... todos los deportes tienen un sostén publicitario impresionante, aunque aquí, en España, el fútbol es, paradójicamente, el que menos dinero recibe de la publicidad. Los grandes premios de automovilismo, de golf, de tenis y otros deportes se montan gracias a la publicidad, que multiplica sus beneficios gracias a esos deportes precisamente. Es una especie de pesadilla que se muere de la cola.

En el fútbol, precisamente, las firmas comerciales es donde menos dinero se gasten y donde más beneficios obtienen. Es cierto, si, que pagan un millón a estos jugadores; dos millones a aquellos; y tres millones a algo más a las liguras internacionales con gancho entre las masas, pero no es menos cierto que esos millones los recuperan con creces si se tiene en cuenta la labor de esos «jugadores-anuncios» que en sus reivindicaciones incluyen la de vender sus derechos de imagen, cuando lo que tendrían que hacer —ellos o sus casas

- Y OTRA CASA ALEMANA COMPRO CUEROS EN ARGENTINA, URUGUAY Y OTROS PAISES POR UN ESPACIO DE DIEZ AÑOS

comerciales— sería comprar sus minutos de imagen en la televisión y en la prensa por la publicidad gratuita que éstas hacen de las citadas marcas. Y si no, que se lo pregunten a los clubs, que venden sus espacios publicitarios en vallas que rodean al terreno de juego, con tarifas que varían en función de que se televean ciertos partidos y un número determinado de veces durante la temporada. ¡Por algo será! En esas ocasiones, las firmas tienen que pagar y, sin embargo, sus nombres-anuncios, que son los jugadores, quieren recuperar el dinero por otro lado, a pesar de que ya cobran la ayuda del negocio.

Por cierto que estos «jugadores-anuncios», les han hecho aumentar el volumen de sus ventas a las citadas firmas comerciales con el organizado, generalizado e incompleto «striptase-pospartido», porque en cuanto el árbitro de turno da por finalizado un choque, los jugadores de ambos equipos se despojan de sus camisetas y se dedican a intercambiarse parte de sus uniformes (en algunas ocasiones, dicho intercambio no se limitó a la camiseta, sino que se extendió al calzón...). Por ello, si tenemos en cuenta que en la Primera División española juegan die-

ciocho equipos, que cada uno de estos equipos estrena cada domingo dieciséis camisetas, perfectamente numeradas, y si consideramos que cada camiseta cuesta, aproximadamente, 785 pesetas en fábrica, resulta que cada juego cuesta 12.560 pesetas. Y si re-

- LOS «JUGADORES-ANUNCIO» DEBERIAN COMPRAR SUS MINUTOS DE IMAGEN EN LUGAR DE QUERER COBRARLOS

consideramos que sólo en la Liga —sin contar, pues, partidos de Copa ni amistosos, en los que también se repite el «striptase...», en Primera División, se disputan 34 jornadas, llegamos a una cifra global de cerca de medio millón de pesetas por temporada. Total, un buen negocio para las casas que venden material deportivo y un pellizco para los clubs. Pero, en fin, como estamos en una sociedad de consumo, se impone el consumir... Gracias a ello pueden cobrar los jugadores sus buenos contratos y gracias a ello, también, claro, aumenta en muchos casos la mano de obra. Que hay que pensar en todo.

Los que piensan más allá de lo imaginable son los responsables de las citadas firmas de artículos deportivos. Una de ellas, japonesa, por más señas, ha comprado la producción de lana de una casa australiana durante cuatro años; y otra, alemana, ha adquirido para sus botas y balones pieles en Argentina, Uruguay y otros países durante diez años.

¡Algunos, como ven, no están en bueros, aunque trabajen con ellos o hagan su incompleto «striptase-pospartido»!





*Doña María, en la misma entrada  
del piso de su casa.  
A sus espaldas, el cuadro de don Santiago  
Bernabéu. Una figura que preside  
la casa en la mayoría de sus habitaciones.*

## LA SOLEDAD DE DOÑA MARIA EN LA CALLE JERICO

«ANTES ERA  
LA SEÑORA  
DE BERNABEU;  
AHORA,  
SOLO SOY  
SU VIUDA»

Texto: M. SARMIENTO BIRBA  
Fotos: JAVIER GALVEZ



# «MI HOMBRE MURIO SIN D

*Una parte  
de la salita.  
En las paredes,  
recuerdos  
del fallecido  
presidente.  
Aunque doña María  
lo cambió todo,  
el recuerdo  
de Bernabéu  
es permanente.*



*Este es el sillón  
donde solía  
sentarse don Santiago.  
Un sillón  
donde el  
presidente  
del Madrid  
maduró no pocas  
ideas para  
lograr para  
su club  
la gran  
potencialidad  
que alcanzó  
en el mundo.*







# «LA BARCA LA HE VENDIDO Y FARAON, EL MARINO QUE ACOMPAÑABA A SANTIAGO, ESTA INCONSOLABLE»



Doña María Valenciano, con la fiel Encarna, la cual, desde hace treinta y un años más o menos, estuvo ligada a la casa de don Santiago.

blaba... Ella hizo todo lo posible para que la enfermedad fuese más llevadera. Bueno, pues por la mañana arreglamos la casa, hago ganchete, recibo visitas. Bueno, pocas visitas, pero excelentes. Los amigos de verdad. Por parte de mi familia, nadie se acuerda de mí.

—¿Reza usted mucho?

—Muchísimo. Cada minuto es una plegaria y rosarios unos cuantos. Santiago me llamaba beata. Ahora sigo siéndolo y rezando por él.

—¿Y llora mucho?

—Ni mucho ni poco. Yo no lloro nada. Es imposible, pero me pongo malísima por dentro. Recuerdo que cuando fui al baloncesto, hace poco, a recoger la Copa que me entregaban, me emocioné mucho pero no vertí una lágrima. Al día siguiente estabas malísima del estómago, porque yo sufrí lo indecible interiormente.

—¿En qué momento del día se acuerda más de su hombre?

—Cuando voy a la cama. Su foto está en la mesilla, la cruz de su ataúd está sobre mi pecho. La verdad, como usted ve, que le tengo presente en todas las esquinas de esta casa. Cambié todo, pero es igual. No puedo olvidarle. Es imposible.

—Doña María, usted que ya era viuda cuando conoció a don Santiago, cuando se casó con él, que ya conocía el matrimonio, ¿fue muy feliz con su hombre?

—Fui maravillosamente feliz. Santiago fue un hombre excepcional. Siempre vivimos muy compenetrados. Le conocía tan bien, que cuando tenía un disgusto fuerte no le preguntaba nada. Era lo mejor. Luego le pasaba la excitación y todo tranquilo. A él lo que más le dolía era la injusticia, las críticas injustas. No sólo a él, sino al fútbol, a los deportistas. Siempre decía: «¿Cómo habrá tanta maldad?»

—¿Dígame alguna manía de él?

—Jamás oía un partido del Madrid por la radio. Decía que si la encendía, le marcaban pronto al Real. Decía que era gafe. Por la tele apenas veía jugar al Madrid. Se ponía muy nervioso. A otros equipos sí los veía. Cuando España marcó el gol en Yugoslavia, que suponía ir a América, le agradó mucho. El esperaba siempre la

llamada en el descanso. Era muy importante para él saber cómo iban sus chicos. Los jugadores del Madrid eran sus muchachos. Siempre los defendía a capa y espada. También me acuerdo que cada vez que se encontraba con Kubala, éste le decía siempre que no olvidaba lo que había hecho por su madre. Santiago se reía, le daba una palmada a Kubala y le decía: «Hijo, madre no hay más que una, que te dure mucho...»

—¿Irá de nuevo al fútbol?

—No creo. Me emocionaría mucho, pasaría un mal rato. ¡Son tantos los recuerdos! Pero si deseo con toda mi alma que el Madrid sea campeón, que gane títulos, porque sé positivamente que desde el cielo Santiago se lo agradecerá infinitamente a sus muchachos, a sus chicos como él los llamaba. El Real Madrid era parte de su vida y yo tengo que compartir este mismo cariño.

La visita del amigo y periodista ha terminado. Encarna, treinta y un años ligada a la familia Bernabéu, seguida de doña María, nos acompañan, a Javier Gálvez y a mí, hasta el ascensor. Cercano a la puerta del piso, un cuadro de don Santiago. Me fijo en él y da la impresión de que sonríe, que nos da las gracias. Cuando salimos a la calle aún hay más sosiego que antes. Los tres gatos están allí. Ahora tendidos y adormilados. Las copas de los árboles siguen rectas, miran hacia el cielo. Como homenaje al patriarca.

Un patriarca que reposa en el suelo de Almansa, que ha vuelto a su tierra madre, a sus raíces.



Bernabéu y doña María en Barcelona, a los pocos días de contraer matrimonio. Hace de esto treinta y ocho años.



Adosados a la ventana, dos jaulas con dos canarios. Dos pájaros que tuvieron en el viejo «patriarca» su constante cuidador. Ahora, ambos extrañan la ausencia de su viejo amo y aparecen un tanto tristes, mustios, silenciosos.



«Yo deseo con toda mi alma los triunfos del Madrid. Sé que mi marido los agradecerá en el alma, porque el Madrid era parte de su vida.»

«MI ESPOSO FUE UN HOMBRE COMO LA COPA DE UN PINO»

«CONSERVO EL CRISTO DE SU ATAÚD, EL CUAL ESTA SOBRE MI CAMA»



# el deporte entre bastidores

**AYER, BRILLANTE CICLISTA;  
HOY, BRILLANTE VENDEDOR**

## TARANGU GANO OTRA CARRERA EN SU VIDA

● Ya poco se habla —o casi nada— de José Manuel Fuente, el famoso «Tarangu», y el ciclismo español se tambalea en cuanto a resultados y triunfos. La retirada del asturiano, forzada, por su puesto— hizo que colgara la bicicleta en

su casa y se dedicara a otra cosa. Montó una tienda de artículos deportivos, donde predominan los vehículos de dos ruedas, que tanta fama le han dado al sensacional ciclista asturiano.

Y los amigos, que siempre le rodearon



y abrazaron en sus éxitos, se esfumaron en el momento del cambio de vida. Muchas promesas pero a la hora de la verdad nadie le consiguió una representación o trabajo para ganarse unas perras. Triste sino. Sin embargo, hubo un asturiano que no le abandonó. Se llama Iguel que a de nombre José Manuel y se apellida Pleiga. Le ofreció trabajo, con él en una representación de productos químicos para industrias y construcción Tarangu, que siempre ha sido emprendedor aceptó.

Hoy los dos socios tienen unos ingresos interesantes de 140.000 pesetas por mes por una venta de 700.000 pesetas de los citados productos.

Y hace un mes, aproximadamente el director general de SATECMA, Sociedad Anónima Técnica de Mantenimiento le hizo entrega a José Manuel Fuente de un mechero de oro, como incentivo, al ser el agente de ventas que más ha vendido de la empresa.

A muchos, Fuente ha dado otra lección, de brillante ciclista a brillante vendedor de productos químicos.

**SU EQUIPO, EL FAS, HA BATIDO EL RECORD DE IMBATIBILIDAD**

## TRIUNFO SONADO DEL ESPAÑOL FERNÁNDEZ-SEGUI EN EL SALVADOR

● POSIBLEMENTE PREPARARA LA SELECCIÓN DEL PAÍS

**CENTROAMERICANO**

● Bajo la tutela de un español, natural de Madrid, José Antonio Fernández-Seguí, el equipo de fútbol FAS, de la Primera División de Santa Ana (El Salvador), ha batido el récord de imbatibilidad en la Liga, con 30 partidos sin conocer la derrota. El récord anterior lo ostentaba el once Nacional, con 26 encuentros invicto. Y actualmente, el FAS Futbolistas Asociados Santanecos — ocupa el primer lugar en la tabla de clasificación, con siete puntos de ventaja sobre su inmediato seguidor.

Fernández-Seguí es muy conocido en el fútbol español después de trabajar como preparador físico, en el Real Madrid y el Granada, cuando Héctor Nuñez ocupaba el puesto de director técnico y, anteriormente, Miguel Muñoz. También fue profesor de la Escuela Nacional de Entrenadores, que tiene su sede en el NEF en la época que Villalonga era su director.

Ahora mismo ocupa el cargo de técnico

y preparador físico al mismo tiempo y su nuevo equipo está, prácticamente, esalléndose de la tabla, con espectacular éxito.

Hasta tal punto que los rectores del fútbol salvadoreño están estudiando la posibilidad de que José Antonio Fernández-Seguí sea el responsable de la selección, con vistas al Mundial de 1982 que se disputará en España. La Asociación de aquel país, inclusive, tiene un plan de preparación que el español había hecho para el combinado hispano, pero parece ser que Gustavo Blasca y Ladislao Kubala lo rechazaron de plano. El estudio, según los dirigentes del máximo organismo del fútbol de El Salvador, ha sido aceptado con grandes elogios, y existe la posibilidad de que se ponga en práctica para las próximas eliminatorias para el campeonato intercontinental. Por tradición, El Salvador tendrá que verseas con Honduras, y tendrá que participar en un torneo, con escenario a designar con las



*José Antonio Fernández-Seguí.*

naciones clasificadas de la primera ronda. Un torneo organizado por la CONCACAF.

De confirmarse, puede decirse que Fernández-Seguí entró con el pie derecho en El Salvador. De cualquier forma, su estudio —exhaustivo y completo, como lo elogia un periódico de aquel país— será puesto en práctica.

También debemos decir que América Central está convulsionada por el conflicto en Nicaragua y hace unas semanas un comando guerrillero de E. Salvador captó como ocurrió con Di Stéfano en Caracas— al presidente del FAS, de Santa Ana, Armando Monedera, y se exigió y pagó un rescate de 400.000 dólares (32.000.000 de pesetas), y el estadio del club tuvo que aceptar algunas condiciones, como izar banderas de la revolución, repartir panfletos en un encuentro de Liga y emitir un comunicado a través de los altavoces.

Esta situación —se pagó el rescate, pero todavía no había noticias del presidente—, grave, por supuesto, puede repercutir en la marcha del equipo santaneco, que dirige el español Fernández-Seguí.

Es interesante conocer noticias de españoles que triunfan en el exterior. Porque no sólo demuestran, una vez más, la valía de los profesionales, sino que en el fútbol, como en todos los órdenes y profesiones, no existen realmente fronteras, y el que conoce bien su oficio a profesión, cosecha siempre triunfos.

Aisgra saber la fama que adquirió José Antonio Fernández-Seguí, que ya es conocido en todo Centroamérica. Y es, en un principio, alguno pensó que se trataba de una aventura, ahora tendrá que rectificar su postura, ya que se trata de un profesional auténtico.

*Entrenando con los jugadores del Granada.*



*Tomándole el pulso a Juan Carlos, futbolista del club de Los Carmanes.*

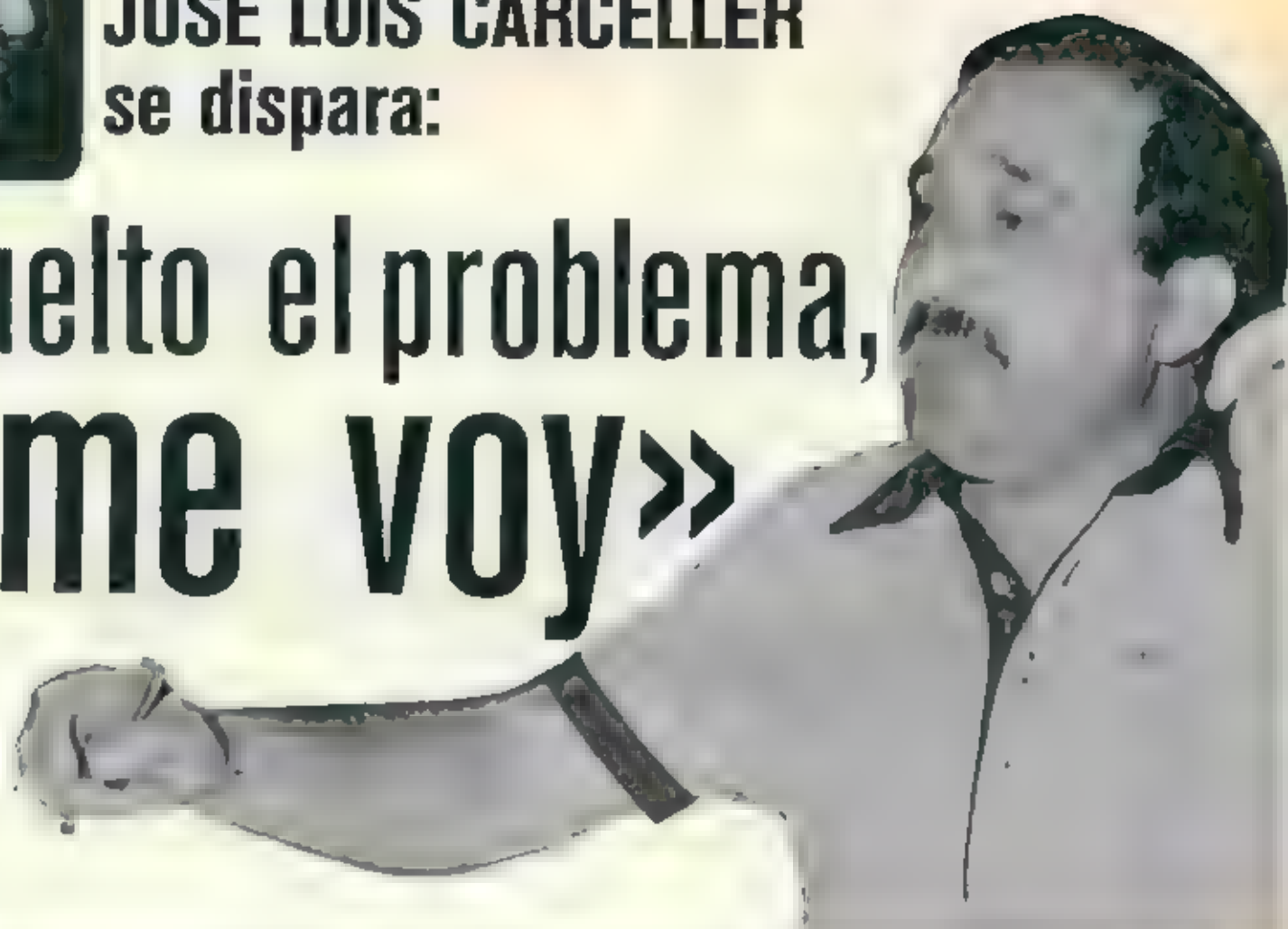






## El abogado JOSE LUIS CARCELLER se dispara:

# «Resuelto el problema, yo me voy»



Por MIGUEL MIRÓ

Fotos:

JAVIER GÁLVEZ

**¡RÍNG...** ¡Alarma...! ¿Los bomberos? ¿La Policía...?

¡Ríng...! ¡Oye, macho, pero si es un despertador!

¿Qué pasa entonces? ¿A qué se quiere despertar?

¡Ríng...! ¡Los futbolistas!

Los jugadores de fútbol se despertaron de un letargo de varias décadas. Estaban dormidos o se dejaban llevar. La «dictadura» ideada por la Federación Española no les dejaba ver más allá de sus narices. Más allá de sus propósitos. Y con la división o divisiones se consiguió siempre que los futbolistas fueran producto de un sistema de una conveniencia y han ido siempre cogidos de la cola del burro. De lo que diga el patrón (el club) y la patronal (la Federación).

Ahora quieren desligarse. Y de hecho, se han desligado. Salir de debajo como el pájaro. Y ser libres. Estamparon sus derechos en unos papeles y se agruparon para luchar por sus reivindicaciones. Contra lo que creen que es injusto. En busca de un Sindicato que les ampare y no les dé falsas promesas que nunca se cumplen. Les libera de los caprichos de muchos dirigentes. Los caprichos de unos federativos —presidentes de clubs— que sólo contemplan sus intereses personales y de avaricia que rigen, en lugar de entender como es lógico, contacto directo con los artistas independientes o trabajadores por cuenta ajena, como se les denominan a los futbolistas. Los mismos que, durante muchos

años, han sido un cero a la izquierda en cuanto a derecho, y algunos, con muchos privilegios.

¡Ríng...!

La alarma surgió en Berna. Y precisamente entre los seleccionados españoles. Aunque la idea era antigua. José Ángel Irribar, Ángel Cabrera Bexán y Ángel Villar, tres Angeles, fueron los precursores, pero se quedó en medio como el jueves, Pablo Porta, ahora la Agrupación fue un hecho, ya que la ley del 1 de abril de 1977 les amparaba en este tipo de asociaciones.

En ese momento se estudiaba en el Congreso una nueva tributación fiscal para los jugadores de fútbol (artistas independientes) que ascendería a un 30 por 100 más de lo que cotizan ahora. Es decir un impuesto de un 40 por 100 de los ingresos anuales. Algo que, después, quedaría en el aire, pendiente, y con posibilidades de que al guisa con el régimen especial actual.

En una palabra, la provocación de esta Asociación de Futbolistas Españoles (en principio se pensó llamarla Asociación Nacional de Futbolistas Profesionales) ha sido empujada —como el balón— por la élite de jugadores

millonarios, pero, al mismo tiempo, por dos hombres en concreto. Un abogado vizcaíno de treinta y cuatro años, casado y con dos hijos. Borja de siete años, y Paula de tres. Licenciado en 1969, cuyo nombre es José Luis Carceller y un ex futbolista, Manuel Esteban, director de seguros de una compañía norteamericana, y que perteneció al Atlético de Madrid en sus divisiones inferiores y nunca tuvo una oportunidad en el primer equipo y jugó en el Caixa Sotelo.

Haciendo una historia retrospectiva debemos decir que a propio Manuel Esteban fue el encargado de conversar con los jugadores y de conseguir la firma de los diecisiete seleccionados en vísperas del España-Rumania del 26 de octubre de 1977. Este fue sin duda el punto de partida.

Y a pesar de que muchos pensaron que era un intento vano y sin fuerza, el tiempo se ocupó de dar la razón a los futbolistas, que pretenden, inclusive, ser oídos, y que se les respeta como seres humanos. La posible huelga que estuvo a punto de producirse en el primer partido de Liga —ha sido una medida de fuerza que hizo tam-

bienar los miembros de la Federación Española y de su presidente Pablo Porta.

### UN TRABAJADOR NATO

Pero era interesante conocer a uno de los fundadores de la AFE al mismo que se le llamó oportunista y una revista publicó que «percibía cinco millones de pesetas anuales». José Luis Carceller, joven, dinámico, inteligente, hizo, en muchas ocasiones, alarde de serenidad cuando Pablo Porta a través de sus hilos magnéticos, le atacó duramente. Nunca se arrugó en los momentos difíciles, y los ataques fueron algo así como una inyección de ánimos para seguir con más ilusión hacia las metas trazadas a favor de los futbolistas.

¿Pero...? ¿Qué es la AFE? ¿una asociación benéfica o un sindicato?

José Luis Carceller, sentado en el despacho del coordinador general, Manuel Esteban, y una oficina funcionando a todo trapo en una sala continua y con un montón de papeles en el escritorio, movió su prolijo bigote.

Es un sindicato apolítico, que defiende los intereses de los

futbolistas profesionales. No se trata tampoco de un sindicato de clases. Es algo así para que me entienda como un sindicato libre de médicos. Pero admite todas las ideas políticas de sus asociados. Sean de Fuerza Nueva como de Comisiones Obreras (CC OO). Nos interesa defender sus problemas y asuntos profesionales. Se debe sin embargo respetar las ideas.

¿Quién manda en la Asociación de Futbolistas?

Joaquín Sierra Vallejo «Quino», que es el presidente elegido democráticamente. Y con él, la Junta Directiva. Después, hay unos abogados asesores que colaboramos en todos los asuntos que se presentan.

¿Se ha definido Quino por alguna ideología política? ¿Y la AFE?

—Si lo pregunta por si hay politicismo se equivoca. Se lucha por unos asuntos meramente profesionales. Y Quino nunca se ha definido por ninguna opción política. Además tiene una trayectoria deportiva y humana envidiable. Claro que hubo algo que intentó desprestigiarle pero porque no le conocía a fondo. Es un hombre serio y responsable. Y le diga más, no pasa ni las lecturas de sus viajes a Madrid. Ante todo, es una persona amateur y responsable. Porque una cosa va unida a la otra.

¿Lo dice por los dirigentes? ¿Por favor! Me río de los amateurs que están en la Federación Española de Fútbol, y que quieren ser paternalistas. Pero ser realmente amateur se debe tener también una responsabilidad. Y Quino, por ejemplo, la

## «SI PORTA SE APUNTA EN LA UCD YO ME BORRO»



una. Los federativos me han demostrado que no.

Habló de que el presidente de la AFE no pasaba factura, ¿usted, que es el abogado asesor?

Por supuesto que sí. Se habló de que los honorarios eran de cinco millones de pesetas, ¿es cierto?

Mira, están en su derecho los que quieren opinar de esa forma (sonríe). Y yo en el momento, no quise entrar en detalles, ni rectificar. Me parecía muy poco serio caer en el juego. Por eso le dejé al margen. Pero yo tengo la conciencia tranquila, y si quieren saber lo que gano puedo hasta mostrar mi factura. Con toda claridad y lujo de detalles. No me escondo ni me voy por los cerros de Ubeda cuando se me acusa por algo que me molesta.

Inmediatamente después coge un rotulador hace unos números en un papel cualquiera y continúa diciendo:

## ● ME FUE DE LOS DIRIGENTES QUE SE TILDAN DE AMATEURS-

## ● LOS PRESIDENTES DE LOS CLUBES DE FÚTBOL SON DE DERECHAS

Así de óptimo y esto es lo que me da de comer. Siempre he tenido una idea fija en la cabeza. Y yo estoy convencido de que el movimiento se demuestra andando y no con palabras... buenas o malas palabras, pero que no se cumplen.

Juega constantemente con un rotulador. A veces parece escribir. Pero no levanta la voz. Antes de trasladarse a Madrid vivió en Zaragoza. Allí se casó con Catalina Cámara, y terminó la carrera de Derecho. Reconoce que el deporte, y en España es el fútbol, y comprende al jugador. Le gusta ir a los estadios. Y asistió al Villa de Madrid, al Ramón de Carranza y algún otro torneo veraniego. Vio más fútbol que Kubala en los meses estivales.

—Pero, Carceller, ¿usted jugó al fútbol?

—La he pegado a un balón, si cuando era niño. Como todos. Y me gusta, como todo español, ver fútbol. Aunque debo reconocer que no soy un buen crítico. Un buen especialista, en este sentido. Aunque la mayoría de los españoles se apasionan, yo no soy fanático. Es un espectáculo y lo veo como tal.

—Debajo del anillo, ¿hay alguna camiseta en especial?

Serie muy fácil que le dijera que ninguna es especial. Que soy imparcial. Pero le mentaría. Yo nací en Gucho, en Vizcaya y, lógicamente, desde muy niño he sido hinchas del Arenas de Gucho, el club más histórico del país y que ha jugado en Primera División. Ahora, por las circunstancias se encuentra en Tercera División. Y después, del Athletic de Bilbao.

## ● FUE LA LUCHA ENTRE LA DERECHA Y LA IZQUIERDA

—Entonces, ¿es contrario a los extranjeros y orlundos?

Por supuesto. La Asociación de Futbolistas está a favor del voto a los extranjeros. No oíde que el cuarenta por ciento de los jugadores que actúan en Primera División son foráneos, y esto me parece una barbaridad. ¿Cuántos afiliados hay?

—Alrededor de mil setecientos, cifra que va en aumento, y pienso que a finales de año llegará a los dos mil futbolistas afiliados.

—¿Cuántos extranjeros?

—En Primera División, entre treinta o cuarenta, que son los que juegan regularmente de titulares, existen veinticinco de los jugadores foráneos que no están afiliados a la AFE. Y nos parece muy bien. Sin embargo hay otros, como Pareja, Lavilla, Ayala... y muchos sudamericanos que sí lo están.

—¿Y cuánto pagan los futbolistas?

—Se ha estipulado una cuota de dos mil quinientas pesetas trimestrales que vienen a ser ochocientas pesetas por mes. De cualquier manera, estamos tratando de que la cuota sea menor. Y con algunas subvenciones, podría quedarse en mil pesetas porque la cuota es para todos igual y si bien los de Primera División no tienen problema de dinero, si hay casos en futbolistas de Tercera.

—¿Y pagan regularmente los afiliados?

Mejor que algunos clubs españoles.

—Pero ¿habrá alguna excepción?

Siempre hay excepciones en toda regla. Por ejemplo tenemos afiliados a jugadores que se encuentran en paro o que están haciendo el servicio militar. Estos quedan exentos de pago, aunque se les defienden sus derechos.

—¿Y se les cobra el diez por ciento de cualquier indemnización como se dice que cobran los abogados laboristas de centrales sindicales?

No. Eso de ninguna manera. De cualquier manera yo no creo que lo hagan en las centrales sindicales. Le cobrarán un diez por ciento si no pertenecen a dicho sindicato, pero pienso que los asociados tienen que pagar un cuatro por ciento nada más. De esto no estoy bien enterado. Pero comprendo, también, que si un abogado trabaja es lógico que se le pague por su labor. En la AFE no existe ningún tanto por ciento.

## LOS PRESIDENTES DE LOS CLUBES SON DE DERECHAS

—¿Han habido presiones?

—En principio, sí, pero que fu-



biere alguna presión, si se refiere a presiones políticas. Pero no. Lo que sí hubo fueron adhesiones, que siempre se agradecen, de Comisiones Obreras (CC OO.) y de la Comisión Nacional de Trabajadores (CNT).

—¿Y de los clubs?

Temporero. Porque han sido mínimas. Las normales. Usted sabe que la mayoría de los presidentes son de derechas y reaccionan de un modo muy personalista. Se trató eso sí, de presionar a algunos jugadores. Pero estoy muy satisfecho de algunos clubs, que no se han inmiscuido en nada, como el Atlético de Madrid, por dar un ejemplo, y de los futbolistas que están dando la cara por sus compañeros, so pena de tener problemas internos en sus sociedades deportivas.

—Usted sabe... también que cualquiera no puede ser presidente del Real Madrid, por ejemplo, a pesar de que lo haya dicho Ramundo Saporta.

—Por supuesto. No creo que haya ningún trabajador que pueda averiguar cuánto o sesenta o más millones de pesetas. Es algo indiscutible. Además, la cuestión del Real Madrid es más fácil porque tiene su burocracia y puede hacer frente a los créditos a través de sus propios recursos. Pero debo decirle también que un presidente debe tener además de amateurismo, responsabilidad.

Es decir, los presidentes de los clubs son de derechas, son personalistas (una forma de ser, no de ideología), y tienen dinero. ¿Qué buscan entonces?

—Pleno, y es una opinión

## ● HUBO ADHESIONES (CCOO Y CNT), PERO NI PRESIONES

## ● AFE ES UN SINDICATO PROFESIONAL, QUE ADMITE TODAS LAS LINEAS POLITICAS-

muy particular que cada presidente tiene una predilección política, y puede que muchos busquen un trampolín político. No olvide que todos los clubs arrastran déficit y por tanto, no puede haber otros intereses a no ser el de conseguir una popularidad y ascender en otros terrenos.

Aboga, sin embargo por los gerentes. José Luis Carceller es uno de los convencidos de que el verdadero hombre importante de los clubs es el gerente porque ante todo es un funcionario y un profesional, y, sin embargo, en muchos casos es una figura decorativa, ante el personalismo del presidente. En el gerente recae todo el peso de la sociedad, y es un hombre de un



contrato. Realmente no se le da la real valía al gerente, que no es amateur tiene una responsabilidad que cumplir y es el que coordina todo dentro del club.

Entrecruza sus manos sobre el escritorio, y concluye:

—En cada empresa, cada uno tiene su misión. Pero en algunos clubs, que son empresas, el presidente se mete en todo, y hasta hace las alineaciones del próximo domingo.

—¿Y el intermediario?

—Es una consecuencia más del desmadre que existe en el fútbol actual. No sé. Pero pienso que cada club tiene su propio intermediario.

No he hablado de los gerentes, a los que no se le da la valía de su trabajo, por inmiscuirse los presidentes. ¿Cómo es que no consiguió la AFE su gerente?

—Se intentó, sí. Incluso se contrató a una empresa SOFE-MASA, para que buscara la persona idónea. Se seleccionó a tres personas. Una de ellas tenía relación deportiva, otra, vinculación política, y la tercera era un abogado. Pero no casada con la idea que tenía la junta directiva y no se contrató y el puesto está vacante. Se intentó y eso es cierto, conseguir los servicios de José Ignacio Zaza, ex gerente del Athletic de Bilbao. Pero nos dijo que no, que estaba un poco cansado de depender de un

—¿Y Salvador Gomas?

—Es cierto que hemos pensado en Valencia con el gerente del Valencia, haciendo caso de una amiga suya que decía que era el hombre idóneo. Pero no hicimos ninguna gestión al res-

pecto ni le ofrecimos el cargo. Solamente quisimos conocerle, pero no hubo proposición.

## AMNISTIA PARA LOS DEPORTISTAS PROFESIONALES

—Díganme sinceramente, ¿cuál es el hada madrina de la AFE?

No hubo ninguna hada madrina. No hay nada detrás de la Asociación. Ni presiones políticas ni nada que se le parezca. La hada madrina está entre los futbolistas que, a través suyo, arrojan a los medios informativos y a los aficionados.

Se le ha llamado oportunista.

—Buena, siempre he aceptado la crítica y los medios informativos se han ocupado siempre de la AFE. Pero no estoy muy contento de la televisión, que casi siempre ha manipulado la información. En una ocasión me hicieron una entrevista para televisión de quince minutos, y dentro de la misma se me hacía una pregunta: «¿Es usted un oportunista?». Y quitaron todo lo demás, y dejaron la pregunta y respuesta sobre un punto, y, claro, hubo manipulación.

(Era una de las cosas a la que siempre se refería Santiago Barón. En más de una ocasión el extinto presidente madrildista nos comentó que uno quiere hablar por la televisión, siempre me cortan lo más importante y dejan lo que ellos quieren que saiga.)

Insistimos sobre el mando de la Asociación. Pero José Luis Carceller fue otra vez terminante.

No es cuestión de buscar donde no hay. El que manda es Quiro. Yo soy un asesor para temas jurídicos y Angel Cabrera Barón, de los laborales... Pero también hay otros abogados asesores para cada problema que tengan los futbolistas.

—La UCD se lleva bien con el PSOE?

—En el caso de nosotros, por supuesto que sí, porque los dos luchamos por un mismo objetivo.

—Pero Porta es de la UCD.

—No creo que lo sea.

—No tenía un partido. Unión del Pueblo Español, que se unió al Centro?

Bueno, pero pienso que tiene otra tendencia. Además aquel partido quedó diseminado. Erán ochenta y pico, y de acuerdo con mis noticias sólo queda uno que es el presidente del Gobierno Adolfo Suárez. Éste se unió con Alianza Popular. Además.

—¿Qué?

—Si Porta se apunta a la UCD yo me borro.

—Se habla que UCD es una derecha moderada.

—Esa es mi opinión, aunque hay una fracción muy importante a la socialdemocracia, y pienso que esa es mi línea. Asimismo, el presidente Suárez ha cambiado y para bien. Se le puede achacar algo de su etapa anterior pero nunca de no ser democrático. Lo ha demostrado con hechos. Y soy de los convencidos de que el movimiento se demuestra andando.

Por último nos enteramos que la AFE había pedido una amnistía para todos los deportistas profesionales. Y una carta ha sido enviada al Consejo Superior de Deportes.

—¿Anzarda y Rist?

—Pero no sólo ellos sino para todos los deportistas. Porque estoy convencido que Anzarda no tenía los seis millones de pesetas, y al la persona que le mandó. Y se sancionó al lado más débil a los jugadores y no a los clubs. Ante esa forma de actuar no podemos quedarnos con los brazos cruzados.

La Asociación empezó a funcionar en el mes de octubre de 1977 y ahora estamos en septiembre de 1978... un año casi... Espere un momento. Hasta ahora mismo he cobrado trescientas veinticinco mil pesetas, por mis servicios.

—¿Hasta dónde quiere llegar?

—Tendrá otras aspiraciones y ambiciones, como todo ser humano?

—En absoluto. Soy asesor de la AFE y no quiero ser más.

## HINCHA DEL ARENAS DE GUECHO

—Usted dijo, al mal no recordamos, que se iba a marchar en el momento que se constituyera la Asociación. ¿Cierto?

Cierto.

—¿Y por qué no lo hizo?

—¿Acaso no encontraron al gerente idóneo?

—Si mañana mismo se resuelve el asunto del límite de edad en Tercera División, y queda derogada esa normativa, me voy. Esa día dejo la Asociación.

—Se va.

—Sí, (hombra), como lo oye. Por supuesto que con una gran satisfacción personal, pero nada más.

—¿Y la popularidad?

—Puede que con más popularidad, pero no como dicen algunos.

—¿Qué dicen?

—Pues que tendrá más clientes en mi bufete de abogado. Ahí, créame, están equivocados. No tengo ningún bufete ni me voy a forrar de dinero. No ejerzo mi profesión; yo soy director-gerente de una compe-



HOY NOS RECIBE...

# JOSE LUIS ALVAREZ

## UN ALCALDE DEPORTISTA Y SIMPATICO



■ **¿CUESTIONES PROXIMAS METAS DEPORTIVAS SON UN CAMPO DE GOLF, UNA ESCUELA DE HIPICA, CLASES DE TENIS, UNA CAMPAÑA DE AJEDREZ, VARIOS CAMPOS DE FUTBOL, Y CITACIONES DEPORTIVAS EN LOS MINIPARQUES?**

● **«TRATAREMOS DE RESOLVER LOS PROBLEMAS DEL RAYO VALLECANO, ATLETICO Y REAL»**

● **«EL ANTIGUO PROYECTO MADRIDISTA ES IMPOSIBLE DE LLEVAR A EFECTO. SI SE TRATASE DE UNA CONSTRUCCION DE CUATRO ALTURAS, VERIAMOS LA FORMA DE RESOLVERLO»**

● **«ME GUSTA LA VELA, LA NATACION Y EL ESQUI»**

**C**UENTA la historia que Carlos III fue el mejor alcalde de Madrid. Ahora quería yo ver al buen Rey con los problemas que tiene su Villa y Corte. Ahora quería yo ver al iniciador de la Puerta de Alcalá, que este año cumple su bicentenario, dónde era capaz de abrir una puerta, e no ser que la colocara de Alcalá de Henares hacia Guadalajara. Y es que los problemas de la capital del Estado se han acrecentado de tal forma que a uno le da miedo pensar en ellos y admira y hasta tiene pena del hombre que cada día se sienta en el primer sillón municipal y tiene que resolverlos. Todos vamos a pedir casi todos a protestar y muchos a manifestar su disconformidad con aquellas cosas que se hacen y aquellas otras que están por hacer. Habría que vivir un día, tan sólo un día, en la Casa de la Villa y pienso que el día sería distinto. Pero nuestra rama es la del deporte y ni cortos ni perezosos, hemos ido hasta el despacho de José Luis Álvarez Álvarez y le hemos preguntado:

¿Contento con la Alcaldía?

Es un cargo terrible, difícil y complicado. Tenemos más habitantes que Naciones por lo tanto, tenemos más complicaciones que toda una nación. Dentro de eso, estoy contento con mi trabajo y pienso que en los seis meses que lleva se ha hecho una labor satisfactoria. Tengo un equipo que ha luchado sin descanso. Te aseguro que están entregados a su tarea.

¿Cuántas personas componen tu equipo?

Doce

¿Jugando con doce, así cualquiera. Podrías darme la alineación?

Sería muy largo darte los nombres, diré que son los delegados y también los concejales y los funcionarios.

¿Cuál es la mayor dificultad que has encontrado en ese período que llevas jugando desde hace seis meses?

Vivir la legislación Municipal, que se ha quedado anticuada con el crecimiento de la ciudad, sin olvidar las dificultades económicas.

¿Cómo se viene portando el público y los equipos contrarios?

Si te refieres a los ciudadanos y a las organizaciones políticas, te diré que estoy francamente contento, pues todo el mundo trata de ayudar y no he tenido ninguna dificultad en ese sentido.

¿Cómo van las cosas en el terreno deportivo?

Hay unas magníficas instalaciones. Día a día se agrandan y se mejoran en todo lo que podemos. Se va a realizar un pequeño campo de golf en Tres Cantos,

procurando que no nos cueste dinero su mantenimiento, se va a llevar a efecto un proyecto que tenemos para dotar a la Casa de Campo de una escuela de hípica. La Federación de Tenis se ha ofrecido para dar clases en las pistas municipales y tenemos un ambicioso proyecto para poner algunas dotaciones deportivas en los miniparques municipales.

¿En qué consistirían esas dotaciones?

Pistas de baloncesto, balonvolea, patinaje, alguna portería de fútbol y algunas otras cosas para que los muchachos jueguen y se diviertan haciendo deporte. Se van a construir varios campos de fútbol en colaboración con la Federación Castellana, pero por nuestra cuenta. Serán campos abiertos que a medida que se pueda se irán cerrando. También tenemos en marcha el Pondeportivo del Barrio del Pilar.

¿Qué hay de una carrera en moto Madrid-París?

Efectivamente se realizará esa carrera campo a través Madrid-París y es para que sea un éxito, como puede y debe serlo el paseo en bicicleta que, en colaboración con Radio Popular, se hará por las calles de Madrid el 12 de diciembre.

¿Cómo están las relaciones de los tres grandes clubes de la capital con el Ayuntamiento?

Magníficamente. Ya ha hablado con el presidente del Rayo Vallecano y con el del Atlético de Madrid y estamos dispuestos a ayudarles en todo cuanto deseen, pues tienen grandes ideas y dignas de prestarles la mayor atención. Con el nuevo presidente del Madrid espero hablar en breve.

Ahí te quiero yo ver porque el problema de emplazamiento del actual estadio madridista congestiona todo el tráfico los domingos y este año juega allí el Cas-

tillo y algunos miércoles, ojea sean muchos se jugará la Copa de Europa. El Real Madrid se va a pedir llevar a efecto el estudio de un viejo proyecto de construir allí una torre de muchos pisos e instalarse lejos de la ciudad y con prisa, porque el Mundial de España está a la vuelta de la esquina.

Bien, sé a todo lo que te refieres y como sabes este problema es de la Gerencia de Urbanismo, que ya se pronunció en su día. Por otro lado, es cierto que si continúo el estadio Santiago Bernabéu donde está continuarán los problemas, pero lo que no es menos cierto es que nada solucionaré si que se vaya a quitar un campo de fútbol en el que se juega cuatro o cinco días al mes, para poner allí una torre que lo complice todo para siempre y a todas horas. Por otro lado, está el problema del propio Real Madrid, que hebré que estudiar para tratar de solucionarlo. Creo que se podría construir algo con cuatro alturas máxima, con una gran zona ajardinada y un gran aparcamiento subterráneo, pero no se puede pensar en edificios de veinte pisos porque eso chocaría con los intereses de una mayoría de ciudadanos. Ayudar al Real Madrid, si: complicarles más la vida a los madrileños, no.

La cosa está clara. Pasemos a tus deportes y a los de tu familia.

Mi deporte favorito es la vela. También me gusta nadar, esquiar en agua y nieve, sin olvidar que de pequeño jugué al fútbol como todos los niños.

¿De qué color es la camiseta de tu equipo preferido?

Me gustan los colores del Rayo, el rojo/blanco del Atlético y el blanco del Real Madrid sin olvidar los de la selección española, que son los colores de todos los españoles. ¿Contesta esto tu pregunta?



José Luis Álvarez con Julián de Reoyo

Me parece una respuesta un poco gallega, cuando todos sabemos que nuestro alcalde es madrileño y nacido por el barrio de Vallehermoso. Hablamos de los deportes en familia.

Mi mujer nada mejor que yo y juntos hacemos vela en un 4-70. Tengo cinco hijos, Pablo, Marina, Segismundo, Marcos y Guisomar, que van de los catorce a los siete años. Todos son grandes deportistas. Yo te diría que las niñas están mejor dotadas que los chicos. Nadan, esquiñen y Pablo hace también esgrima. Me gusta que amen el deporte y lo practiquen.

¿Querías que alguno se hiciera profesional en algún deporte o que fuesen alcaldes?

Ninguna de las dos cosas, y no es que yo no admire a los profesionales del deporte o reniegue de la Alcaldía. Quiero que hagan deporte y tengan preocupación por la ciudad en la que vivan.

¿A qué deportistas admiras o admiras más?

A Zorra, Ben Berek y a toda aquella delantera del Real Madrid.

¿Crees que de los niños que hoy juegan en los parques y en los polideportivos pueden salir grandes campeones?

No me preocupan las medallas, me preocupa que los jóvenes hagan deporte y que tengan un entrenamiento sano dentro de la sociedad. Tenemos cuarenta y siete escuelas deportivas con docecientos ochenta profesores y una plantilla de cuatrocientos treinta hombres que en verano aumentan en doscientos cincuenta más, todos unidos en la labor de servir al deporte madrileño.

Eloy Ibáñez, presente con Félix Benítez de Lugo en la entrevista, añade: «Sigan Juan Antonio Samaranch, tenemos una de las primeras ciudades de Europa en el orden de instalaciones deportivas».

Léstima que el alcalde esté tan ocupado, robarle tres cuartos de hora me ha parecido un pecado, cuando en realidad a uno le gustaría charlar con él mucho más. Aún nos dio tiempo de hablar de esa gran campaña que se va a hacer de ajedrez, con ayuda de las Cajas de Ahorros y nuestro compañero Román Torán y hasta nos reímos cuando don José Luis Álvarez nos confesó que su único trofeo lo ganó en el ping-pong, y Benítez de Lugo, al quite, apuntó: «No olvidar que el ping-pong reanudó las relaciones China-Estados Unidos».

Nuestro alcalde se va a Méjico. Buen viaje y un abrazo para él y otro para los mejicanos.

Julián DE REYO

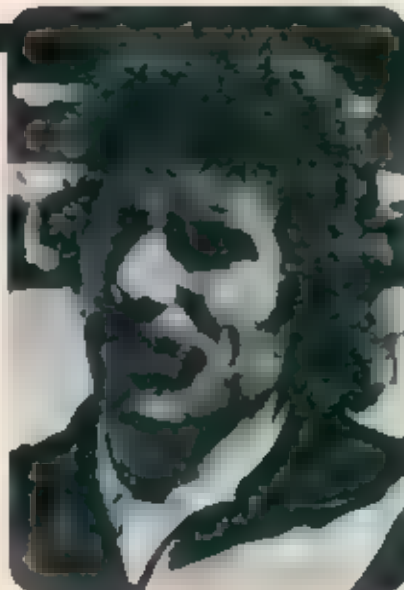
(Fotos Campos.)



# TRES CENTRALES UN LUJO PARA EL RAYO

DOS TRASPASABLES

**TANCO:**  
«TENGO EL  
PUESTO  
SEGURO,  
PERO...»



Y UN TRASPASADO

**FLORES:**  
«SOBRAN DEFENSAS EN EL EQUIPO.»

**A** lo largo de su brillante historia, el Rayo siempre fue un conjunto curioso. Original y diferente a casi todos tanto en sus estructuras como dentro y fuera de los terrenos de juego. Esa originalidad que ha configurado la personalidad rayista continúa en la actualidad, pese a los cambios e importantes variaciones que en los últimos meses se registraron en la entidad, tanto a niveles ejecutivos como técnicos e incluso de jugadores, y ahora mismo, por ejemplo, se da en su plantilla una curiosa circunstancia: cuando todos los equipos, o una gran mayoría, tienen problemas en sus líneas de cobertura y buscan afanosamente ahí esté el caso del Real Madrid, un hombre que dé serenidad al eje de su defensa, el Rayo Vallecano se permite el lujo de tener ni más ni menos que tres defensas centrales. Tres jugadores que pueden jugar en esa tan importante demarcación en el fútbol actual. Son Tanco, Uceda y Flores. Los dos primeros, de categoría y rendimiento contrastado, y el último, fichado recientemente con la idea, es de suponer e imaginar, de reforzar la plantilla con un defensa más. Veamos qué piensa cada uno de ellos de esta campaña recién comenzada, que, ni que decir tiene, preocupa extraordinariamente a los aficionados rayistas, dados las dos importantes bajas —Guzmán y González— que ha registrado el equipo y que, en realidad, no han sido cubiertas, aunque en teoría sí.

**TANCO TODO UN PUNTAL**

Sin lugar a dudas, Tanco es, en estos momentos, una de las más importantes estrellas rayistas. Un jugador como decíamos anteriormente, de rendimiento contrastado y que en semanas pasadas dijo enojo al Real Madrid cuando parecía que todo estaba solucionado y se iba a convertir en jugador madridista.

—Por cierto, Tanco, ¿cuál fue la auténtica realidad o las verdaderas causas por las que diste plantón al Madrid?

—Todo es muy sencillo: en un principio se habló de que iba traspasado al Real Madrid. Lo pensé y la verdad, estaba decidido al traspaso. Me interesaba e ilusionaba. Luego, se comenzó a decir que Molowny no me quería, y me indicaron que traspaso no, que cedido. Y además perdía dinero. Volví a pensarlo y llegué a la conclusión de que la cesión por un año no me interesaba. Era como ir a ciegas, y no me gusta ir con los ojos cerrados a ninguna parte. Esto fue toda la historia.

—Por parte del Rayo, ¿no hubo presiones cuando te opusiste a la cesión?

—En absoluto. En este sentido tengo que decir que los directivos del Rayo se portaron de forma fenomenal en todo momento. Me dejaron total y absoluta libertad para decidir sin que me presionasen en un sentido o en otro.

—Luego, renovaste por el Rayo, y muy bien, por cierto.

—Así es. Estoy totalmente satisfecho.

**UCEDA:**  
«NO  
ENVIDIAMOS  
A NADIE»



Por ELOY S. CASTAÑARES  
Fotos: JAVIER GÁLVEZ

El Rayo se ha portado muy bien.

Zanjado este asunto pasamos a comentar tanto las posibilidades del Rayo en esta su segundo año en la división de honor como las posibilidades del propio jugador y esa competencia que parece va a existir en la línea de cobertura rayista.

—¿Qué tal ambiente hay en el equipo?

—La verdad es que muy bueno. Todos estamos muy ilusionados en realizar la mejor campaña posible, aunque también somos conscientes de las dificultades que encontraremos. De momento, hemos jugado ante equipos importantes como, por ejemplo, al Athletic de Bilbao, y la verdad es que el equipo no ha desan-

—Con el fichaje de Flores parece que habrá competencia en la defensa, ¿no?

—Bueno, en primer lugar tengo que decirte que no sé nada de ese fichaje. En cuanto a esa competencia a la que aludes, siempre es beneficiosa para un equipo, aunque los puestos están seguros.



Y rápidamente agrega:

—No por esto, claro, nos vamos a dormir en los laureles sino todo lo contrario es preciso superarse cada día, pues en fútbol es el que se duerme.

—Oye, ¿has repasado el calendario de Liga?

—■

—¿Y eso?

—No acostumbro a hacerlo. Ahora bien, por lo que he escuchado a mis compañeros, creo que tenemos un comienzo en el que los equipos a los que tendremos que enfrentarnos son muy similares, para luego al final, recibir a todos los grandes.

—Mejor, ¿no?

—Nunca se sabe. Puede ser beneficioso y perjudicial. Ya veremos.

—Se dice que el actual equipo rayista es inferior al de la pasada temporada, ¿compartes esta opinión?

—Pienso que la línea se mantiene igual aunque lógicamente se han marchado dos grandes jugadores y excelentes compañeros a los que no se ha sustituido.

—Al final de temporada, ¿continuará el Rayo en Primera?

—Eso es lo que deseamos. Trabajar, intentar hacer las cosas bien y salvar la permanencia.

—Tanco, en definitiva, se muestra optimista y seguro. Confiado, en definitiva, en el porvenir del equipo en esta su segunda campaña en la división de los grandes.

—¿Y no te acuerdas de que podías estar jugando en el Real?

—La verdad es que no. En absoluto. Y suadado que Tanco, además de un gran profesional, es un hombre con personalidad. ¿Saben en qué mata su tiempo libre? Pues ni más ni menos que en estudiar el bachillerato.

—Antes no tuve oportunidad de hacerlo y ahora quiero recuperar el tiempo perdido.



Cinco temporadas lleva Uceda defendiendo los colores rayistas. Llegó a Vallecas procedente del Madrid. Más exactamente del Castilla. En principio fue como cedido, y así estuvo durante dos temporadas para luego ser traspasado definitivamente al once rayista. En estos cinco años en Vallecas, Uceda no solamente se ha ganado el puesto de titular sino que se ha convertido en un defensa colizado y con posibilidades.

-A lo mejor el Madrid se acuerda pronto de ti.

No lo sé. Tal vez.

-¿Y tú te acuerdas del Real?

-Hombré, pues sí. A veces pienso que ahora podría estar jugando en el Madrid, pero el fútbol es así. Yo lo que quería era jugar, y como allí no lo podía hacer me vine para acá.

# TRES CENTRALES, UN LUJO PARA EL RAYO

Uceda, uno que vino del Madrid.



Flores, buen toque de balón.



Tanco, uno que no fue al Madrid.



-¿Te consideras capacitado para jugar en el Madrid u otro cualquier grande?

-Por supuesto. Ahora mismo pienso que puedo jugar en cualquier equipo.

Uceda tiene veintiséis años y en la pasada temporada, varios equipos, entre ellos el Valencia, se interesaron por sus servicios.

Pero el traspaso no llegó.

Ai llegar el nuevo presidente anunció que su idea era la de no traspasar a nadie.

-¿Continúas pensando en el traspaso?

Soy joven y tengo aspiraciones. Luego llevo aquí ya cinco años, y sí, la verdad es que me gustaría cambiar de aires. Llegar a uno de los grandes.

De todas formas, Uceda asegura que se encuentra muy a gusto en las filas vallecanas. Recientemente ha renovado contrato por dos años más, viendo su ficha considerablemente aumentada.

-Vamos, que Encinas es menos etacaña que Marcelino Gil.

-Marcelino Gil tenía una idea que no iba acorde con las cifras. El señor Encinas tiene otras, y la verdad es que no hay problemas.

## MUCHOS DEFENSAS

En opinión de no pocos aficionados la defensa es la línea más sólida del Rayo.

La más sólida y segura, pues tanto el centro del campo como la delantera han quedado un tanto debilitados con los traspasos de Guzmán y González. Pero, a juzgar por los acontecimientos, la defensa es algo que preocupe al equipo técnico rayista, y ahí está, para confirmarlo, el reciente fichaje de Flores.

Ahora, solo tres los defensas centrales, ¿no?

Bueno, yo más que central juego de libero, aunque me relieves en ocasiones con Tanco.

Y agrega:

-De todas formas, sí, en el Rayo lo que nos sobran son defensas. Tenemos además tres laterales izquierdos, aunque derecho únicamente tenemos uno. Anero.

La defensa del Rayo se puede comparar con la de los grandes?

-Creo que sí. En estos momentos podemos compararnos a cualquiera, y ahí están, para confirmarlo, los resultados. Estamos muy comprometidos y nos entendemos a las mil maravillas, pues son ya varios los años que llevamos jugando juntos prácticamente los mismos.

Oye, esta temporada volveréis a ser el equipo revelación o por el contrario.

Mira, no te voy a decir que pretendemos hacer grandes cosas, pero yo creo que muy bien podemos igualar o incluso

superar un poquito la campaña pasada. Eso sí, tendremos que salir cada domingo a luchar en busca de los dos puntos, pues si nos confiamos podría ser malo.

Uceda en fin, confía en sus posibilidades y en las de su equipo, y asegura que continuará siendo ese seguro y firme puntal que fue en las últimas temporadas.

## FLORES LA ALTERNATIVA

Daniel Flores es el último fichaje roji blanco. Es argentino y llegó hace unos meses al fútbol español. Durante algunas semanas estuvo entrenando en la Ciudad Deportiva madrileña con la plantilla del Castilla, lo que dio pie a pensar, dados los problemas blancos en la defensa, que pudiera quedarse en el Real. Hace unos días, y con motivo de las conversaciones entre los directivos madridistas y los de Vallecas sobre el traspaso de Tanco, saltó la noticia. Flores había pasado a convertirse en jugador del once de Vallecas, y en la actualidad está a la espera de que llegue el pase internacional para poder alinearse con el cuadro que dirige González. Juega de defensa central y hace un par de temporadas militó en las filas del Chacarita Junior, tiene buena plantita, y en los días que lleva entrenándose bajo las órdenes de Eduardo González

parece que tanto a éste como al resto de los técnicos del equipo les ha causado buena impresión.

-¿Cuándo jugará en el Rayo?

Estoy esperando que llegue el pase internacional. Una vez que tenga este documento, cuando lo decida el técnico.

-¿Qué espera del Rayo?

-Ni que decir tiene que lo mejor. Espero jugar y triunfar para responder a la confianza que han depositado en mí.

-¿Sabe que el Rayo tiene buenos defensas centrales?

-Sí. He podido comprobar la gran categoría de todos mis compañeros, pero yo lucharé por ganarme un puesto en el equipo.

-¿Le costará adaptarse al fútbol español?

-Espero que no. Al fin y al cabo el fútbol es igual en todas partes.

Daniel Flores, veintitrés años, espera triunfar en el Rayo y en el fútbol español. De momento es una incógnita y algo así como una alternativa para González si a lo largo de la temporada algo no funciona bien en el eje defensivo del equipo.

En definitiva, y como decíamos al comienzo de estas líneas, cuando muchos equipos, grandes incluidos, buscan afanosamente defensas, el Rayo le sobran. ¿Quién puede presumir de tener en sus filas a tres buenos defensas centrales?



**UN MADRILEÑO:**  
**UCEDA**

**UN CATALAN:**  
**TANCO**



**UN**  
**ARGENTINO:**  
**FLORES**



**«NUNCA DIJE  
QUE ME IRIA LA  
PROXIMA TEMPORADA»**

# IRIBAR:

Texto: JOSE MARIA FERNANDEZ  
Fotos: MACARIO  
(enviados especiales a Bilbao)

**«SOLO ME MARCHARE  
SI EL ATHLETIC NO ME RENUEVA  
EL CONTRATO»**



*Levinha le hizo un tanto de risa  
Iribar reconoce «El gol del brasileño fue un gol  
de lujo, el propio Levinha»*



# «YO, SIGO»



**S**ANTA MARÍA DE LEZAMA es un especie de oasis en ese desierto fabril que es Bilbao. Es uno de los pocos pueblos vascos que le van quedando a la vista al contaminada ciudad vasca. En Bilbao no ha llovido en todo el mes de agosto. Y a fe que se nota. Es difícil respirar en sus calles y los días sufren la constante agresión de ese humillo endémico que asalta por doquier.

A Santa María de Lezama fuimos con la intención de dar el adiós deportivo a un mito, pero alfortunadamente nos encontramos con que el mito no se va. El mito ustedes ya se lo habrán imaginado: no es otro que Iker, José Ángel, Ibar, también conocido por El Chopo.

*El Chopo. El Chopo  
El Chopo es patronado  
como El Chopo no hay ninguno*

¿A que les suena la canción? Lógicamente porque es casi así el himno de Athletic, sobre todo cuando los leoneses capitaneados por Ibar juegan en San Mamés.

Pues bien, Ibar nos recibió con cierta sorpresa: sorpresa que se hizo mayúscula cuando le dijimos que habíamos viajado desde Madrid para que nos explicara el por qué de su retirada.

«Pero, de dónde ha salido eso de que me retiro?»

La prensa deportiva de estos días ha areado la noticia de que Iker se retiró al fútbol activo cuando termina la temporada que ahora inauguramos.

No, hombre, no. Yo no he dicho eso. Lo único que he afirmado es que cuando finalice esta temporada, si el Athletic no me renueva el contrato, que termina el próximo 30 de junio, me retiraría.

Seguirás entonces si te lo renuevan.

Pues claro. Como he voy a seguir si me encuentro en perfectas condiciones para continuar jugando.

## ESE LUMBAGO

Era ya una del mediodía cuando llegamos mi compañero Masatón y yo a Lezama. Los jugadores de Athletic habían terminado el entrenamiento e Ibar estaba en manos de los médicos. Masatón una hora estuvo en recuperación.

Que es lo que le sucede.

Sufro un ligero ataque de lumbago. No es importante, pero si molestia. Toriella no entreno a Iker, prefiriendo ir por esta circunstancia.

Es todavía Ibar, alguien debajo de los pájaros.

Hombre, creo que sí. Así que ya tengo treinta y cinco años, pienso que aún estoy para seguir con garritas de no hacer el ridículo.

Ibar tiene efectivamente treinta y cinco años, una estatura de un metro y ochenta y cinco centímetros y un peso de ochenta y dos kilos.

¿Cuál crees que es la edad ideal para un guardameta?

Los veintisiete años. A esa edad es cuando se alcanza la plenitud. Y es casual.

Eso depende de varias circunstancias. Para mí la más importante es en que equipo juegues. Si lo haces en uno de los llamados grandes, puedes permiterte mucho más tiempo en el juego, dado a que todo está mejor estructurado, se trabaja menos y, sobre todo, la gente no siente tanta necesidad de ver caras nuevas.

Es ese el caso?

Sí, ese es mi caso. El Athletic es un gran club, como por supuesto sabe y se conoce.

Ibar es un hombre serio. Esta sesión lo junto a mí respondiendo a mis preguntas con corrección, pero sin mucho entusiasmo.

A ti te gusta que te hagan entrevistas?

Te voy a ser sincero.

Quizá porque ya lo tienes hecho todo en el fútbol.

Eso también podría ser, antes cuando empezaba tampoco me hacía ilusión.

¿Te gusta la popularidad?

Solo lo justo.

Y tú crees que es lógico que los periodistas mirados por los medios de comunicación saigan diciendo que eres molesto, que es vociferante.

No, no es lógico. Lo reconozco y lo acepto, la servidumbre que significa el tener que hacer ciertas cosas a veces no me gusta.

**«EN EL CLUB VASCO HE SIDO COMPLETAMENTE FELIZ Y ESTOY TOTALMENTE IDENTIFICADO CON EL»**

**«ESCLAVOS LOS FUTBOLISTAS? TODO TRABAJO TIENE ALGO DE ESCLAVITUD»**

**«NO QUISE VOLVER A LA SELECCION PORQUE ME CONCIENCIE POLITICAMENTE CON LOS GRAVES PROBLEMAS DE RUSKAD»**



IRIBARRE  
DESPEJANDO  
SU  
FUTURO





# MOTOR

Suplemento especial de AS-COLOR - 12 de septiembre de 1978

Realiza y coordina—TOMÁS DÍAZ-VALDES



## **ROZ PRIOR,** **CAMPEONA EUROPEA DE** **VELOCIDAD EN AUTOMOVIL** **Y MADRE DE TRES HIJAS**

**R**OZ Prior, una dinámica madre de tres hijas, es la mujer más rápida de Europa sobre cuatro ruedas. Como qui adora en carreras de coches ha alcanzado el récord de 214 millas por hora en el cuarto de milla en línea recta y el récord más rápido de 6.66 segundos.

Pero esta intrépida mujer no está satisfecha. Tiene una gran ambición, y no desea sino convertirse en la mujer más rápida del mundo. En la actualidad la poseedora de este título es Shirley «Cha Cha» Muldowney de los Estados Unidos que iguala a Roz Prior en velocidad en «vuelta y de terminación». Se prevé una desesperada batalla cuando las dos mujeres participen en una misma carrera.

Shirley Muldowney dice: «El récord actual es ridículo. Durante diez años se ha mantenido en trescientas ochenta millas por hora y sé que lo puedo mejorar fácilmente».

Por su parte Roz Prior dice: «Me gustaba competir con Shirley Muldowney y convertirme en la mujer más rápida del mundo. Sé que puedo lograrlo».

La forma en que la continuante británica de treinta y un años, que tanto desea conseguir el título de campeona del mundo en carreras de coches, se introdujo en este mundo de las carreras es un tanto peculiar: «Compramos un nuevo coche, que estaba destrozado. Un amigo lo recompuso después de haberlo comprado pero cuando mi marido se subió al mismo se encontraba muy incómodo pues apenas si cabía. Estuvimos pensando en reconstruir el chasis cuando de repente me dije:

SIGUE





**ROZ PRIOR**

## «NO ESTOY CONTENTA, QUIERO SER LA MUJER MAS RAPIDA DEL MUNDO»

● HA DESAFIADO A LA ACTUAL CAMPEONA MUNDIAL SHIRLEY MULDOWNEY

«¿Por qué no probar?» Tomé parte en mi primera carrera en 1973. Mi marido no me dijo que me había puesto el nombre hasta poco antes de empezar»

Antes de que Roz Prior pudiera denominarse corredora profesional hubo de ser aceptada por los hombres, que no es de extrañar se sintieran desconcertados ante esta atractiva e impetuosa mujer. «Fui la primera mujer que participaba en una carrera de coches», dice Roz. «Tuve que demostrarle a mi misma que era una corredora de coches más que una mujer conductora». Ganó muchos

puntos cuando derrotó a dos de los campeones del país en su Ford de carreras, a lo que le ha puesto el nombre de «Motorcraft Maneater».

En su anticipado duelo con Shirley Muldowney, Roz cree que tiene las mismas oportunidades que su contricante de ganar, pero para contar con buenos recursos, tendrá que disponer de un coche más potente. Dice que los coches americanos son mucho más potentes.

Si en la competición solamente contará el valor, Roz sería la ganadora, sin lugar a dudas. Recuerda su primer accidente más importante. «Mi



último coche tenía el motor delante y yo iba sentada detrás, entre las ruedas. El coche se desintegró ante mis ojos cuando iba nada menos que a ciento ochenta millas por hora. No podía hacer nada sino mirar las llamas que cada vez estaban más cerca de mí persona y confiar en mi traje protector. Todo lo que podía pensar era: ¿son efectivos estos trajes? No se puede pensar en peligros, sino que hay que tomar ciertas precauciones sean necesarias».

Mientras tanto, Roz se sigue preparando para participar en carreras y competencias por Europa. Según ella, las carreras de coches son todavía un deporte de pobres hombres en Inglaterra. Europa continental se lo toma todo mucho más en serio.

Hasta el momento, no ha competido con ninguna otra mujer aquí, aun que hay muchas más desperdigadas entre las treinta y dos clases diferentes de carreras en Gran Bretaña. Roz dice: «Nunca he corrido con otra mujer». Shirley Muldowney será la primera. «Pero hace una clara distinción. No deseo competir con ella por el hecho de que sea una mujer. Si el ganador mundial fuera un hombre, desearía ganarle también. Tan sólo quiero ser yo la campeona mundial».



INFORME ESPECIAL  
PARA LOS CHRYSLER

TRAS LA RUEDA DE PRENSA DEL PRESIDENTE DE PEUGEOT-CITROËN

# DE MOMENTO NO HABRÁ CAMBIOS EN CHRYSLER ESPAÑA

La esperada rueda de prensa del presidente del consejo de PSA Peugeot Citroën Jean Paul Parayre para explicar detalles sobre la absorción de Chrysler Europa ha discutiendo por el terreno de la diplomacia y de las evasivas, algo lógico en quienes han sabido mantener en secreto esta compra hasta el último momento y o fundría en un momento de reacción como es el mes de agosto. Quienes se esperaban declaraciones sensacionales, tanto de Parayre, que levó la voz cantante como de los hermanos Roland y Pierre Peugeot, han salido claramente defraudados o se han lanzado a interpretar a su aire ciertas salidas muy escurridizas de Parayre y, por tanto, muy poco consistentes.

Sólo dos cosas parecen haber quedado bastante claras: la fusión no ha de servir ni a favor ni en contra del actual nivel de empleo de las firmas integradas y la independencia de gestión de éstas se á absoluta.

Mientras los periodistas buschan declaraciones de este tipo, á Parayre se le escapó un poco el auténtico sentido que tiene para su compañía el admitir como socio minoritario a la Chrysler Corporation penetrar en el mercado americano. El precio ha sido de 230 millones de dólares por Chrysler Inglaterra y Chrysler España además del 15 por 100 de las acciones de PSA por Chrysler Francia; además, durante un par de años Chrysler percibirá dividendos de unas acciones que no tendrá en plena titularidad hasta entonces.

Pagar tanto no se justifica tan sólo por aumentar volumen mediante la absorción de nuevas plantas, sino por las grandes posibilidades de venta que permite la red Chrysler en Estados Unidos. Se trata en suma, de devolver la pelota a Renault (que en su día pactó con uno de los pequeños USA, la American Motors con el mismo fin).

También se insinuó Parayre en que la absorción por su grupo de Chrysler Europa y el incremento de potencia que ello supone, pueda ser paso previo a una mayor cooperación con la Regie Renault con quien ya existen trabajos de diseño común (motores V-6).

Por parte americana y además de los sustanciosos beneficios de la venta, el acuerdo les permitirá una colaboración técnica que asegure la participación de los técnicos franceses e ingleses en el diseño de los nuevos coches Chrysler para el mercado americano, precisamente en un momento en que su gama ya está desahogada y necesita de profundas modificaciones para adaptarse a las nuevas especificaciones gubernamentales USA, más cercanas a la de los actuales coches europeos que a la de los clásicos USA.

La comercialización de coches de su espacio europeo en su red USA le permitirá contrarrestar el lanzamiento de los nuevos compactos americanos que sus competidores, General Motors y Ford ya tienen prácticamente a punto.

Pocos cambios se anunciaron para la imagen externa de la ya antigua Chrysler Europa en esta rueda de prensa. Por el momento se van a respetar las marcas y las redes, realizándose tan sólo un control financiero de cada empresa integrada. No cambiarán tampoco ni los hombres ni los modelos: los nuevos dueños de Chrysler Europa alabarán a los directivos y técnicos de las firmas adquiridas, señalando que están magníficamente preparados, su trabajo es bueno y por el momento, no existe ningún motivo para realizar cambios.

Los modelos seguirán, aunque Parayre fue tajante al matizar: «No hemos comprado el nombre Chrysler». Eso quiere decir, si más ni menos, que cualquier nuevo producto de Chrysler Europa no llevará dicho nombre. Esto no afecta a Francia, ya que allí continúa respetándose el nombre Simca, pero sí a los modelos ingleses (antigua Rootes-Talbot) y a los españoles (antigua Barreras).

El nivel de empleo en Francia no sólo se mantendrá, sino que van a crear ochocientos puestos de trabajo. Se anunció un ambicioso programa para la fabricación de transmisiones que permitirán dicha mejora.

Hasta el año 80 Chrysler seguirá contando directamente el hecho de sus factorías en Europa salvo en el caso de Chrysler España. Mientras se irá elaborando su plan de homogeneización de componentes tendiendo a reducir costes. Se trata pues, de una política de planificación para tener más alta la producción de coches y poder dar batalla a la penetración de coches japoneses en Europa. De hecho los japoneses son los más afectados a la larga por esta fusión que eso sí puede evolucionar hacia un frente unido francés por la hegemonía no sólo en el mercado de sur de Europa, sino en muy numerosos mercados de exportación. A este respecto y mientras Peugeot ha ido a la gran operación, Renault se ha dedicado a montar fábricas en muy numerosos países en vías de desarrollo.

También está claro que Fiat pierde netamente posiciones al crecer tanto un fabricante de su zona en respuesta a la firma de Turín tendrá que tirar por otros terrenos o crecer a su vez lo suficiente como para seguir dando la talla. Se aligarda igualmente a que Agnelli se decida por este camino.

Los usuarios se beneficiarán en cuanto podrán comprar coches europeos con una amplia asistencia al a precios competitivos con los japoneses. Ahora bien, en función de los planes de homogeneización, los Peugeot-Simca-Citroën y Humber se parecerán cada vez más entre sí. Parayre anunció desde ya un ambicioso programa de fabricación de transmisiones que permitirá aumentar ochocientos puestos de trabajo, pero que comienza a delatar esa futura similitud de los coches del futuro.

## MALOS VIENTOS PARA INGLATERRA

Que el capital francés vuelva a controlar la Simca ha sido para los galos una especie de resaca, pues la manera de hacer y la imagen de marca de ese nombre siempre se ha visto como franceses y no los nombres de Chrysler que no duda en cambiar de nombre a los Barreiros y a los Sumbean se aliearon a tocar. Los técnicos de Simca son sin duda lo más valioso de Europa y sus logros en los últimos años han sido muy destacables para los franceses es, por tanto, un orgullo haber recuperado lo que en su opinión nunca tuvo que venderse.

Para los ingleses, en cambio que alguien se anime a comprar las antiguas factorías Rootes, en Coventry, que pasan por ser las más desastrosas de Europa en lo que a conflictividad laboral y falta de capacidad productiva se refiere, supone al menos una gran sorpresa.

Dicha sorpresa quedó patente en la cantidad de informadores ingleses presentes en la rueda de prensa del palacio de la Puerta Maillot. Parayre fue claro al matizar que las factorías inglesas interesaban en cuanto disponen de unas grandes posibilidades

alternativas gracias a la reestructuración realizada con los últimos créditos recibidos del Gobierno británico. En estos momentos se está en conversaciones con la Administración in-

glesa y luego habrá que pactar con los sindicatos, ya que el trato está en mantener las instalaciones, siempre y cuando el nivel productivo sea satisfactorio.

## PRODUCCION DE PSA PEUGEOT-CITROËN/CHRYSLER

PEUGEOT	678 109
04	84 443
04	04 674
303	79 752
303	23 33
304	28 701
304	17 577
305	6 646
305	3 451
404	9 616
404 Diesel	652
504	127 797
504	33 354
504	48 458
504	67 075
504	26 428
504	7 566
505	24 843

CITROËN	667 280
2 CV 4	58 348
2 CV 5	57 543
Dyane	55 101
Melex	7 848
Ami 8 berlina	10 057
Ami 8 break	3 940
Ami	59 021
US berlina 6 CV	52 80
US break 6 CV	13 38
US berlina	138 753
Chrysler berlina	22 437
US berlina	42 90
US berlina	1 211
US berlina	676
US berlina	31 754
US berlina	5 272
US berlina	42 536
US berlina	4 48
US berlina	3 335
US berlina	124

CHRYSLER FRANCIA	476 665
Simca 1000 5 CV	35 119
Simca 1000 6 CV	7 641
Simca 1000	6 78
Simca 1000	190
Simca 1000	108 777
Simca 1000	73 646
Simca 1000	9 991
Simca 1000	23
Simca 1000	262
Simca 1000	149 76
Simca 1000	109 019
Simca 1000	1 425
Simca 1000	1 264
Simca 1000	12 931
Simca 1000	5 328

CHRYSLER-UK	169 492
Average berlina	31 874
Average break	15 687
Mercury berlina	101 434
Mercury break	472
Sumbean	9 025

CITROËN ESPAÑA	
2 CV	9 910
C 8	2 979
Dyane	18 063
US	41 012
CA	8 967
Peugeot 504	6
Furgonetas 7 CV	16 828
Melex	1 383
Unidades exportadas	41 559

CHRYSLER ESPAÑA	
Simca 1000	8 751
Dodge	2 7
Simca 1200	49 357
Chrysler 80	26 386
Chrysler 50	8 914

PRODUCCION DE CAMIONES	
Chrysler España	5 116
Chrysler Inglaterra	5 645

PRODUCCION TOTAL FIRMAS INTEGRADAS PSA 1977	2.244.539
---	-----------



# EL CAMPEONATO DE ESPAÑA DE TURISMOS AL ROJO VIVO

● LA PARTICIPACIÓN OFICIAL DE SEAT Y CHRYSLER, PRINCIPALES ALICIENTES

**P**OR primera vez en muchos años, el Campeonato de España de Velocidad en Turismos está resultando competitivo, interesante. Y todo porque la Federación decidió su final admitir únicamente a vehículos de producción nacional algo que desde estas páginas habíamos sugerido durante años en que nos aburríamos la rareta tres carreras, viendo cómo el afortunado de turno que tenía acceso a un BMW Ford Alfa Romeo, etc. ganaba sin problemas a otros pilotos económicamente más débiles, incapaces de mantener su ritmo con sus Seat, Renault, Simca, etcétera más o menos preparados.

En la presente temporada todavía se ha dejado la posibilidad de admitir fuera de campeonato a algún coche extranjero, en caso de que los vehículos nacionales no cubrieran la totalidad de puestos de la parrilla de salida, peroafortunadamente esto no ha sido necesario. Todo esto con la excepción de las 4 Horas del Jarama puntuables para el Campeonato de Europa en que evidentemente se tuvieron que medir con los vehículos extranjeros. Pero en una carrera de

resistencia las diferencias son siempre menores.

Cuatro pruebas se han disputado hasta el momento en este campeonato. En la primera, Jaime Sanz de Madrid impuso su Chrysler por delante de Seat de Hansi Babier. La segunda fueron las 4 Horas del Jarama en que la pareja Juncosa-Babier con Seat fueron los mejores españoles (ganaron en su categoría) por delante de Albacete-Rojo, con Chrysler. En Estoril, nueva victoria de la pareja Juncosa-Babier por delante de Durán-Sanjurjo también con Seat. Y finalmente, en Alcañiz la victoria ha correspondido a Juan Carlos Oñoro con el Chrysler oficial.

Después de estas cuatro carreras, el campeonato está en el aire con buenas perspectivas de interés.

Por un lado, los coches de Chrysler (al menos el preparado en fábrica) parecen comenzar a rodar convenientemente después de los fracasos en el Jarama y Estoril. En la prueba madrileña, uno de los coches no pudo ni tan siquiera tomar la salida mientras que el otro abandonaba rápidamente. En Estoril hubo también un problema

de motor y el segundo coche se salió de la pista. En el difícil trazado de Alcañiz la victoria volvió a sonreír al campeón de España en título que todavía puede renovarlo.

Actualmente el líder es Manuel Juncosa, seguido por Antonio Albacete gracias a su regularidad y de Hansi Babier. Por tanto la balanza se encuentra equilibrada entre los hombres de Seat y de Chrysler. En principio gracias a la participación oficial de esta última, sus pilotos deberían haber tenido ventaja, pero Seat ha decidido meterse oficialmente en el certamen. El debut del 24 D/1800 oficial cuyo piloto será Salvador Cañellas debía haber sido en Alcañiz pero las vacaciones de verano supusieron un retraso en la terminación del coche que no estuvo a punto para la carrera. Esto va a obligar a Salvador a empezar en el fondo para compensar su desventaja inicial, pero lo cierto es que todavía tiene posibilidades de conseguir el título. En último caso siempre podría ayudar a Juncosa o Babier a conseguir el título a fin de que no lo gane Chrysler.

En Villaverde se va a potenciar la participación de Oñoro, ayudando también a Albacete Sanz de Madrid, etc. Mecánicamente al motor dos litros de Chrysler con unos 210 CV es superior al Seat 1800, con 180/185 CV pero en cambio el peso es superior. A Chrysler le queda también resolver el problema de la estabilidad. El año pasado parecieron tenerlo resuelto, habiendo conseguido girar en tiempos mejores que los Alfa Romeo y BMW 2 litros pero este año al montar nuevas llantas a coche ha habido que empezar de cero. Como sea, más no hubo tiempo a probar antes de las 4 Horas del Jarama y que entre esta carrera y Estoril sólo se pudo rehacer los motores, la puesta a punto del coche se encuentra un poco tirada.

Como consuelo, en caso de que las cosas se fuerzan, a Chrysler siempre le quedará el título en la categoría de Turismos Especiales grupo 2 hasta 1300 c.c., conseguido con los Simca Rallye del Arim con los que Arturo de Oñis debería dominar las carreras que quedan gracias a la superior preparación de su coche.



Manuel Juncosa, líder del campeonato, sigue con su Seat al Simca de Oñis, favorito para el título hasta 1300 c.c.

Juan Carlos Oñoro es el hombre punta del equipo Chrysler. Su victoria en Alcañiz le da posibilidades de conseguir el título nuevamente.





## PEUGEOT DESCUBRIO SUS CARTAS

# ASEGURADO EL FUTURO DE CHRYSLER ESPAÑA

★ Se mantendrá la producción de los camiones Dodge y se prepara la del Horizon

Momentáneamente, el Chrysler 150 será el caballo de batalla de la filial española en espera de que el Horizon venga a respaldarlo. Los Simca 1.200 son modelos a extinguir en los próximos dos años, lo mismo que la gama 180, que quizá podrá seguir su carrera bajo una carrocería más moderna.

VIENTE días después de que la industria mundial del automóvil se conmocionara ante el anuncio de la absorción de Chrysler Europa por Peugeot, Jean Paul Parayre, el joven presidente del Consejo de Administración de la marca francesa, reunió a los periodistas económicos y del motor para aclarar un poco los términos y las propuestas con que se ha dado este paso que coloca a su empresa en el tercer puesto de ranking mundial de fabricantes de automóviles puesto que hasta ahora ocupaba Chrysler Co.

Se sabe ya que la compra de Chrysler Francia, Chrysler España y Chrysler Reino Unido había representado el desembolso de 230 millones de dólares en efectivo y la cesión del 15,5 por 100 de las acciones del nuevo grupo por parte de Peugeot. El dinero en metálico ha sido entregado ya. Lo que no se ha formalizado ha sido la cesión a Chrysler de ese 15,5 por 100 de las acciones. Hasta que la situación del nuevo grupo de empresas se formalice, cosa que debe estar resuelta para el 31 de octubre de 1980, Chrysler Co. seguirá disfrutando del 49 por 100 (equivalente a ese 15,5 por 100 del total) de las acciones de sus filiales europeas, mientras que el otro 51 por 100 está ya en poder de Peugeot. Durante estos próximos dos años, las tres filiales Chrysler seguirán bajo la dirección de sus ad-

ministradores, pasando en tonces a manos de hombres Peugeot.

A falta del «sí» del Gobierno británico, reticente por sus acuerdos particulares con Chrysler Reino Unido cuya desconfianza está intentando deshacer M. Parayre, la orientación del nuevo grupo está más o menos definida, quedando despejadas algunas incógnitas que preocupaban a gobiernos y trabajadores de las tres países afectados.

## INDEPENDENCIA TOTAL DE CADA EMPRESA

En vista de los buenos resultados de la colaboración Renault-Peugeot, éste último decidió afrontar la absorción de las filiales Chrysler en Europa buscando una dimensión suficiente para hacer frente a los gastos de investigación e inversiones que van a ser necesarias para seguir siendo competitivos en el mercado mundial. Por tanto, es sólo a muy largo plazo que debería producirse una unificación de las gamas de las empresas que forman este grupo (Peugeot, Chrysler Europa y Citroën).

Momentáneamente —ha dicho M. Parayre—, la diversidad de modelos tiene la ventaja de poder atender mejor a las necesidades de una más amplia clientela. Por eso, vamos a actuar con Chrysler Europa como lo hemos hecho con Citroën. Cada una de las



Si hace quince días era lógico pensar que el Chrysler Horizon no sería fabricado en España, la rueda de prensa del presidente del Consejo de Administración de Peugeot supone lo contrario. Desde luego es la mejor forma de mantener la penetración alcanzada por Chrysler España en nuestro mercado, aunque para ello vaya a ser necesaria una fuerte inversión.

tres fábricas mantendrá su autonomía y recibirá los medios necesarios para mantener su línea de prosperidad y expansión.

Lo que sí se va a hacer es estandarizar al máximo los órganos comunes para conseguir una disminución de costes de producción. En este sentido y como primera consecuencia de la ampliación del grupo, Peugeot acaba de firmar un contrato en exclusiva con Bosch para la parte eléctrica de todos los modelos Citroën, Chrysler y Peugeot. Lógicamente, de las plantas fabricantes de juntas homocinéticas de Citroën deberían salir las que equipen los modelos de las tres marcas. Y así sucesivamente.

Mientras tanto, los departamentos de diseño de las tres marcas comenzarán a trabajar conjuntamente en desarrollo de nuevos modelos en los que la estandarización sea cada vez mayor.

## REUNIONES PARA CHRYSLER ESPAÑA

En lo que a la filial española se refiere, la conferencia de prensa de Jean Paul Parayre debe haber dado no poca tranquilidad a sus trabajadores y concesionarios. La planta de Villaverde, que terminó con un buen superávit su ejercicio 1977 debe beneficiarse de parte de los 25.000 millones de pesetas que Peugeot ha anunciado va a invertir en España y que

deberían ponerla a punto para iniciar lo más rápidamente posible la producción del modelo Horizon. Muy alicuada en sus instalaciones, Villaverde corre el riesgo de ser postergada en beneficio de las factorías Citroën en Vigo y Orense, más modernas y con mayores posibilidades de expansión. Este riesgo, sentido por las centrales sindicales que pidieron seguridades a Peugeot, ha sido desmentido por M. Parayre, que ha hablado de la aceleración del programa Horizon, sin el que Chrysler España perdería penetración en el mercado nacional.

También se ha dado luz verde a la producción de los camiones Dodge españoles, que se han hecho con las ventas interiores y estaban consiguiendo algunas cabezas de puente en mercados extranjeros. Y por supuesto se mantendrá la producción de componentes para vehículos militares, parte de la cual se exportaba a Francia (transmisiones para tanques AMX).

Para quienes esta conferencia de prensa no ha hecho sino confirmar un futuro difícil es para ciertos sectores de nuestra industria auxiliar, que han perdido un buen cliente como era Chrysler, y que a partir de ahora van a tener que verse las con una mayor presión de fuerza, situación que podría llegar al límite si los acuerdos Renault-Peugeot se hicieran efectivos en nuestro país.







## UN -MINI- QUE NO AVANZA

**PREGUNTA** Don Antonio Rodríguez Márquez Madrid

Desde hace bastante tiempo, creo que unos seis años, soy propietario de un Mini-B50a que tiene unos cincuenta mil kilómetros, pues sólo es usado por mi mujer. El coche en este momento, sería mejor venderlo, pero dados los precios que tienen actualmente los coches nuevos prefiero repasar y dar solución a un problema que tiene desde siempre. Se trata de motor de arranque. No sé cuántas veces he tenido que llevar el coche al taller para limpiarlo. Al parecer según me dice siempre el mecánico el polvo del disco de embrague penetra en el interior del motor ensuciando las escobillas o algo por el estilo.

En resumen cada dos mil kilómetros más o menos, me voy obligando a pagar las tres mil pesetas que me cobran por la reparación momentánea porque después de retocar dichos kilómetros tendré que llevarlo nuevamente al taller.

Me pregunta es la siguiente: ¿Existe algún sistema para corregir esta pega?

Dándole las gracias por anticipado recibe un cordial saludo.

**RESPUESTA** El problema que tiene su coche, don Antonio, es un problema crónico en el Mini y de difícil solución. De todas formas, puede atenuarse si se tiene en cuenta tres factores fundamentales en primer lugar, hacer patinar lo menos posible al embrague en segundo, sustituir el disco de embrague por otro de calidad, y, por último, sustituir el cojinete axial de fibra por otro de rodamiento. Con ello, evidentemente, logrará disminuir la enfermedad, es decir la limpieza tendrá que hacerla cada 10 ó 15 000 kilómetros. Es una pega del famoso Mini.

## UN PILOTO ENCENDIDO (R-5)

**PREGUNTA** Don Agustín Llavet Dalmau, Granollers (Barcelona)

Soy asiduo lector del semanario AS COLOR desde el primer número pues soy un gran aficionado al turbo y a todos los deportes en general. Nunca hasta ahora había apreciado el interés de la sección del consultorio automovilístico y es por ello por lo que me dirijo a ustedes.

Quisiera saber si es peligroso que se encienda el piloto del aceite en las frenadas y cuando tome alguna curva. Es algo que llevo observando hace unos días. El coche es un R-5 que tiene 10 000 kilómetros. Nunca hasta ahora lo había apreciado y sólo suche de en el momento de frenadas bruscas, pues después se mantiene apagado. Es algo que me tiene muy preocupado.

**RESPUESTA** El hecho de que el piloto del aceite, incluso el del agua, se encienda, es para preocuparse. Supongo que habrá leído el libro de instrucciones, en el que se indica lo peligroso del tema.

Pues bien, su motor está falto de aceite. Así, como lo está leyendo. Estoy seguro que el nivel del lubricante está por debajo del mínimo. Al frenar, el aceite, por la fuerza de la inercia o centrífuga -en curva-, se desplaza, la toma de la bomba, pues, se queda en vacío, perdiendo presión y acusándolo en el control luminoso del tablero.

¿Solución? Refenar con aceite nuevo y mirar de vez en cuando -cada 1 500 kilómetros, aproximadamente- la varilla de nivel.

**PREGUNTA** Don José María Gutiérrez Muñoz Madrid

## UN MOTOR QUE SE CALIENTA (127)

Soy propietario de un Seat 127 que he adquirido de segunda mano. No pue-

do decir los kilómetros que tiene porque no tengo su la más remota idea. El coche tiene cuatro años, y al que me lo vendió me aseguró que había hecho los kilómetros que marcaba el cuentakilómetros -es decir unos 60 000. Si esto fuera cierto ahora tiene unos 70 000.

Al margen de los kilómetros, el coche marcha estupendamente en todo salvo en algo que me ha traído de cabeza en el viaje de vacaciones: se calienta demasiado. Me dijeron que podía ser de los manguitos -o sea- bombas pero están en perfectas condiciones no pierde nada de agua. También he comprobado el tensado de correas y he limpiado el radiador pues estaba completamente sucio lleno de polvo y de mosquitos. Sin embargo el motor sigue calentándose demasiado. He podido observar que el agua sale completamente fría. Como ejemplo pongo agua limpia al momento coge color. Que puede ser ¿Puedo solucionarlo yo mismo? Con gracias anticipadas.

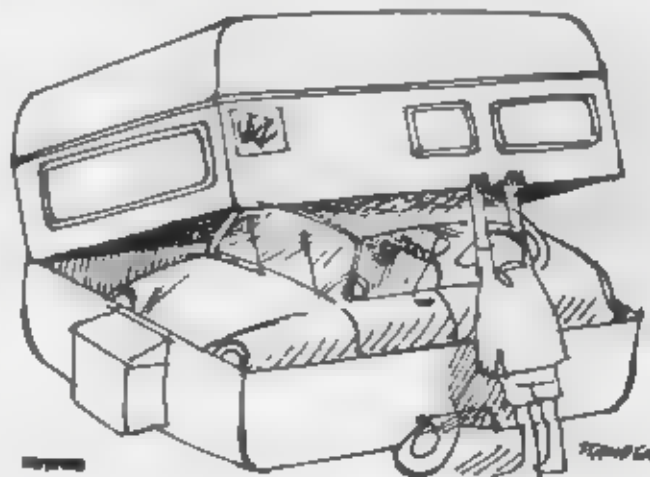
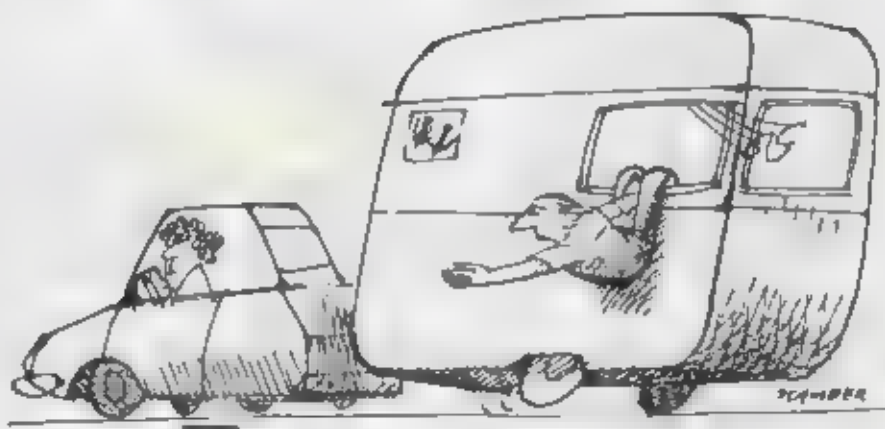
**RESPUESTA** Un coche con los kilómetros del suyo es fácil que su-

fra alguna calentura, máxima cuando me dice que el agua tiene color rojizo y el radiador estaba sucio exteriormente.

Pues bien, creo que tengo la solución al problema. Se trata de limpiar concienzudamente todo el sistema de refrigeración. En el mercado hay productos para disolver las incrustaciones óxidas que pueden frenar la circulación del agua. Si después de realizada esta operación continúa calentándose, la siguiente etapa es comprobar la puesta a punto del encendido y, sobre todo, el estado de funcionamiento del llamado termostato.

**NOTA IMPORTANTE**  
Para consultas en esta sección:  
Revista AS-COLOR  
Sección «MOTOR»  
Paseo de Oñésimo Redondo, 28  
Madrid-B

## MOTOR-HUMOR





LAS MAS GRAVES LESIONES SUELEN ESTAR SITUADAS EN LAS ZONAS AXIALES Y ALTAS DEL CUERPO, ES DECIR, EN EL EJE CRANEO-VERTEBRAL, ALCANZANDO LA CABEZA, CUELLO Y TRONCO.

## COLOCACIÓN DEL HERIDO.

HAY QUE PROCURAR MOVER LO MENOS POSIBLE A LOS ACCIDENTADOS PARA EVITARLES SUFRIMIENTOS Y LA AGRAVACIÓN DE LAS FRECUENTES LESIONES OCULTAS.

AL EXTRAER AL HERIDO Ó DESPLAZARLES, HAY QUE ACTUAR COMO SI SE MANEJASE UN BLOQUE, ES DECIR, COMO SI EL HERIDO FUERA UNA PIEZA RÍGIDA.



PRIMER TIEMPO — UNO DE LOS AUXILIADORES SE COLOCA JUNTO A LA CABEZA DEL HERIDO Y TIRA DE ELLA HACIA SÍ, HACIENDO PRESA CON LAS MANOS EN BARBILLA Y NUCA.

OTRO A LOS PIES DEL HERIDO TIRARÁ HACIA SÍ EN SENTIDO OPUESTO AL ANTERIOR, HACIENDO PRESA EN LOS TOBILLOS. LAS MANOS DEL HERIDO SE COLOCARÁN CRUZADAS SOBRE EL VIENTRE.



TERCER TIEMPO — TODOS A LA VEZ ROTAN LENTAMENTE EL CUERPO DEL HERIDO COMO SI SE TRATASE DE UN BLOQUE.

SEGUNDO TIEMPO — MANTENIENDO LA POSICIÓN ANTERIOR, UNA TERCERA PERSONA E INCLUSO UNA CUARTA MUEVEN SUS MANOS Y BRAZOS PROFUNDAMENTE BAJO EL CUERPO DEL HERIDO.



CUARTO TIEMPO — SE ALCANZA LA ACTITUD DE DEFENSA Ó SEMIVENTRAL. PARA DAR MAYOR ESTABILIDAD AL CUERPO DEL HERIDO, SE DEJA SEMIFLEXIONADA LA PIERNA QUE QUEDA EN POSICIÓN MAS ALTA, APOYANDOLA EN EL SUELO.







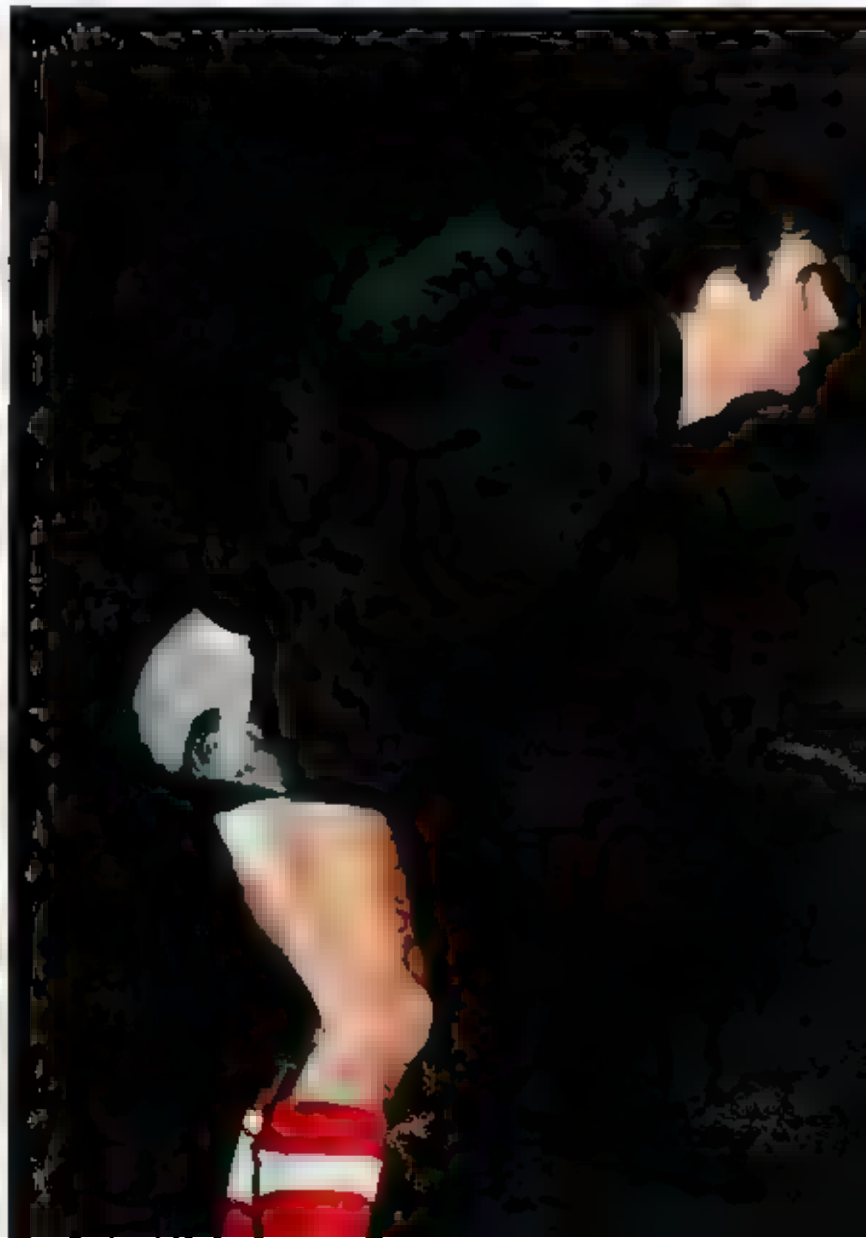
*José Angel, junto a la vitrina que guarda algunas de las muchas trofeos que ha conquistado el Athletic.*



*«Entrenamiento ha terminado. ¡Vámonos!», dice, y sube a su coche para marchar a casa.*

*José Angel Irigar descende por las escaleras de las instalaciones de entrenamiento. «Y me ha dicho que me iba a retirar».*

*Los pequeños niños solicitan el autógrafo del «tío».*





## AQUELLOS TIEMPOS.

¿Recuerdas con frecuencia tus comienzos en el fútbol?

Los recuerdo. Si aunque fueron muy normales. Empecé jugando en la playa de Zarautz que es mi pueblo. Luego, en el Zarautz juvenil. Después pasé al Basconia, y finalmente al Athletic.

¿Cuántas temporadas llevas en el Athletic?

Décadas.

¿Cuántos partidos han jugado curiosamente?

Ahora mismo no lo sé con exactitud. Tendría que consultarlo en el club, pero creo que habrá sido alrededor de quinientos.

¿Es cierto que estaviste a punto de dejar el Athletic en alguna ocasión?

Huba mira y rein antes de contestar. Cuando hemos empezado a hablar me ha dicho que tenía un poco de prisa. Debía estar a una hora determinada en el centro de Bilbao. Luego la verdad, salvo lo de mirar su cronómetro no ha puesto ninguna pega a que la conversación durara lo que tenía que durar.

Desde que estoy en el Athletic, no. Antes de fichar por los bilbaínos a huba va los clubs que se interesaron por mis servicios.

¿A ti te hubiera gustado cambiar de aires?

No. Siempre ha estado muy a gusto en el Athletic y lo sigo estando.

Me imagino que en compensación por ese placer que sientes tú por estar en el Athletic, el club te habrá recompensado haciéndote millonario. ¿O no?

Hombré. Si ser millonario es tener un millón, yo soy millonario.

Esa respuesta es una salida típica y tú sabes muy bien que no me refiero a eso.

La verdad es que no me puedo quejar. El club me ha dado en una proporción semejante a lo que yo le he dado al club. Es decir, mucho.

Mucho o poco son términos relativos.

Bilbao tiene un floreciente negocio de venta a por mayor de productos agrarios una casa en Zarautz y otra en Las Arenas, amén de un boyante contrato con el Athletic y otras muchas cosas que lógicamente no me ha querido decir. Vamos, que el bueno de José Angel está montado.

Estás satisfecho. Entonces de no haberlo movido del Athletic.

Muy satisfecho.

Está casado y tiene tres hijos. Los tres varones de diez, nueve y cuatro años respectivamente.

¿Seguirán los hijos tu camino?

No lo sé. De momento están estudiando.

¿Les gusta jugar al fútbol?

Por ahora juegan a todo, que es lo bueno.

¿Qué hacías tú antes de convertirte en profesional?

Era mecánico.

¿No estudiaste nada?

Estudié mecánica.

¿Y no te hubiera gustado hacer una carrera universitaria?

La verdad no. Me gustaba hacer lo que he hecho.

¿Podían tus padres haberte pagado una carrera?

Hubieran podido. Si. Mi familia es

# IRIBAR:

«NO SOY UN BEATO. SOLO UN CATOLICO CON MUCHOS DEFECTOS»

«MI VIDA PRIVADA Y MIS

TRABAJO

TOTALMENTE SEPARADOS DE MI VIDA DEPORTIVA»

«EFECTIVAMENTE, ME HAN METIDO MUCHOS GOLES TONTOS»

«EL GOL QUE ME HIZO LEVINHA FUE UN GOL DE LISTO: EL PROPIO LEVINHA»

«CUANDO ME RETIRE DE VERDAD SEGUIRE EN EL DEPORTE, PERO NO PRECISAMENTE EN EL FÚTBOL, ME GUSTARIA ENSEÑAR EDUCACION FISICA A LOS NIÑOS»

humilde pero de haber querido podría haber estudiado.

El Chopo vuelve a mirar al reloj pero seguimos hablando. insiste en que ha hecho en la vida lo que más le ha gustado. Y una de las cosas que más le han gustado me vuelve a decir: es jugar en el Athletic.

Aquí me acuerdo muy bien y perfectamente identificado con el club.

## LA SELECCION. UN RECUERDO

Tú eres de los que piensan que los futbolistas solo nos ocupamos?

Bueno, todo trabajo tiene algo de esprevitud. El fútbol lógicamente también. Sin embargo no soy nada un irresponsable. Para mí lo peor del fútbol y siendo precisamente por eso versa sobre la escasez de un famoso derecho de atención.

Habíamos de la selección. Iribar. En cuántos encuentros has identificado al equipo español?

En cuarenta y nueve. Empecé a jugar en la selección en 1964 bajo las órdenes de Vilanova y he terminado con K. Bear.

Un buen día dijiste que ya no querías ir más a la selección. ¿Por qué?

Hubo varios motivos pero el más importante fue el de la concienciación política con los problemas de Euzkadi. Yo pertenecía a una asociación pro americana y me parecía un contrasentido jugar en la selección.

Pero antes habías jugado en cuarenta y nueve ocasiones.

Si, pero entonces yo no estaba concienciado políticamente.



En esta foto de su juventud Iribar fue su último seleccionador.



Este foto dio la vuelta al país. Iribar aparece dirigiendo un rosario en un colegio. Sobre sus creencias religiosas. El Chopo ha dicho: «No soy un beato, simplemente me considero un católico con muchos defectos».



José Ángel, muy pillín él, agarra a Amaricio por las piernas. Como puede verse, los dos grandes jugadores eran entonces muy jóvenes.



«Las lesiones me han respetado. He tenido pocas y ninguna grave». Aquí, sin embargo, tiene que abandonar el terreno de juego, tras recibir un golpe.



¿Tampoco cuando te dieron ese gran homenaje nacional por tus méritos futbolísticos?

Tampoco.  
¿Volvieras, si pudiéramos ir a la vez a la selección?

No se podría del ese caso.  
¿Por cuestiones políticas también a veces?

Por muchas razones.  
¿Guardas un buen recuerdo de tu etapa de internacional?

Por supuesto que sí.  
¿Cuál es el mejor de todos?

Hay varios.  
Dime un par de ellos.

De día que ganamos la Copa de Europa tras derrotar a Rusia y (la día que le dió el número de partidos que había jugado Zamora. En esa ocasión la selección fue doble pues además vencimos a Escocia por dos goles a uno, en 3 segundos.

Has sufrido muchas lesiones a lo largo de tu carrera deportiva?

Afortunadamente muy pocas y ninguna grave. Lo peor que padecí fue unas fuertes fiebres cuando estuve a punto de jugar ante la Unión y eso no fue la causa de jugar al fútbol.

¿Cuál ha sido para ti el jugador más peligroso que has tenido delante?

Sin duda Puskas. Él me disparaba como con un fusil. Era muy difícil detener sus remates.

¿Y el mejor jugador?

D. Sosté.

¿Cuál es, para ti, el deporte más interesante que hay hoy en día en el fútbol español?

Aconcagua.



tribar no va a pegar a nadie. Es simplemente un entrenamiento con el equipo nacional.



tribar contempla una foto histórica. En ella aparecen el propio tribar, Ricardo Zamora y el ruso Yachin, tres de los mayores porteros que ha dado el fútbol mundial en todos los tiempos.

Se te ha ocurrido de encargar eso que llaman goles torpitos. ¿Qué tienes que decir?

Que sí que los he encasado efectivamente. Pero eso son cosas del fútbol.  
¿Fue el más torpito el que te metió Leiyinha hace dos temporadas en el Manzanarés?

Aquello no fue un gol torpito, fue un gol de un listo. Leiyinha.

#### SIMPLEMENTE CATOLICO

Practicas algún deporte además de fútbol?

Es muy difícil practicar otro deporte porque apenas tenemos tiempo para nada. Sin embargo, me gusta jugar a la pelota y algunas veces lo hago.

Tienes algún hobby?

Uno sobre todo me encanta a montar. Después también me gusta leer y escuchar música.

¿Has sabido que se te acusa de ser un boote?

Pues no, no lo sé.

Quizá por aquella foto en la que aparecías rezando el rosario en un colegio.

Aquello tenía su razón. Yo he sufrido unas enfermedades muy graves que como antes te dije estuvieron a punto de mandarme a la tumba y los chicos de aquel colegio habían hecho una novena para que me recuperara. Después me invitaron a ir a rezar con ellos y lo hice.

¿No te consideras entonces un boote?

No hombre. Soy simplemente un católico con muchos defectos.

¿Eres partidario del divorcio?

Sí, soy partidario.

¿Y de que los niños reciban una formación sexual adecuada?

También, también. Ten en cuenta que yo soy un progresista en todo.

Le pido a usted que nos permita hacerle unas fotografías en el momento en que su mujer y sus hijos. Nos dicen que no. Que de ninguna manera.

¿Y eso por qué?

Es algo que tengo muy claro. Mi vida familiar se ha separado completamente de la deportiva. Mi mujer y mis hijos están de acuerdo conmigo en eso.

¿Tu mundo de los negocios también es el fútbol?

Ten.

¿Nunca has permitido a nadie que entre en tu vida privada?

Solo a veces en una ocasión pero lo se volverá a repetir.

Oigan, y no fuede manera de hacerle dar marcha atrás.

La mi crisis ha terminado. Ha vuelto a nacer en que él no se ríe.

Si el Athletic me va a contratar, seguire.

¿Y si no lo hace?

Entonces claro está que no me voy a marcha a otro club.

¿Sigues pues?

Sí, sí. Yo sigo.

¿Y cuando por fin abandones el fútbol activo que harás?

Continuaré en el deporte, pero que no sea precisamente en el fútbol. Me gusta dedicarme a enseñar educación física a los niños.

Yo lo saben ustedes. tribar sigue. El Chopo continuará tratando de mantener imbatida y lo menos batida posible la puerta de su Athletic. No se sabe hasta cuándo. También seguirá guardando la intimidad de su hogar y la de sus negocios. Hasta en eso se nota que José Ángel es un excelente manager.

# NADIA

PSICOANALISTA CON  
CLIENTELA MUY DEPORTISTA

Por DON OPAS



## «GEORGE» LLOPART IBUSCADOR DE ORO!

«GEORGE» LLOPART ¿Qué oro, oro?

DOCTORA Aquí no hay ningún oro, señor.

GEORGE ¿Qué oro ni qué ocho cuartos, ¿Oro, oro, oro?

DOCTORA Y dale con el oro. Oiga, ¿por qué no se calma y me lo de otras?

GEORGE Sí, sí, me calmaré, y se lo devolveré. Oro oro, oro.

DOCTORA ¿Oro oro, oro? ¿Dónde? ¿Aquí? ¿Debajo de la mesa? Pronto un pico y una pala. Haga más un agujero en el suelo. ¿Oro?

GEORGE Sosténguese doctora.

DOCTORA Sí, ya me sostengo. Pero... por su santa madre séqueme las dudas. ¿Dónde hay oro?

GEORGE Aquí colgando de mi cuello. En esta medalla.

DOCTORA ¿Hay qué bonito! Y cómo brilla. ¿Me la deja para el domingo que salgo con mi novio?

GEORGE Lo siento. Me han dicho que la guarde como oro en paño. Tengo en cuenta que es la primera medalla aurifera que dan a un atleta olímpico desde los tiempos de los romanos.

DOCTORA Por cierto, ¿sabe usted cuándo nos darán la segunda?

GEORGE Sí, dentro de setenta y cinco años. Como va esta marcha.

DOCTORA ¿Usted sí que marcha?

GEORGE Ya lo sé. A cincuenta kilómetros por cuatro horas. Como va mucho más deprisa que el mixto de Guadalupe.

DOCTORA O sea que le va a la marcha.

GEORGE Hombre, está... yo voy.

DOCTORA ¿Se ha suborizado, ¿Es un gran tímido? Tranquilo, don George, no he querido pecar de indiscreta. Y, dígame, ¿por qué le gusta que le llamen George?

GEORGE No es que me guste. Es que como llevo varias semanas oyendo por doquier que soy un buscador de oro... Por eso pienso pasar las próximas Navidades en California.

DOCTORA ¿A participar en algún campeonato?

GEORGE No. A buscar oro... Y de paso, a seguir entrenándose con vistas a la Olimpiada de Moscú.

DOCTORA Explíquese por favor. GEORGE Con mucho gusto. Usted sabe que buscar oro en California es un trabajo durísimo. Hay que recorrer todo el río Sacramento de arriba abajo... De tanto ir y venir, y subir y bajar, y agacharte y ponerte de pie terminas hecho una moja. Para compensar mi entrenamiento, pienso emplear parte del oro que encuentre en California en ir a Moscú en Semana Santa.

DOCTORA Para visitar la tumba de Lenin.

GEORGE No para dar docencias, vuelte a la Plaza Roja. Como va lo tengo todo previsto con vistas a la Olimpiada.

DOCTORA Es usted un marchador.

GEORGE Un marchoso, sí, no a imponer.

DOCTORA ¿Eh, adónde va usted?

GEORGE A ningún sitio. Es que no puedo estarle quieto. Voy a dar unas cuantas vueltas a la mesa. Se senta o sentada nada más.

DOCTORA A todo esto, todavía no me ha dicho cuál es su problema.

GEORGE Mi problema... esto verá usted... Nosotros los atletas, cuando vamos de marcha movemos a cada rato la Marilyn Monroe. Fíjese, fíjese.

DOCTORA. Huy, qué conchete más erótico. No es John Travolta se conchete así.

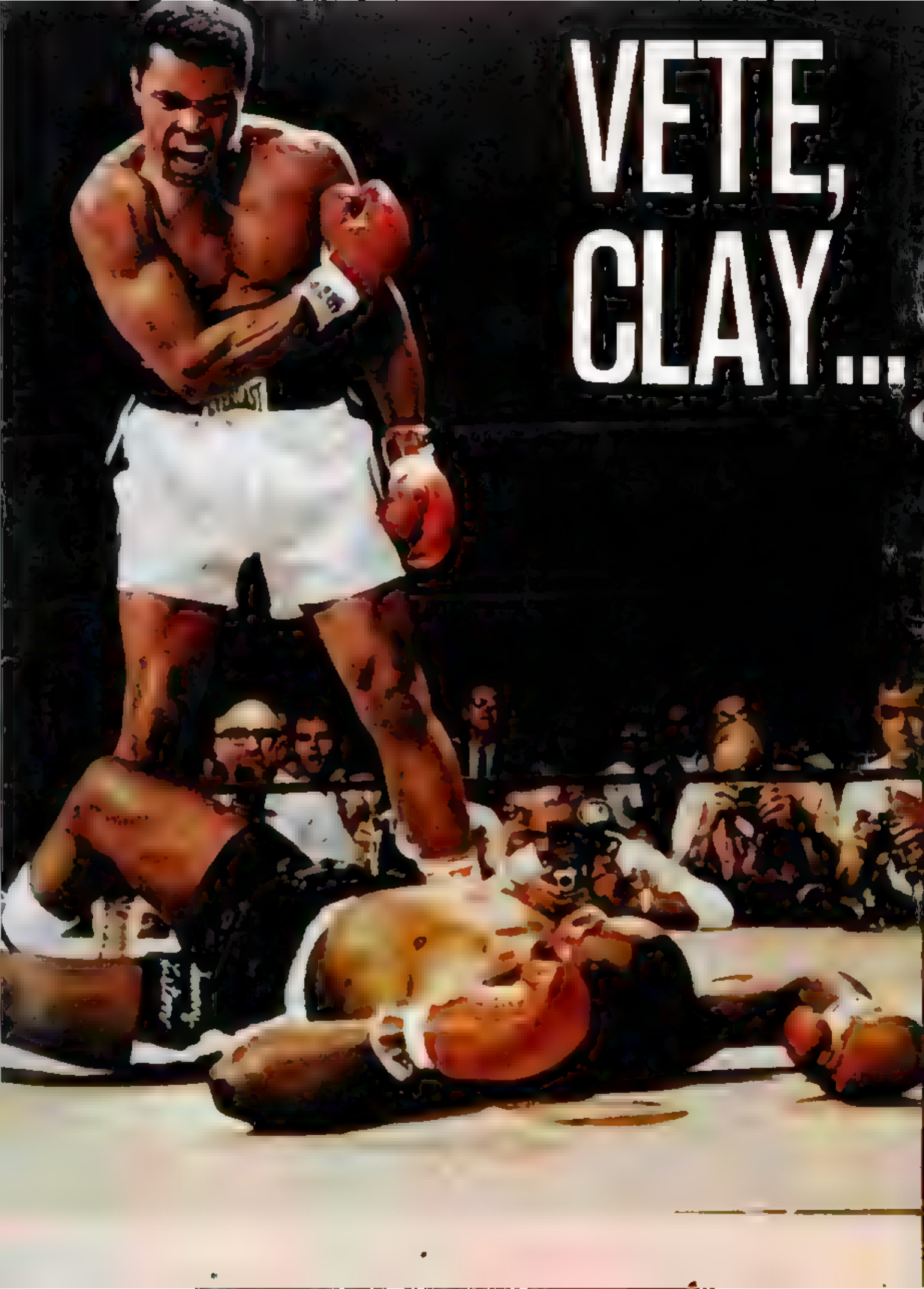
GEORGE ¿Lo ve? En cuanto le doy a la marcha siempre hay algún gracioso que me llama... esto... marquita. Y yo, de marquita tengo menos que Martín Vil a de humorista. ¿Comprende ahora mi problema? ¿Qué puedo hacer?

DOCTORA Es muy sencillo. Cuando algún gracioso le grita (marquita) usted acérquese a él, y dígame por lo bajini: mándame a la novia, llo.

GEORGE ¿Gracias, doctora. Qué peso me ha quedado de encima.



VETE,  
CLAY...





**C**ASSIUS Clay se ha empeñado en recuperar el título mundial del mundo. Hasta las reyes del ring se niegan a aceptar su decadencia. Allí no ha convencido a nadie en sus últimas actuaciones, y al final acabó dejándose la corona en manos del joven Spinks. Antes se había encargado de rehuir a Ken Norton, que parecía el aspirante más capacitado.

Tras la derrota de Clay ante Spinks, hubo problemas entre los dos organismos que dirigen al boxeo mundial. La WBA reconoció campeón a Spinks, mientras que el WBC coronaba campeón —sin subir al ring— a Norton, que después lo perdería en el cuadrilátero frente a Larry Holmes. Ahora, este viernes, en Nueva Orleans, Muhammad Ali, el más grande, disputará la corona de la WBA a Leon

Spinks. Nos imaginamos que le habrá ofrecido una pelea espectacular, que le vendrán bien esos millones que van a darle y que quiere ser el primer hombre que reconquista por segunda vez una corona mundial de los grandes pesos. Cassius Clay, aunque se ha empeñado en combatir, ha pasado ya a la historia de las doce cuerdas. Ha sido una figura irrefutable, pero hace tiempo que dejó de ser el más grande. Sólo le falta de

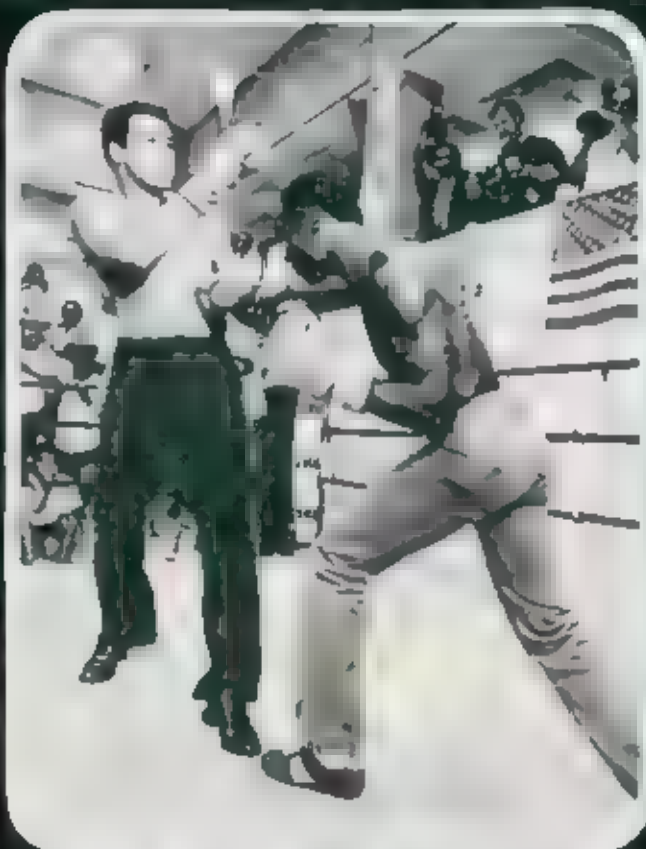
pesos pesados de categoría. Si se le hubiera ofrecido un combate atractivo para los empresarios —le ha permitido seguir en los primeros puestos del pugilato. Paso lo que pase el viernes— aunque ganó, le habría costado el título de Louisville no volverá. Y lo mejor que podría hacer es marcharse a casa a gastar el dinero ganado en tantos años de éxitos.

Vete, Clay. Paso a ti, Norton.

# PASO TU HORA

ANTE LEON SPINKS, EN NUEVA ORLEANS, TRATARÁ DE RECUPERAR EL TÍTULO MUNDIAL.

AUNQUE LO CONSIGA, ALLÍ A LOS TREINTA Y SEIS AÑOS, ESTÁ AL FINAL DE SU CARRERA PUGILÍSTICA.





# MUERTE EN EL RING



## LOS PREPARADORES... ¿CULPABLES?

● Empezamos hablando de la muerte en el ring y de las secuelas que deja la práctica del deporte de las doce cuerdas. Lógicamente, los datos que ofrecíamos han resultado polémicos. Después hemos entrado en los problemas concretos del pugilismo español y al mismo tiempo explicamos la indefensión de muchos boxeadores cuando llega la hora de colgar los guantes.

Pero, desde luego, hay muchos criterios para enfocar los problemas del deporte de las doce cuerdas, ahora

que atraviesa una de las crisis más importantes de su historia. Cada uno habla según le va en la feria. Si Elio Guzmán defiende a los preparadores, José Luis Herrero les ataca con dureza. Cada uno tiene sus razones y cada uno sus intereses que defender. Y lo cierto es que en el pugilismo todos están empeñados en sus guerras particulares y da la impresión de que lo menos importante es resolver la actual situación, aunque entre guerras, irregularidades y escándalos, el pugilismo sigue su cuesta abajo.

**L**OS preparadores son los grandes acusados del pugilismo español. Cuando se habla de la crisis del boxeo, siempre hay alguien que dirige su dedo acusador hacia los hombres de las esquinas. Es evidente que la imagen de los preparadores se ha deteriorado mucho en los últimos tiempos. Y quizá ellos sean culpables de que esto esté ocurriendo. Nadie puede olvidar que en los últimos escándalos siempre hay un preparador involucrado. Perico tuvo sus problemas con Martín Miranda cuando los dólares perdidos en Bangkok. Alfonso del Río y Enrique Soría todavía están enzarzados con unos porcentajes. El escaso está en el juzgado. Pepe Martín ha tenido problemas con Barrocal, lo mismo que Tano, el hombre que ha dirigido la carrera de Uco Lastra. Podríamos hablar de hombres a sueldo de los promotores, que ni siquiera perciben los porcentajes. Demasiados líos con preparadores por medio. Por eso se han convertido en los grandes



La Federación debería hacer una diferenciación clarísima entre las cuestiones económicas y las puramente deportivas. La Federación debería inhibirse de las primeras y dejarlas en manos del juzgado. Es necesario tener en cuenta que los federativos son aficionados. Pueden tener buena voluntad, pero se equivocan muy a menudo.

—¿Cree necesario separar las funciones de apoderado y preparador?

Naturalmente. Son funciones totalmente diferentes. Y habría que reconocer a cada uno su personalidad jurídica y responsabilizar a todos los que cumplen estas funciones. Porque también resulta increíble los permisos de desplazamiento de un federativo, que a lo mejor no sabe ni cómo se encuentra el boxeador. Sobre lo de la separación de funciones me gustaría explicar que tanto el preparador como el apoderado deben ser auténticos profesionales. El apoderado-organizador que es lo que algunos pretenden, no

Entre unas cosas y otras el boxeo se hunde.

Hay crisis, pero la repito que no conviene desorbitar las cosas. Yo recuerdo que hace años se atravesó una mala época, y la propia Federación se tuvo que encargar de organizar. Ahora, no hay boxeadores que atraigan público. Reconozco que la situación es difícil. He aparecido un gran capital, que acapara a los principales boxeadores. Lógicamente los pequeños promotores prácticamente han desaparecido al no poder contar con las figuras. Y si vas a ver se están dando poquísimas veladas. Lo peor de todo es que ese organizador está actuando como un apoderado, al colocar a sus chicos en las veladas que le interesa. Hay unos contratos anuales, que le permiten ofrecer a sus chicos en las cantidades que le interesa para resarcirse de esos contratos.

—¿Cree que el boxeo es inmoral?

Si pensara eso hace mucho tiempo que me habría planteado seriamente mi continuidad dentro del deporte de las doce cuerdas.

Pero existen muchas inmoralidades.

Hay inmoralidades en todas las facetas de la vida. Desde luego, pienso que no es inmoral que dos chicos suban a un ring a pelear y que se sometan a unas reglas determinadas.

Unas reglas que se piensan cambiar.

Eso habrá que verlo. El boxeo tiene un peligro que no puede desaparecer. Si le quitas eso, ya no existe el boxeo. Será otra cosa. Si ahora va poco público, y sólo hay veladas esporádicas, con esas reformas no acudiría nadie. Y pienso que se pueden tomar muchas medidas, sin alterar la práctica del pugilismo.

Podrían empezar por enseñar a muchos preparadores, porque es evidente que el nivel técnico de nuestro boxeo ha bajado mucho en los últimos años.

—La repito que hay profesionales totalmente capacitados para preparar pero, desde luego, soy partidario de que se cree la escuela de preparadores y se faciliten unos cursos para que suba el nivel de los preparadores.

—Y para que se responsabilicen y dejen de ser los grandes culpables.

No somos los grandes culpables. Somos las víctimas de todo lo que ocurre porque pretenden hacernos pagar el

Elio Guzmán, joven, presidente del Colegio de Preparadores, sale a la palestra para defender a unos profesionales que desde hace algún tiempo están siempre en medio de los grandes escándalos.

## ES PRESIDENTE DEL COLEGIO NACIONAL DE PREPARADORES ELIO GUZMAN, UN DEFENSOR: «QUIEREN HACERNOS PAGAR EL PATO»

- «Y SOMOS LAS VÍCTIMAS DE LO QUE ESTA OCURRIENDO»
- «SE HAN ASUSTADO CON LAS ÚLTIMAS MUERTES Y QUIEREN BUSCARLE TRES PIES AL GATO»

acusados. Y por eso nos hemos ido a hablar con Elio Guzmán, presidente del Colegio de Preparadores. Es el primer presidente de los preparadores elegido en una votación democrática y no designado directamente por la Federación Española. Elio también se ha visto metido en problemas y hasta se pasó varios meses sancionado.

Hemos quedado chidos con Elio en una cafetería. Es un hombre joven. Empezó al lado de Pampito Rodríguez, y hoy es uno de los hombres que más boxeadores controla en España. Se ha convertido en un manager dejando las labores del gimnasio para Pombo, otro de los hombres que estuvo siempre al lado de Pampito.

Elio sabe nadar y guardar la ropa. Da la impresión de que sabe el terreno que pisa.

—Las últimas dos muertes han sido un duro golpe para el boxeo.

—Es verdad pero no hay que sacar las cosas de quicio.

—Da la impresión de que se van a tomar medidas drásticas.

Pienso que es necesario estudiarlo todo con calma. Creo que se han precipitado un poco. Se han asustado con las muertes y parece que quieren buscarle tres pies al gato. En el boxeo pueden producirse accidentes, como en todos los deportes. ¿Mi opinión sobre las medidas que va a tomar la Federación? No sé qué proyectos tienen para la asamblea pero está muy claro que el boxeo es de una manera, y eso no se puede cambiar. Si se ponen cascos o se hacen cosas de ese estilo, harán otro tipo de boxeo.

—Pero parece evidente que es necesario tomar medidas, que hay muchas cosas que pueden facilitar los accidentes.

—No lo niego. Creo que lo único que puede facilitar los accidentes es el incumplimiento de los reglamentos y opino también que sería necesario un poquito

de formalidad para la interpretación de los reglamentos.

—Ustedes, los preparadores, son los principales acusados.

Quizá somos los que pagamos el pato de todo lo que ocurre. Y habrá que explicar que no se puede hablar de los preparadores en general. Hay preparadores que son auténticos profesionales, que se entregan al boxeo y viven de este deporte. Reconozco que hay otros que están al dictado de los federativos y de los

—¿Están creando serios problemas a la Federación. Que si porcentajes, que si contratos en blanco, que si dinero que no han cobrado.

es más que una forma más de explotación de los boxeadores, que está prohibida en todo el mundo.

Puede estar prohibido pero de hecho existen apoderados-organizadores en todas partes.

—Y están teniendo problemas con los organismos internacionales. Si logran sus propósitos es porque existen preparadores dispuestos a entrenar a sueldo sin cobrar porcentajes.

Los preparadores se cruzan de brazos ante todo eso que les desprestigia.

—Como presidente del Colegio de Preparadores, piensa proponer en la próxima Asamblea que el propio Colegio pueda abrir expedientes por falta de ética profesional.

Elio Guzmán,  
firmando  
el contrato  
para una pelea  
de Dum-Dum.  
A su lado,  
Luis Bamala,  
Pacheco y  
Alberto Pons.





# MUERTE EN EL RING

**J**OSE Luis Herrero se ha pasado media vida entre boxeadores. Ha tenido varias épocas como organizador aunque en los últimos tiempos perteneció al equipo de Martín Berrocal. José Luis siempre tiene algo que decir sobre el pugilismo, aunque muchas veces trata de animar el ascua a su sardina. Pero resulta evidente que Herrero sabe casi todo lo que pase en nuestro boxeo. Aunque casi nunca sale a la luz, siempre está por detrás moviendo hilos. José Luis sabe lo que se oculta detrás de cada escándalo, aunque la mitad de las veces se lo calla. Es de esos hombres necesarios para el periodista, porque generalmente es una fuente bien informada. Ahora le hemos ido con nuestras preguntas sobre la muerte en el ring, sobre los problemas de nuestro boxeo, sobre los escándalos, y Herrero nos ha pedido un tiempo para pensar para estudiar sus respuestas, para analizar cada cosa. Luego ha contestado:

«La muerte en el boxeo es un accidente. De eso no existen dudas. Lo sabe



## MEDIA VIDA ALREDEDOR DEL RING

### JOSE LUIS HERRERO: «LOS PREPARADORES NO SABEN ENSEÑAR»

- «ESPAÑA ES EL ÚNICO PAÍS DONDE EL PUGILISMO ESTÁ EN MANOS DE ESTOS SEÑORES»
- «TIENEN QUE PROHIBIR QUE SUBAN AL RING AFICIONADOS QUE NO SABEN NI PONERSE LOS GUANTES»
- «DIGAN LO QUE DIGAN, EL BOXEO NO SE ACABARÁ NUNCA»

todo el mundo. Y también se sabe que se pueden disminuir. Yo no estoy de acuerdo con muchas de las cosas que se dicen. Considero que los accidentes generalmente les ocurren a boxeadores con pocos combates. No es lo más normal que a un hombre con cien peleas le suceda algo sobre un ring. Pienso que además los mates arrancan del campo aficionado. Los puritos cantan las abarzas del campo amateur quizá porque lo desconocen. Y yo no hablaría de aficionados, sino de profesionales encubiertos. Empezarían por pedir la cartilla de los aficionados y examinar los combates que realizan en verano y el período de tiempo que transcurre entre pelea y pelea. El mal nacional son esos peleas que realizan amateurs que empiezan con otros de cuarenta o más combates. Y a nivel internacional todavía es peor porque en los campeonatos se sabe que hombres con doscientos combates se enfrentan a chicos con veinte o treinta combates. Esos chicos, si prolongan su carrera amateur cuando llegan a profesionales están quemados.

«Se nos está yendo del tema.

«Todo lo contrario. La Federación debería impedir todas esas cosas e impedir que nadie suba a un ring sin los mínimos conocimientos técnicos. Así evitaría el

espectáculo bochornoso de esos aficionados que sólo saben golpear. No se puede dar licencia a gente que no está preparada y así se evitarían accidentes. Aunque se queden sin amateurs, que corren la criba de boxeadores que suben a un ring y no saben ni ponerse los guantes. Así también evitarían accidentes.

«La Federación va a tomar medidas.

«Pero se hablan tonterías. Mientras no haya una inspección rigurosa mientras no se enseñe a los preparadores, mientras los reconocimientos médicos no se celebren el día anterior mientras no separen las funciones de apoderado y preparador mientras no separen a los aficionados de los profesionales, todo lo que hagan serán tonterías.

«La crisis del boxeo parece evidente.

«Eso va en opciones. Hay crisis de boxeadores. Y hasta cierto punto es lógico, porque los preparadores no saben enseñar y mientras no existan preparadores responsables el boxeo seguirá como en la actualidad. Y le aseguro que en cuanto técnicamente se les enseñase un poco se quitarían cincuenta por ciento de los golpes y no ocurriría como ahora, que los persin con la cara. Desde luego no estoy de acuerdo con eso tan mudo de que la crisis se debe al aumento del nivel de vida. El boxeo está todo inventado. El único secreto está en que aparezca una figura. Cuando apareció Behamantes, todos los chicos se compraron una bicicleta. Con Santana, la sustituyeron por las raquetas. En mis tiempos, los chicos nos comprábamos una espada de madera para emular a los tres mosqueteros. El secreto son figuras con garra, que cuando vayan a pasar a profesional el apoderado les garantice un dinero mínimo que les permita subsistir y entregarse al pugilismo. Hay chicos que no tienen para comer. Si tuvieran una garantía mínima durante un año acudirían al gimnasio. Y esto sólo ocurrirá cuando se separen las funciones entre el apoderado y el preparador.

Ahora se habla de suprimir el pugilismo.

«Yo cuando se habla de la supresión me río. A estos señores habría que llevarlos a Lape, donde tres mil personas no se sentaron en la sala presenciando, emocionados el combate entre Cabeza y Vazzoli. Cuando hablan de quitar el pugil-

ismo, y ahora que tan aficionados son a las encuestas, les pediría que hicieran una en toda España, pero no a determinados intelectuales, sino a esta masa de gente que vibra y se emociona cuando un español, del sílo de España que sea, dispute un título de Europa.

«Para arreglar el boxeo habría que quitar muchas licencias.

«Si hubiera que retirar al noventa por ciento de las licencias, lo haría. Y al ser necesario traer preparadores de fuera, que lo hagan. No hay casi nadie con capacidad para enseñar a boxear. Si sale un superdotado es gracias a su poderío físico. Y no olvide que los preparadores son la base para prevenir un accidente. Ellos, y no los promotores, deberían conocer las condiciones físicas y la clase de vida que hace cada uno de sus pupilos.

«Se habla de reducir asaltos, de poner cascos.

«Eso son tonterías. Como si se supiera en qué asalto se va a producir el accidente. Son precauciones que no sirven para nada. Lo que sí pienso es que las onzas de los guantes deberían ser menos y no más. Con menos onzas se producen más heridas, pero los «K Os» son de uno o dos golpes. Con más onzas se producen tres muchos golpes más traumáticos.

«¿Qué medidas tomaría usted?

«Creo que ya las he enumerado a lo largo de la entrevista. En España es el único sitio del mundo donde el boxeo se encuentra en manos de los preparadores el unir estos en su licencia la de apoderado y preparador.

«Pese a lo que usted diga, de la impresión de que esto se acaba.

«De acabarse, nada. Ni ahora ni nunca. Es una válvula de escape para muchísimos muchachos. Y recuerdo que con Galiana se metían hasta treinta y cinco mil personas en los recintos. Con Luis Romero, igual. Con el fenómeno Urtain, España vibraba. A Evangelista, vaya donde vaya, le persiguen por las calles para pedirle autógrafos. Esto prueba la popularidad de los boxeadores que triunfan.

José Luis Herrero, que ahora no tiene licencia de nada, sigue siendo un hombre al que conviene escuchar cuando se habla de boxeo. Desde fuera del ring sigue moviendo sus hilos y sigue siendo uno de los principales protagonistas de lo que ocurre alrededor de los cuadriláteros.



José Luis Herrero, junto a Miguel Mollada y José Urtain, durante una velada de boxeo.



**D**UM Dum es un boxeador bien pagado. Dum Dum ha aprendido a ganarse la vida a golpes. Y acepta los riesgos de practicar el pugilismo. Quizá por eso Pacheco se enfada cuando se habla de los secueles de la práctica del pugilismo o de la muerte en el ring. El ex legionario, que siempre ha sido un bravo sobre el cuadrilátero, desconoce la paliza miedo y muchas veces se ha hartado de decir que le gusta el peligro. A Dum Dum no le gusta que se hable de abolir el pugilismo.

—Pero esto va mal, Pacheco.  
—Vale. Va un poquito mal. De acuerdo. Yo creo que es por culpa de la gente que rodea a los boxeadores. Las cosas no se llavan bien.

—Y hay muertos.  
—Eso son accidentes. El boxeo es duro y a veces un poquito inhumano, pero en todas partes ocurren habas. No vamos a cargar las tintas sobre el pugilismo, porque las muertes hay que tomarlas como accidentes.



## «DUM DUM» PACHECO: «¿POR QUE NO PROHIBEN EL FUTBOL?»

- EN LOS ÚLTIMOS MESES TAMBIÉN HAN MUERTO FUTBOLISTAS Y, ADEMÁS, SALEN A PARTIRSE LAS PIERNAS.
- SI DICEN QUE HAY DEMOCRACIA, QUE DEJEN QUE CADA UNO HAGA CON SU CUERPO LO QUE LE DE LA GANA.
- SI QUITAN EL BOXEO, QUE NOS PASEN UN SUELDO A LOS QUE VIVAMOS DE ESTE DEPORTE.

—A veces se cometen errores. Puede haber errores. Un boxeador puede subir mal preparado o en un combate con excesiva dureza el árbitro y el preparador no han tenido reflejos suficientes para detener la pelea. En algunas cosas puede haber culpables.

Usted mismo en una ocasión, al regreso de un combate en Bilbao, comentó que no quería seguir pegando a su adversario, que estaba proppy y usted miró al árbitro pidiendo que detuviera la pelea. Al final tuvo que seguir pegando.

Eso me ha ocurrido varias veces. Tuve que pegar cuando mi rival estaba sin defensas. El árbitro me decía: «Siga.» Luego, cuando pegué y le derribé se asustó. Entonces le dije: «Ahora no valen las lamentaciones.» Por suerte no ocurrió nada y se recuperó mi rival. Lo que sucede es que hay mucho fanatismo. Quieren que perdiera a toda costa, porque después iba a hacer el título allí, en Bilbao, con Horacio Ruiz y sabían que le iba a arrebatarse la corona.

Quizá por eso se habla de humanizar el boxeo.

—Habrá que empezar pidiéndole al público humanización y que dejen de oír

## ESTADÍSTICA DE MUERTOS EN EL DEPORTE ESPAÑOL ENTRE 1960 Y 1975

● Hemos estado hablando de muertos en el deporte de las doce cuerdas, aunque la realidad es que el tema de este trabajo es más amplio, porque el pugilismo produce muertos vivientes. Hemos dicho que la estadística de muertos permitía asegurar que el boxeo es un deporte con pocos accidentes mortales. La estadística no miente y vamos a ofrecerla a continuación, aunque conviene seguir aclarando que en el boxeo se dan unas circunstancias determinadas por las que no se pueda sacar conclusiones de estos datos fríos. Entre los años 1960 y 1975 se han producido 474 muertes en el deporte español. Clasificadas por deportes, quedaría la siguiente tabla.

Montañismo (146 muertos), de-

porte aéreo (63), ciclismo (46), caza (43), actividades subacuáticas (30), motociclismo (23), pesca (20), automovilismo (11), vela (6), piragüismo (7), remo (7), balonmano (6), baloncesto (3), columbiadura (3), hockey (3), natación (3), atletismo (2), boxeo (2), gimnasia (2), hípica (2), lucha (2), motonáutica (2), ajedrez (1), béisbol (1), bobsleigh (1), golf (1), judo (1), patinaje (1), pelota (1), rugby (1), tenis (1), tiro olímpico (1), tiro de plomón (1).

En ese período de quince años no registran muertes en billar, co-tombolilla, esgrima, esquí náutico, halterofilia, pentatlón moderno, polo, salvamento y socorrismo, tenis de mesa, tiro con arco y voleibol.

se esos gritos de «queremos sangre». Por lo demás... ¿cómo van a humanizar el boxeo? ¿Es que de verdad quieren que boxeeamos con cascos? ¿Y quién acudiría a las voladas? Lo que hay que hacer es poner más atención y cuidado.

—Pero muchas veces el reglamento no sirve para nada.

—Siempre hay alguna mano negra que se encarga de saltarse el reglamento a la torera, pero eso ocurre en todas partes.

—¿Qué soluciones propone para la actual crisis?

—Que las federaciones se empeñen en hacer más boxeo y con continuidad. Yo verán cómo se levanta este deporte.

—El boxeo es un deporte a extinguir. No sé si llegará a acabarse este deporte, pero eso no lo veremos nosotros. Se habla de la abolición del pugilismo.

No creo que puedan llegar a abolirlo, porque no tienen razones para hacerlo, cuando todos sabemos que es uno de los deportes con menor porcentaje de víctimas. Y digo una cosa.

—¿Qué?

—Que no me importa que prohíban el boxeo, pero que prohíban también todo lo que tenga riesgos. Y el fútbol, lo primero. ¿Por qué no quitan el fútbol? En los últimos meses también han muerto varios futbolistas. ¿Es que eso no cuenta? Y además muchas veces salen a romperse las piernas. Nosotros salimos a pegarnos y en proporción hay menos accidentes. Mientras existan todas esas cosas, el boxeo tiene que seguir. ¿O es que en el automovilismo no hay riesgo? Hasta el público está en peligro durante las carreras. No sería la primera vez que un bolido se estrella contra la gente. Con lo demás nadie se mata.

El boxeo tiene unas características particulares.

Que dejen al boxeo tranquilo. Si lo prohíben... ¿qué vamos a hacer los boxeadores? Hay que pensar en todos. Y si existe la democracia, que nos dejen a cada uno hacer con nuestro cuerpo lo que queramos, siempre que no cometamos ningún delito. Y si deciden quitarlo desde un despacho, que nos pasen un sueldo todos los meses. Entonces me dedicaré a descansar. Cobraré para meterme en la cama.

A Dum Dum no le gusta que se hable de prohibir el deporte de las doce cuerdas.



Dum Dum y Tony Ortiz, antes del dramático combate que disputaron en el Palacio de Deportes de Madrid. Tony pronostica su victoria en el octavo y Dum Dum, en el tercero.





Por Gary Lancaster

EL ENTRENADOR NACIONAL  
FRANCÉS, POR LOS SUELOS

## SU CABALLO, EN VEZ DE SALTAR EL OBSTACULO, PASO LA BARRA POR DEDAJO

● Consecuencia:  
el seleccionador sufrió  
lesura de mentón

● En el transcurso de un concurso hípico celebrado en Sedán (Francia), tuvo lugar recientemente uno de los hechos más pintorescos que se han visto nunca en una pista de concursos. Cuando ya había comenzado la competición y el entrenador del equipo nacional galo, Marcel Rozier, montaba un joven caballo que, según los expertos, no estaba exento de clase, el caballo en cuestión no encontró mejor solución para pasar uno de los obstáculos del recorrido que... pasar por debajo de la barra. Naturalmente, el jinete fue quien pagó las consecuencias de la abrumadora decisión del caballo en cuestión, ya que en el acto sufrió el impacto del madero sobre su barbilla.

Marcel Rozier cayó al suelo, y más como consecuencia del fuerte impacto en el mentón que otra cosa se sintió agroggy durante unos segundos. Por fin fue recogido de la pista y trasladado al hospital para que allí los médicos apreciarán una fisura en el mentón y consecuentemente se vieron obligados a escayolarlo.

(En de suponer que el caballo de maras —del cual ni siquiera se cita el nombre— no forme parte más de las monturas a disposición del equipo galo. Al menos mientras Marcel Rozier siga siendo el entrenador...)

Cuidado con los huesos

## DEL MONOPATIN AL MACROGOLPE

● El monopatín o skate board está haciendo furor en todo el mundo. Las tiendas de artículos deportivos los venden por centenares en el nuevo y en el viejo mundo. Y, naturalmente, son los jóvenes los que asombran a propios y extraños con su virtuosismo sobre la table rodante. El negrito de la foto es un buen ejemplo: llega sobre un monopatín hasta los bidones y al otro lado le espera otro skateboarder con el que prosigue su exhibición.

¡Elemental!, como diría Sherlock Holmes. Pero si usted quiere imitarle, tenga mucho cuidado con sus huesos.

Iba a ser el tercer argentino del fútbol inglés, pero...

## HOUSEMANN: «NO» AL MIDDLESBOROUGH

● El club inglés ofertó (47 millones de pesetas) por debajo de lo que pretendía el atacante del Huracán **HOUSEMANN**



Desde 1974 (Campeonato del Mundo en Montreal)

## EN ESTADOS UNIDOS SE HAN VENDIDO CUARENTA MILLONES DE BICICLETAS

● Se estudia la posibilidad de que Merckx lance el ciclismo USA tal y como Pelé ha lanzado el fútbol

● De momento, Eddy Gene una oferta para que sus bicicletas sean vendidas **en Estados Unidos**

● La noticia la han publicado diversos medios informativos —especialmente, claro, en sus secciones deportivas— en Europa. Merckx ha tomado parte en una exhibición ciclista organizada en Estados Unidos —concretamente en Pensylvania— para promocionar el deporte de la bicicleta.

En el velódromo de Trexertown, Eddy estuvo acompañado entre otros, por su íntimo amigo y antiguo compañero en el Fiat Patrick Sercu y por el holandés Pijnen, que en los últimos tiempos suele formar equipo con Sercu en las reuniones de pista. ¿Acaso se propone Merckx volver a la competición? No. El mismo se ha encargado de desmentirlo: «La competición como tal ha muerto para mí». Sin embargo, Eddy tiene ante sí una posibilidad muy interesante y que los americanos se han encargado de brindarle (a cambio, se dice, de unas muy jugosas compensaciones económicas): la de promocionar el ciclismo en aquel país. «Por supuesto —ha comentado Merckx—, no me importaría hacer en Estados Unidos lo que ha hecho Pelé con el fútbol, es decir, provocar su lanzamiento a gran escala entre el público».

Los americanos para este tipo de cosas suelen ser bastante despiertos, desde luego, y, de momento, ya han hecho una oferta a

● Otro de los empujadores de la selección de Argentina, Housemann, ha estado a punto de abandonar el fútbol de su país, tal y como lo han hecho numerosos integrantes del equipo de Menotti tras la victoria en el Campeonato del Mundo. Su destino parecía decidido: Inglaterra, al igual que Ardiel y Villa. Sin embargo, Housemann ha renunciado en última instancia a aceptar la oferta del Middlesborough. El atacante del Huracán pidió un compás de espera a los directivos del equipo inglés antes de decidirse y, tras meditar bien su decisión —y de evaluar el alcance de la oferta económica—, ha dicho que no al Middlesborough.

Según se ha dicho en Buenos Aires, la decisión de Housemann se ha debido más a las razones económicas que a las sentimentales, indudablemente, existentes en virtud de la dispar mentalidad entre un argentino y un inglés, entre uno y otro país. El hecho de que el Middlesborough no haya elevado la propuesta de 334 000 libras esterlinas (unos 47 millones de pesetas), tal y como proponía Housemann, metió las negociaciones en un callejón sin salida. De esta forma —salvo cambio de actitud del equipo inglés, cosa poco probable— René Housemann continuará defendiendo los colores del Huracán bonaerense... por ahora.



Eddy que se fabriquen las bicicletas marca Eddy Merckx en Estados Unidos. A cambio, naturalmente, de un acuerdo económico rentable para el antiguo monstruo sagrado.

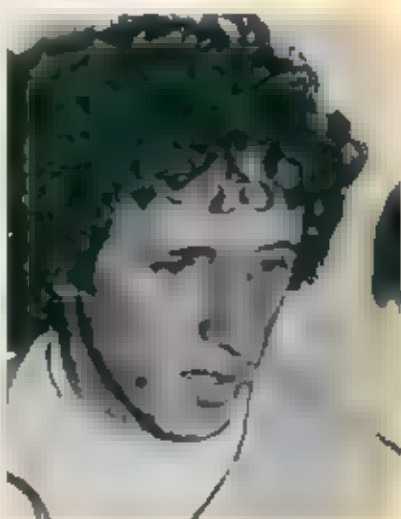
Según las estadísticas, el ciclismo empezó a popularizarse en Estados Unidos a raíz, sobre todo, del Campeonato del Mundo de 1974, celebrado en Montreal. A pesar de que hoy en día sólo existen seis velódromos en condiciones de organizar en ellos competiciones en toda regla, son muchos los aficionados que se interesan por este deporte. En función de esas estadísticas, se calcula que cada año se venden en Estados Unidos diez millones de bicicletas. Esto es, desde 1974 se han vendido en USA 40 millones de bicicletas. Una buena baza para intentar introducir las bicicletas Eddy Merckx y... el ciclismo, claro.

Maya gangal

## DIRCEU, AL AMERICA MEJICANO POR 32 MILLONES

● Su sueldo mensual, 320.000 pesetas, además del alquiler del piso donde reside

● En el traspaso del Vasco de Gama el jugador ha percibido 20 millones



● Uno de los jugadores más completos de la selección nacional de fútbol que alineó Brasil en el último Mundial fue, sin duda, Dirceu. A pesar de que el equipo brasileño no llegó a funcionar al ciento por ciento de sus posibilidades en ningún momento —y Dirceu y los demás, por ello mismo, no llegaron a brillar en todo su esplendor ni mucho menos—, lo cierto es que al menudo, inteligente y técnico Dirceu se le vieron destellos de juego de auténtico fenómeno. El tercer puesto final de Brasil, sin embargo, apagó no poco la estrella de él y la de todos sus compañeros. Pero al fin y al cabo esto es ya agua pasada. Si se habla de ello, sin embargo, es porque Dirceu no pasó inadvertido para los dirigentes y técnicos del equipo América, de México.

En efecto, nada más terminar el Mundial, los responsables del club mejicano iniciaron conversaciones con Dirceu y con el Vasco de Gama, y ahora, seis semanas después, las tres partes acaban de llegar a un acuerdo, y el jugador pasará a defender los colores del América.

Las condiciones en las que se ha establecido el traspaso son las siguientes: el América desembolsa 400.000 dólares (alrededor de 32 millones de pesetas), y de esta suma el jugador percibe más de la mitad exactamente, 250.000 dólares (más o menos 20 millones). Además de esta ficha, Dirceu va a percibir un sueldo de 4.000 dólares (320.000 pesetas mensuales) y no va a tener que desembolsar ninguna cantidad por la vivienda.

El antiguo jugador del Curitiba, que jugó posteriormente en el Fluminense y Botafogo y que defendió en los últimos tiempos los colores del Vasco de Gama, no puede decirse que haya cambiado de colores a un precio desorbitado, al contrario, más bien podría decirse que al América, evidentemente desahogado, ha conseguido una ganga.



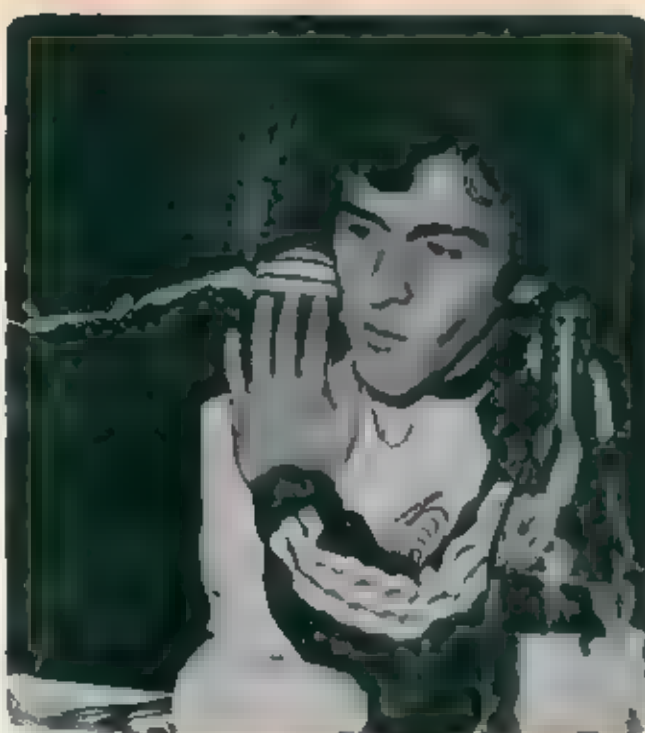
## PLATINI SE RECUPERA SATISFACTORIAMENTE

● Dentro de un mes iniciará los ejercicios de recuperación

● Parece ser que Platini se recupera felizmente de su lesión, sufrida el pasado día 6 de agosto en el transcurso del partido entre su equipo, el Nancy y el Saint Etienne. En la última semana los médicos de la clínica Gentilly, próxima a Nancy, le reconocieron y tras realizar unas radiografías de control —en las que se apreció la mejoría— los galenos colocaron una nueva escayola en la pierna lesionada (esta vez dejando libre el juego de la rodilla, sin duda para que Michel empiece a realizar ejercicios de rehabilitación moviendo esa articulación).

Las impresiones médicas tras este reconocimiento son optimistas: «Dentro de un mes, aproximadamente» —informaron los traumatólogos— Platini podrá iniciar los ejercicios de recuperación. Este alentador panorama, sin embargo, no debe llevar a Platini, se ha advertido, a precipitarse. El curso de la recuperación total determinará en qué momento el jugador estará en condiciones de reaparecer.

La noticia es claramente alentadora no sólo para el responsable técnico del Nancy sino también para el seleccionador francés e incluso para los equipos italianos que siguen paso a paso la evolución de la lesión, más que nada, claro, porque Platini parece abocado a ingresar en el estadio.



## UNO DE LOS SECRETOS DEL HAMBURGO, AL DESCUBIERTO

### SE ENTRENA CON BALONES DE RUGBY

● El «mister» asegura que ello favorece posteriormente el control del balón habitual

● (Después de ver a los hamburgueses contra el Real Madrid la innovación parece un acierto...)

algunos, es amigo de las innovaciones pintorescas. No falta quien dice en Alemania Federal que con este sistema lo que pretende Zebec es llamar a atención de los medios informativos sobre su persona y conseguir por la vía fácil una popularidad que, de otra forma, le resultaría difícil lograr o, en el mejor de los casos, llegaría mucho después.

Sea como quiera, lo cierto es que el Hamburgo se entrena un rato todos los días con balón de rugby, y el «mister» ha explicado, cargado de razones, los mo-

tivos de tal innovación. «Comprendo que muchos puedan sorprenderse con esta medida, pero lo cierto es que tiene un fundamento perfectamente lógico. Si el jugador patea con un balón ovalado, que bota extrañamente y que es más difícil de dirigir que el normal de fútbol, cuando se entrena con este último, con el balón normal, encuentra todo mucho más fácil y de hecho controla con mucha mayor seguridad la pelota con lo que se juegan los partidos oficiales».

Es posible que Zebec tenga razón, sobre todo después de ver jugar hace sólo unos días al Hamburgo en Chamartin frente al Real Madrid. Aquel día bien porque los hamburgueses venían de entrenarse con el balón ovalado o bien porque el Real Madrid estuvo bastante desparado, lo cierto es que al Keegan y los suyos no aflojaron tras el descanso, cualquiera sabe cuál habría sido el resultado final (no hace falta decir naturalmente que muy favorable al Hamburgo, claro).

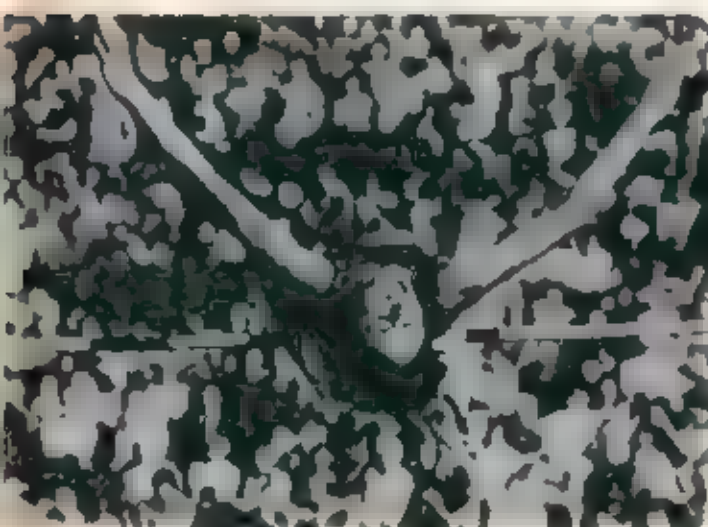


● Kevin Keegan y sus compañeros del Hamburgo se entrenan de un tiempo a esta parte con un balón de rugby. La decisión ha sido adoptada por el preparador, Zebec, que, según

## TRAS IGUALAR SU RECORD MUNDIAL DE ALTURA EN EL RECIENTE EUROPEO

### SARA SIMEONI CONCEDIO EN UN SOLO DIA 62 ENTREVISTAS!!!

● «Si lo llego a saber, no gano» —comentó con admirable buen humor al final de la jornada



● Los Campeonatos de Europa recientemente celebrados —según cuentan impecablemente— en Praga han tenido, como no, sus anécdotas. Igual que todos los acontecimientos

deportivos, especialmente si adquieren proporciones de acontecimientos de interés mundial con participación masiva.

Entre otras muchas, una de las curiosidades la protagonizó

la recordwoman mundial de salto de altura, Sara Simeoni. La espigada y simpática italiana fue como se recordará una de las grandes protagonistas femeninas del Europeo y tras igualar su propio récord mundial de salto se vio materialmente asediada por buena parte de los mil y pico periodistas que siguieron los Campeonatos. Todo el mundo, lógicamente, quería hablar con ella, recoger sus impresiones, satisfacer las curiosidades que los telespectadores, radioveros o lectores pudieran tener. Al concluir la jornada Sara, con gracia y simpatía, comentó:

«Si lo llego a saber, no gano, palabra.» La broma estaba más que justificada, ya que la propia Simeoni —a alguien próximo a ella— llevó la contabilidad de las entrevistas que había concedido. «En total he concedido treinta y siete entrevistas a la prensa escrita (en varias de las cuales la presencia de informadores de distintos medios fue multitudi-

naria); dieciséis a la radio, y nueve a otras tantas cadenas de televisión. ¡Estoy agotada!»

Si, agotada pero, sonriente. Agotada pero a buen seguro que si en esa última entrevista hubiera aparecido un anónimo informador Sara no habría sabido decirle no. La lección, ciertamente admirable y mucho más, al cabo habiéndola dado una campeona del mundo, de bien aprenderla muchos deportistas españoles (y aquí, que uno sepa, no hay superabundancia precisamente de campeones del mundo, de super campeones que puedan encastellarse en un podio inaccesible...) más que nada porque muchos de ellos, muy lejos de la categoría de Sara Simeoni, apenas han concedido una sola entrevista parecen ya estar haciendo un favor al informador —y al medio informativo— de turno.

Lo dicho. Sara Simeoni toda una lección. Gracias, campionas y enhorabuena.

Reunidos en el Transmatorca-Gios: Cima, Belda y Torres

## INTERESANTES

## PERSPECTIVAS

## DE LA TEMPORADA

## CICLISTA 1979

● El panorama del ciclismo profesional español puede cambiar de fisonomía el próximo año. El hecho de que el mejor director deportivo de nuestro país, Rafael Carrasco —al frente como es sabido, de Transmatorca-Gios—, haya reunido para la próxima campaña a tres corredores de la categoría de Cima, Pedro Torres y Belda (además de Pujol, Poro etc.) de una consistencia muy seria al grupo deportivo y puede ser un síntoma de primera magnitud. Al fin y al cabo, a diferencia del superconservadurismo de otros muchos técnicos del ciclismo español en los últimos años, mueve a sus peones con decisión dota a sus formaciones de iniciativa y espíritu combativo y... no se entrega nunca. Estas dotes anima —sin ninguna duda, la temporada.

Hay, por otra parte, razones de peso para suponer que el ambiente se anime: las figuras se han disgregado (Echegarai, al Novotell; Lasa, al Moliner etc.) y la invasión extranjera también obligará a los nuestros a que se aprieten los mecheros. Van Impe al Kas, Bruyere tal vez, al Teka, Mercusen —¿el hay acuerdo— al Novotell... en fin, que tras el remando abaches del 78 el 79 promete nuevos alicientes.

## El Reglamento de la Federación Francesa

### 540.000 PESETAS

### POR MORIR

### EN EL RING...

● Las cifras acaban de ser dadas a la publicidad (sin doblarlas); en la prensa francesa La Federación de Boxeo del país vecino tiene suscrita una póliza por boxeador con una compañía de seguros en previsión de los percances que puedan sobrevenir a los pugilistas franceses.

La póliza supone un desembolso anual de 142 francos (unas 2.500 pesetas) y comprende, entre otras, las siguientes compensaciones:

— Pérdida de dos miembros (no sabemos qué entenderán los franceses por pérdida de dos miembros, al fin y al cabo, no es lo más normal que un pugil pierda las dos manos o las dos piernas o un brazo y una pierna en un combate) pérdida de dos miembros, se decia, 30.000 francos.

— Desprendimiento de retina, 7.000 francos (alrededor de 125.000 pesetas).

— Inutilidad total, 30.000 francos.

— Muerte, 30.000 francos (más o menos, 540.000 pesetas).

Si estas sumas cubren los riesgos que un boxeador afronta cuando se calza los guantes y sube al ring, que venga Dios y lo vea, pero... los reglamentos no los hacen los boxeadores sino quienes se sienten complacidos a verlos dejarse la piel y a veces a vida —a borde del cuadrilátero. Una pena pero así están las cosas.



# EL MUNDO DE LA CANASTA

Escriben: CARLOS JIMENEZ y MARTIN TELLO



En una reunión de la AEBI. Tere bromea con Esperanza Bernádez, ex compañera en el CREFF y la selección.

● Dieciocho años atrás -temporada 1960-61- Teresa Pérez Villota participaba en el primer Campeonato de España femenino de Primera División.

-Hasta unos años después no llegaría la Liga nacional. Entonces se jugaba por grupos, y luego se reunían los mejores en la fase final.

Hoy -atención, que son 18 campañas las que hay por medio- Tere sigue en la brecha. Sigue en Primera División, con treinta y cuatro años, casada con tres hijos... y con la misma ilusión por jugar de los primeros días. Su caso es admirable: un ejemplo honroso para nuestro deporte femenino.

Ha mejorado el nivel general. La gente está ahora más preparada. Siempre se nos atende menos que a los chicos, pero ha aumentado el interés por el baloncesto femenino en todos los aspectos.

Tere ha sido siete veces internacional, en la época en que la selección femenina estaba absolutamente desatendida. Resulta anecdótico que para alcanzar la cifra de siete partidos internacionales hubiera de mantenerse en el equipo nacional desde 1963 a 1970.

Antes se jugaba casi por intuición.

Ahora se cuidan los fundamentos y la defensa.

Y pese a la evolución enorme, Pérez Villota mantiene un puesto en primera línea.

-Intento aprender algo cada día. No te puedes quedar en el pasado. Lo divertido, precisamente, es aprender en cada entrenamiento, en cada partido.

Sólo cesó de jugar cuando la maternidad la obligó. Está claro que el baloncesto es como una droga para ella.

-No diría yo tanto. Simplemente, afición, como la de todos los que jugamos al baloncesto.

Un par de veces se anunció su retirada, especialmente cuando ya no había sitio teórico para ella, en un CREFF -su equipo de siempre- donde empujaba la juventud. Tere no se resignó un año al L Oreal y otro en el Iberia, donde va a cumplir su segunda temporada.

-Cuesta muchísimo irse. Mientras pueda, seguiré.

Ha conocido varias generaciones de jugadoras. Le pide que destaque alguna de sus compañeras o rivales de la primera época, y otra de la actual.

Podrían ser Carmen Farnadas y Mely Suárez. Ambas son excelentes jugadoras y personas muy agradables.

## EJEMPLO DE CLASE Y TENACIDAD

# TERE PEREZ VILLOTA: 19 AÑOS EN PRIMERA DIVISION

Para acabar los hijos, Terecita tiene siete años y medio. Dice, se la Ana, dos -Ninguno ha empezado a jugar baloncesto. Vienen conmigo a los partidos, pero no quiero presionarlos. Me bastará con que sean deportistas, en cualquier especialidad.

Confiamos en que alguno siga el sendero del baloncesto. El ejemplo de Tere bien merece continuidad. Porque esta mamá pequeña, frágil y tenaz, puede acabar dejando chico al mismísimo Alfonso Martínez.

(Fotos Tello)



Con los nuevos colores de Iberia, su equipo actual.

## LE OFRECIERON VOLVER COMO SUCESOR DE RAIMUNDO SAPORTA

# Ferrándiz: «NO» AL MADRID

«NO SERIA CORRECTO COGER EL SITIO DEL HOMBRE QUE ME LLEVO AL CLUB DEL QUE SALI POR PROPIA INICIATIVA»

● Don Pedro está en Argentina, con unos asuntos de la Asociación Mundial de Entrenadores. Y dentro de un par de días se marchará a Copacabana a descansar (¿de sus largas jornadas de golf?). Ferrándiz es así: vividor feliz por antonomasia y trabajador infatigable en cuanto nadie le mira. Que el hombre gusta de la buena vida, y sabe que nunca har de fallar las pesetas. Sin embargo, unas horas antes de salir nos confesaba:

No tengo la intención de volver al profesionalismo. Estoy muy a gusto como presidente de la Asociación Mundial de Preparadores.

Y en seguida, por lo bajo, su comentario mordaz:

Vamos, que a mí no me piten en otra al las cosas siguen como hasta ahora.

El caso es que sabemos que hubo una oferta a Pedro Ferrándiz de su viejo club, el Real Madrid.

Si no tengo inconveniente en reconocer que existió una propuesta -porque fue una gestión extraordinaria. Digamos que un tanto amistosa-

Peró, según parece, no le ofrecían el puesto de entrenador.

Hablamos de la posibilidad de que yo me hiciera cargo de la sección de baloncesto. Digamos que como emanager,

o como un sustituto para Raimundo Saporta.

Y usted dijo que no.

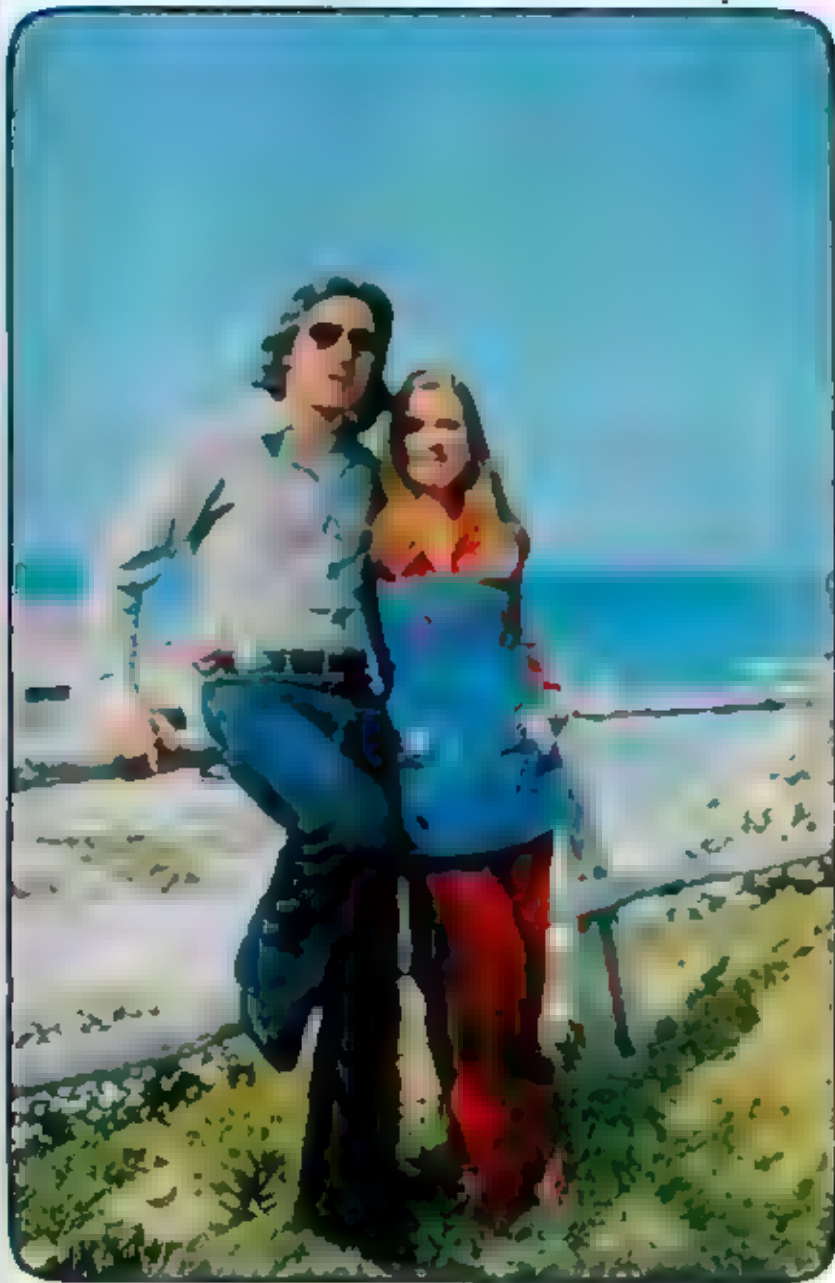
Explicó sus razones, claro. Se fue del Madrid por su propia iniciativa, y dejó muchos amigos. No se me cerraron las puertas de club. Pero Raimundo Saporta es el hombre que me llevó al Real y no me parecería correcto haber regresado precisamente cuando él dejaba el club.

Total, que la gestión de un vicepresidente madridista quedó en nada porque Ferrándiz es leal a sus convicciones. Y también porque prefiere dorar su barriga en arenas brasileñas a encerrarse en un despacho, por muy dorada que sea la silla en que sentarse.





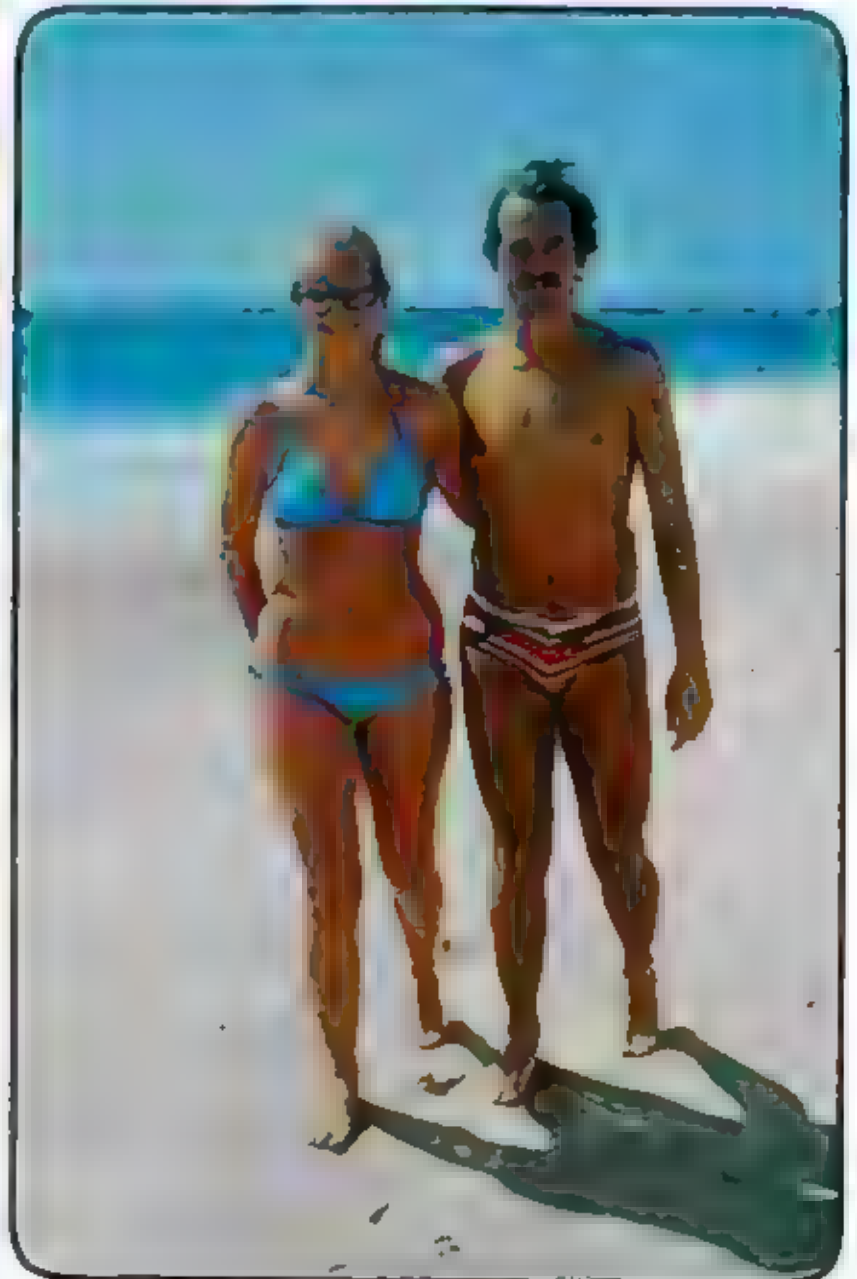
# Y DESPUES DEL FUTBOL, ¿QUE?



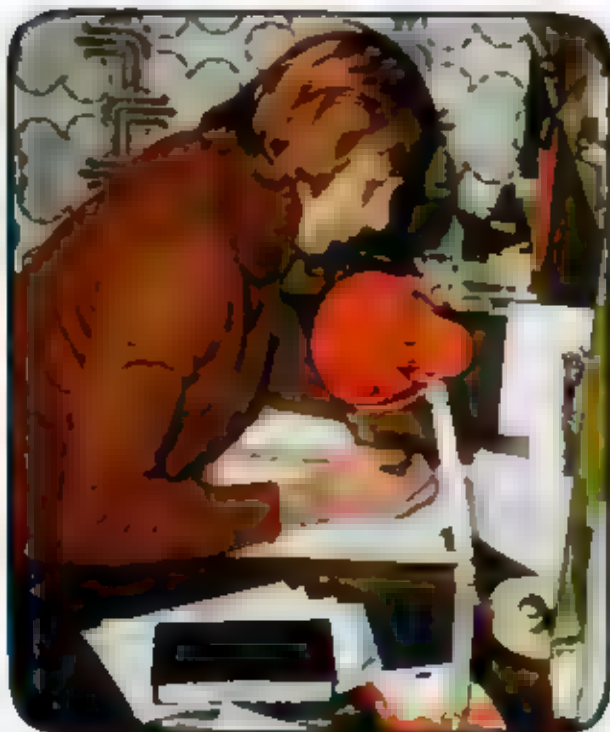
Levinha,  
con su esposa



Ayala  
mostrando  
sus trofeos



Stielike y su esposa  
en la playa



Jensen,  
en su cuarto  
de estudio



## Y DESPUES DEL FUTBOL, ¿QUE?

**S**ABEN que el pan de hoy puede ser hambre de mañana. Y que el mañana está, en todos los casos, demasiado cerca. Que son cinco, ocho o nueve años, y que después no habrá fiache ni primas, ni sueldo fijo ni una jubilación. Porque ellos, los futbolistas, se van al retiro cuando en la mayoría de las profesiones se empieza a hacer carrera. Ellos saben eso y una gran mayoría intenta mirar al futuro. Aunque no es fácil. Porque para un futbolista el futuro es si se irá al césped o no el próximo domingo. Si una pierna, sin mala intención, quizá romperá contra la suya, bajando las ganancias a menos de la mitad. El futuro puede ser hasta ese gol que no entró, y que ya es pasado, pero que pesará incluso sobre sus haberes, toda una temporada. Y lo malo es que el juego exige a los hombres la edad en que los hombres se hacen. Y no prepara para después.

Y es raro el futbolista que sale de familia millonaria. El fútbol como los toros se ha nutrido muchos años, de las capas sociales menos beneficiadas por la fortuna. Un toro y un balón ofrecen, además del dinero, la gloria. Y al señuelo de los que alcanzaron ambas cosas, muchos dejaron sus mejores años. Porque el dinero del fútbol que va a los que hacen el fútbol no es tanto como parece ni tan fácil como se cree. Detrás hay toda una vida. Por eso el jugador no puede ser amigo del despilfarro ni de la aventura financiera, algún piso, algún terreno.

Me decía, hace poco, un amigo que fue primera figura y que ahora vive modestamente de un trabajo modesto.

No sé para quién es más peligrosa la profesión. Porque el que ve que no triunfa ya busca algo desde joven. Pero el que ve que gana dinero, que se siente el centro de la gente, a veces se descuida. Y le pasa lo que a mí.

¿Cómo ven el futuro algunos de los que ahora son figuras? ¿Se preocupan por él? Este es el tema central de las conversaciones que he mantenido con diez hombres que hoy están en dos equipos punteros, el Real Madrid y el Atlético de Madrid. Diez hombres envidiados, que jugaron a la máxima meta que en el fútbol se puede alcanzar: jugar en un equipo así en uno de los grandes, que pagan más pero en los que al hombre le queda poco tiempo para otras ocupaciones. Porque a nosotros no es que nos pidan que ganemos, es que parece que tenemos la ineludible obligación de ganar.

Escogí al azar en las dos plantillas. Y transcribí las respuestas según fué más o menos claro. Aquí el orden no tiene ningún valor.

## CAMACHO: NEGOCIO DE LA MADERA

A Camacho el fútbol y el tiempo se le han echado tan pronto encima que no ha

podido para sí a pensar en qué iba a ser cuando fuera mayor. Casi no lo es aún. Pero ya se ha preocupado de mañana.

Mi padre y mis hermanos tienen una carpintería mecánica en Albacete. Tenemos, quiero decir. Porque todo lo que he ganado lo he invertido ahí. Es lo lógico, ¿no? Vamos a medias.

¿Y qué tal les va?

Afortunadamente parece que bien. Si no estuviera en el fútbol ¿estaría en la carpintería?

No. Creo que hubiera seguido por el camino que el de la madera me idea, si hubiera podido. Habría sido ser ingeniero industrial o algo así.

¿Y por qué no intenta estudiar?

De verdad no tengo tiempo. De todas formas, los libros tampoco me gustan mucho.

¿La lesión?

Bien. Esto va lento pero seguro, que es lo importante.

De esas veces que piensa en el futuro, ¿siente, en ocasiones, preocupación?

No, no. Creo que tengo mucho fútbol delante. El futuro está lejos. Y sobre todo, tengo mucha fe en mí mismo.

## SANTILLANA: EL FUTBOL, DEDICACION PSICOLOGICA TOTAL

A Santillana la cabeza, antes de que para meter goles, le sirvió para estudiar.

## STIELIKE: UNA MARCA DEPORTIVA ESPERA

Stielike vino a España a jugar al fútbol y eso es, exacto y únicamente, además de muy bien lo que hace.

¿A qué se dedicaba antes?

«A trabajar. Vendíamos y comprábamos hierro».

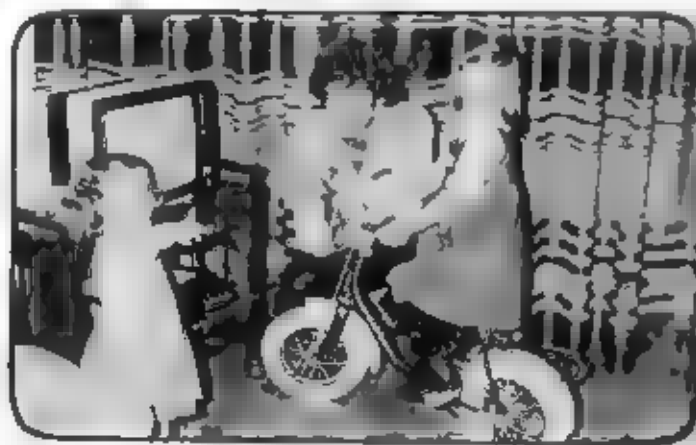
Después dejó los hierros y se compró una casa en Alemania.

¿En eso ha invertido?

En eso.



Camacho, tocando música enlatada.



Wolf en el hogar.



Santillana de vuelta a casa con regalos.

## JENSEN: UNA TIENDA EN DINAMARCA

¿Qué hace aparte del fútbol?

Juego al tenis, como distracción.

¿Cambiaría de deporte, si estuviera en tenis a la altura en que está en el fútbol?

Creo que no. Mi vocación es el fútbol.

¿Piensa en el futuro?

A veces. Tengo en Dinamarca un negocio. Vendemos material deportivo. Tengo allí dos socios.

¿Se fia?

Naturalmente. Son dos personas de toda mi confianza.

Llegué hasta Económicas.

¿Y ahora?

Nada. No puedo estudiar. Y el caso es que tengo que hacer un gran esfuerzo, sacar fuerza de voluntad de donde sea y hacer Económicas. No es que el fútbol no deje algo de tiempo libre. Yo diría que lo malo es que el fútbol exige una dedicación total... sobre todo psicológica. Y no se puede estar pensando en muchas cosas a la vez.

¿Se ha metido en algún negocio?

No. Voy haciendo inversiones. No es que entienda demasiado de eso, pero hay quienes entienden. Procuro, claro, escoger las más seguras. Yo creo que hoy nos preocupamos todos del futuro. Y es lógico, porque el jugador ha cambiado de mentalidad y ha adquirido, afortunadamente, más formación. Y es bueno que sea así. Porque aun teniendo algo que hacer, que es muy duro cuando se deja el fútbol, tener que empezar de cero.

¿Tiene proyectos, más allá del fútbol?

Sí, cuando me retire creo que trabajaré con una casa, una primera marca mundial, de material deportivo.

Y hasta entonces, y fútbol aparte, la familia, con tres perros que tengo, música buena, algún partido de tenis, y jugar a las cartas con amigos alemanes que nos visitan en Madrid.

## LEVINHA: MATERIALES DE CONSTRUCCION

Levinha sabe de sobra lo que va a hacer cuando deje el fútbol: que el día aún está lejos.

Me conformaré con acabar algunas de las cosas que he empezado. Porque hice dos años de Educación Física, y no acabé. Hice dos años de Ciencias Económicas, y no acabé. A ver si acabo algún día. De momento lo más importante es saber si voy a jugar el próximo domingo y hacerlo bien.

¿Tiene negocios?

Tengo, en Brasil, alguna propiedad y tengo también un negocio de materiales de construcción.

¿Puede ocuparse de ellos?

Ahora, sólo una vez al año cuando voy a ver las cuentas.

¿Son positivas?

Afortunadamente.

¿No ha invertido nada en España?

Sí, en algún piso.

Lahivinha también coincide en que estando dedicado de lleno al fútbol uno no puede preocuparse demasiado de otras cosas.

Sí. Hago inversiones. Procurando que sean seguras. Pisos o terrenos.

¿A qué dedica más tiempo después del fútbol?

A la familia. Suele estar mucho en casa. Y suele ser bastante.

¿Qué tipo de libros?

De todo tipo. Lo importante es leer. Siempre queda algo.

**CAPÓN:**

**«YA**

**TRABAJO**

**EN UN BANCO»**

por el estilo. Es importante que el futbolista, cuando haya de empezar una vida distinta, no esté del todo desorientado.

**REINA:**  
**AGENTE**  
**COMERCIAL**

Miguel Reina ya ha dicho bien a las claras en más de una ocasión que la plianza de los suyos —mujer y tres hijos— es lo primero.

No es sólo la plianza. Es que si ahora vivimos bastante decentemente, ni va más a arriesgarnos a tener que vivir ma-

Pero no me puedo quedar. Estoy en el fútbol y sé lo que hará cuando lo deje.

**AYALA:**  
**«NO**  
**VOLVERE A**  
**HACER**  
**ZAPATOS»**

Para que pudiéramos dialogar Ayala apagó su localíscos de a la fidelidad donde sonaban a todo volumen los ritmos de Trevolta.

Lo pongo tan alto que muchas veces no oigo el timbre ni el teléfono.

¿Y no ha probado con algún instrumento musical? A lo mejor ahí tiene un futuro.

No, no he probado. Nunca me he puesto y no sé si valdría. El fútbol me ocupa totalmente.

Ayala, antes de ser futbolista, era zapatero.

Pero no arreglábamos zapatos. Los hacíamos.

¿Nunca más aquel zapatero a aquellos zapatos?

Nunca más. Y eso que los zapatos argentinos, junto con los españoles y los italianos, son los mejores.

¿Qué hace para asegurarse el futuro?

Invierto algo.

¿Allá o aquí?

Allá y aquí. Inversiones que procura sean seguras. Algun piso, algún terreno y tengo también gasolineras.

**EUSEBIO:**  
**«NO GANE**  
**COMO**  
**PARA**  
**INVERTIR»**

No tengo ni idea de lo que voy a hacer cuando deje el fútbol.

Siempre se piensa en algo, ¿no?

Bueno, pienso en encontrar algo que hacer, un trabajo en el que me pueda desenvolver y con el que gane para vivir dignamente.

¿No hay nada de verdad, que tenga más o menos seguro?

Lo único que tengo seguro es que me gustaría irme a vivir a Badajoz. Yo soy de allí y aquello me gusta. Pero ni eso es seguro. Porque dependerá del trabajo que haga, claro.

¿Se ha metido en negocios?

No.

¿En qué ha invertido?

Bueno, la verdad es que no he ganado tanto dinero como para invertir. Toda mi vida he sido, y es el fútbol. Yo no tuve estudios, y es difícil y hay que tener mucha fuerza de voluntad para empezar ahora.



Reina, con su esposa e hijos



Capón en compañía de su esposa



Eusebio, en olor de multitud

**WOLF:**  
**INVERSIONES**  
**SEGURAS**

Wolf hubiera seguido estudiando aquí. Pero no se dejó.

Me faltan dos años para acabar la carrera de Ciencias Económicas, pero me han dicho que no hay forma de convalidar.

¿Habría tiempo?

No mucho, desde luego. El fútbol exige completa dedicación.

¿Ejercerá la carrera?

Creo que no. Pero acabaré. Cuando acabe en el fútbol, ya verá lo que hago.

Ahora?

Capón también ha sido partidario de ir preparando el qué vendrá con alguna inversión segura.

Pero lo más seguro es el trabajo de cada uno. Ahora, claro, estoy en el fútbol. Pero también estoy trabajando en un banco español. Ando por libre, claro, a nivel de relaciones públicas por decirlo así, en el departamento comercial. Más que nada aprendiendo para trabajar de lleno en el banco cuando deje el fútbol.

¿Le gusta eso?

Sí. Tengo mucho que aprender pero me gusta. Y algo hay que hacer. Porque el fútbol se acaba pronto para todo el mundo. Es un problema ése para muchos jugadores. En este sentido, creo que es muy buena la idea de la Asociación de Futbolistas Españoles que tiene el proyecto de impartir cursos a los jugadores, cursos comerciales de marketing y cosas

Asína mal. A todo nos haríamos, porque ninguno nos hemos criado entre millonarios pero es triste descender de nivel, ¿no?

Por eso para por si acaso. Miguel Reina saca el tiempo de donde no lo hay y trabaja cuanto puede.

Llevo aquí en Madrid la fábrica que tengo de ante y napa y peletería en general.

¿Cómo va ahora?

Gracias a Dios bien. Llevo también otras cosas. En plan un poco de agente comercial. Y todo eso da trabajo. El fútbol absorbe la mayoría del tiempo. Y luego aparte de las relaciones públicas, tengo que hacer mis cuentas y la correspondencia, y esas cosas.

¿Es usted lo que habría querido ser?

Hombre, si hubiera podido estudiar me hubiera gustado ser un buen médico o un licenciado en Letras o en Derecho.



**EXCLUSIVA**

# CRUYFF ENTRE RASCACIELOS

NUEVA YORK  
TUVO SU FIESTA  
DEL BALON

El hijo. Va a celebrar el encuentro y Beckenbauer cambia  
de sentimientos. **Cruyff**. ¿Cuánto valdrá esta pareja  
en la cancha después de 10 años? ¿Cuántos años menos?

[illegible]

**Cruffy. sin un Cruffy!** La vida es un juego. Los mejores jugadores están de acuerdo en que la vida es un juego. Los mejores jugadores están de acuerdo en que la vida es un juego.



También los valores estandarizados se expresan en el mismo número. **Estandarizar** los datos de cada variable es lo mismo.



**El antiguo Beckenbauer** lleva su pelota con facilidad





*Cruyff, la gran atracción del encuentro, en una penetración. Fue, una vez más, la figura.*



*El equipo de Túnez hizo buen fútbol en el Mundial. Aquí tenemos a su jugador Danaïfer, que jugó con la selección, llevándose la pelota.*



*Un grupo de jugadores de la selección mundial, que en el transcurso del partido alineó a diecisiete futbolistas. De izquierda a derecha vemos a Rijdsbergen, Gellego, Boniek, Tarantini, Danaïfer, Leo y Lahzami.*



*Una jugada en las proximidades del área del Cosmos, con el peruano Cubillas, de espaldas, tratando de impedir que Beckenbauer aleje el peligro para su puerta.*



*Los del Cosmos se acercan a la portería contraria, y el brasileño Oscar, en difícil postura, despeja ante tres rivales. (Fotos D. Glückmann.)*





● **ATLETISMO.** ¿Cuántas medallas, entre oro, plata y bronce, ha conseguido la URSS en los XI Campeonatos de Europa?

- A. 13.  
B. 36.  
C. 56.  
D. 35.  
E. 3.

● **BOXEO.** ¿Quién es el actual campeón del mundo de los pesos supergallo (versión WBA)?

- A. Ricardo Cardona.  
B. Nino Jiménez.  
C. Ricardo Valdés.  
D. Vicente Carrasco.  
E. Dum-Dum Pacheco.

● **HOCKEY HIEBNA.** ¿Por qué resultado derrotó Holanda a España en partido de la III Copa de Europa?

- A. 4-3.  
B. 19-4.  
C. 6-3.  
D. 1-0.  
E. 15-3.

● **TENIS.** Manuel Orantes abandonó su partido contra el italiano Panatta en el Open USA. ¿En qué momento se produjo este abandono?

- A. En el primer set.  
B. Cuando iba ganando.  
C. En el segundo set.  
D. Al comienzo del partido.  
E. Cuando iban empatados a un set.

● **ATLETISMO.** Jorge Llopert ha conseguido la medalla de oro en los Campeonatos de Europa. ¿En qué prueba?

- A. 50 metros vallas.  
B. Salto de altura.  
C. Lanzamiento de martillo.  
D. 50 kilómetros marcha.  
E. Lanzamiento de jabalina.

● **AUTOMOVILISMO.** ¿Cuál es el nuevo fichaje de la casa Lotus?

- A. Mario Andretti.  
B. Carlos Reutemann.  
C. Niki Lauda.  
D. Jody Scheckter.  
E. Emerson Fittipaldi.

● **FUTBOL.** «Pierro» Casarotto es el nuevo fichaje del Salernitana. ¿En qué equipo firmaba antes?

- A. Betis.  
B. Rayo Vallecano.  
C. Sabadell.  
D. Pegasus.  
E. Hércules.

● **TENIS.** ¿Cuál es la nacionalidad del jugador Wojtek Fibak?

- A. Polaca.  
B. Rusa.  
C. Checoslovaca.  
D. Neozelandesa.  
E. Eslovaca.

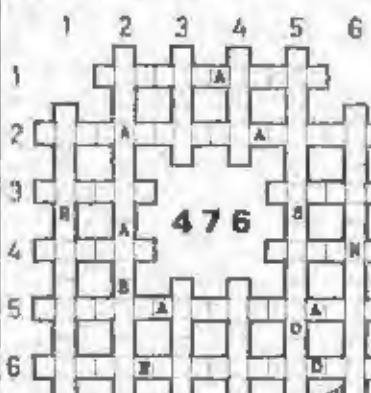
● **TENIS.** Siguiendo con el deporte de la raqueta, ¿quién eliminó a Virginia Wade del Open de los Estados Unidos?

- A. Tracy Austin.  
B. Martina Navratilova.  
C. Lele Forood.  
D. Renata Tomazova.  
E. Billie Jean King.

● **AJEDREZ.** ¿Cómo terminó la decimoctava partida del Campeonato del Mundo entre Karpov y Korchnoi?

- A. En tablas.  
B. Con victoria de Karpov.  
C. No se disputó.  
D. Con victoria de Korchnoi.  
E. A garrotazos.

## CRUCIGRAMA



(Dedicado a los CAMPEONATOS MUNDIALES DE FUTBOL DE ARGENTINA 1978)

### MODO DE RESOLVERLO

Se procederá como si se tratase de un simple crucigrama, colocando una letra en cada uno de los cuadros de la rejilla de acuerdo con las definiciones que se indican.

Las letras que ya figuran sobre el dibujo, para facilitar de su resolución, son comunes a la terminación de una palabra y principio de la siguiente.

Una vez resuelto correctamente el regramma aparecerán entre los cuadros de la «reja» los nombres de CINCO PAISES que tomaron parte en el CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL DE ARGENTINA 1978.

### DEFINICIONES

**HORIZONTALES.** 1: País del oeste de Europa que quedó clasificado en segundo lugar en el Mundial. Falta de tono y vigor de los tejidos contráctiles. 2: Hechicera. País del centro de Europa que quedó eliminado en la segunda ronda. Coleóptero insectívoro. 3: Consejero o guía. Viento cálido del SE. que sopla en el Mediterráneo occidental. 4: Dices del demonio que, según creencia popular, tiene comercio carnal con una mujer bajo la apariencia de varón. Acera elevada en una estación de ferrocarril. Negación. 5: País del centro de Europa, eliminado en la tercera ronda. Continente opuesto al Polo Norte. Buey sagrado de los antiguos egipcios. 6: Perno pastor escocés. Estado del esclavo. Ciudad que lleva la mujer al matrimonio.

**VERTICALES.** 1: Eminente, distinguido. Crías del águila o de la rana mientras tienen nata o respiran por branquias. 2: Cáscara y mandrácula de frutos. Apesento para dormir. Nombre dado por los

## DIEZ ERRORES DIEZ



turcos a los manteros libres que se empleaban en las galeras. País situado en la parte oriental de América del Sur que quedó en el tercer puesto de los Campeonatos Mundiales de Fútbol de Argentina 1978. 3: Sustancia orgánica que determina por catálisis ciertos cambios en el metabolismo animal y vegetal. Enfermero. Raco. 4: País del sur de Eu-

ropa, cuarto clasificado en el mundial. Ciudad de la provincia de Granada. 5: Conocimiento diferencial de los signos de las enfermedades. Que incluye sentimiento. Pieza de artillería para disparar granadas. 6: Conjunto de seres microscópicos que viven en suspensión en las aguas dulces o saladas. Se dice del sol cuando amanece.

## horóscopo del deportista

del 12 al 18 de septiembre de 1978

Por MARCO ALFA



### ARIES

21 marzo-20 abril

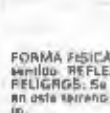
**FORMA FISICA:** Continúa recuperar energía con una mejor alimentación. **REFLEJOS:** Presentarán un nivel de reacción algo normal. **PELIGROS:** Ninguno en particular; la amenaza es esta semana. **SUERTE:** La influencia positiva de ella se dejará notar durante el 14 y el 15.



### LIBRA

23 septiembre-22 octubre

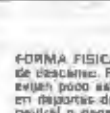
**FORMA FISICA:** Nada cambiará en el estudio de este signo. **REFLEJOS:** Buenos, en general, y rápidos en algunas breves. **PELIGROS:** Carecerán de importancia, al usar los medios de protección adecuados. **SUERTE:** La presente ahora el lado positivo.



### TAURO

21 abril-20 mayo

**FORMA FISICA:** Atravesará un período de tiempo óptimo en este sentido. **REFLEJOS:** Buenos, al estar con algo más de interés. **PELIGROS:** Se la presenta una semana sin grandes dificultades en este terreno. **SUERTE:** Tendrá sobradas oportunidades de éxito.



### ESCORPIO

23 octubre-21 noviembre

**FORMA FISICA:** Puede presentarse un desequilibrio por falta de descanso. **REFLEJOS:** Buenos para algunas actividades que exigen poco esfuerzo físico. **PELIGROS:** Cuidarse en los sitios y en deportes de velocidad. **SUERTE:** De aspecto general positivo, neutral o negativo.



### GEMINIS

21 mayo-20 junio

**FORMA FISICA:** Buen equilibrio físico. No se preocupará demasiado por la salud. **REFLEJOS:** Lentos en algunas que requieren mucha potencia muscular. **PELIGROS:** Los peligros se prolongarán en todo momento. **SUERTE:** De aspecto positivo. Especialmente durante el 12.



### SAGITARIO

22 noviembre-21 diciembre

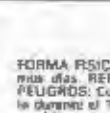
**FORMA FISICA:** Puede sentirse ahora al máximo. **REFLEJOS:** Excepcionales, si mantiene un buen estado de ánimo. **PELIGROS:** Preocupación de los colapsos durante el 12 y el 18. **SUERTE:** La tiene en su parte, excepto en los días antes señalados.



### CANCER

21 junio-22 julio

**FORMA FISICA:** Los músculos vendrán bien a las articulaciones. **REFLEJOS:** Pueden presentar falta de interés. **PELIGROS:** Nada que requiera tomar excesivas precauciones. **SUERTE:** Se la presenta una semana variable en este terreno.



### CAPRICORNIO

22 diciembre-20 enero

**FORMA FISICA:** Puede sentirse malísimo por las últimas días. **REFLEJOS:** Presentarán un buen nivel de reacción. **PELIGROS:** Cuidarse de los deportes de velocidad. Especialmente durante el 13. **SUERTE:** Será una semana incómoda en este sentido.



### LEO

23 julio-22 agosto

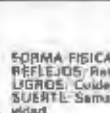
**FORMA FISICA:** Excelente, si vive una vida más ordenada en todo. **REFLEJOS:** Se superarán bastante siguiendo el consejo de la salud. **PELIGROS:** La semana es propicia para nuevas aventuras. **SUERTE:** Regular. Necesita contar mucho con la colaboración ajena.



### AQUARIO

21 enero-18 febrero

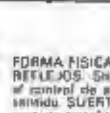
**FORMA FISICA:** Buenos por lo general. Intenta superar la propia marca. **REFLEJOS:** Se verán muy afectados por las preocupaciones. **PELIGROS:** Le aquejarán guías y torceduras en miembros inferiores. **SUERTE:** Tendrá sobradas oportunidades de éxito. Su mejor día es el 15.



### VIRGO

23 agosto-22 septiembre

**FORMA FISICA:** Buena, si evita los excesos de alcohol y tabaco. **REFLEJOS:** Responderán bien a sus necesidades deportivas. **PELIGROS:** Cuidarse durante el 12. El resto, tranquilidad absoluta. **SUERTE:** Semana propicia para lograr algún progreso en su actividad.



### PISCIS

20 febrero-20 marzo

**FORMA FISICA:** Podrá mantener un perfecto equilibrio orgánico. **REFLEJOS:** Si no se les harán pautas fácilmente, al control de ellos. **PELIGROS:** Nada que inquiete en esta semana. **SUERTE:** La tiene de su parte durante el 17 y el 18. Procura aprovecharlos bien.

# EL BURGOS SE LLEVO UN POSITIVO



Con su empate en Vallecas el Burgos se libró del negativo por el punto que se llevara de El Mantillo la Real Sociedad. Este es el gol del empate rayista, conseguido por Francisco.



Astegiano, delantero centro del Rayo, en pugna con la defensa burgalesa.



Un buen despeje de puños de Tirapu ante el acoso de un delantero franjirrojo.—Fotos A. Vega.

## MODESTOS EN CABEZA

### PRIMERA DIVISION

At. Madrid, 3; Hércules, 0.  
Español, 1; Gijón, 0.  
Zaragoza, 2; Celta, 1.  
Real Sociedad, 2; Huelva, 3.  
Rayo Vallecano, 2; Burgos, 2.  
Sevilla, 0; Ath. Bilbao, 0.  
Santander, 2; Las Palmas, 4.  
Valencia, 2; Barcelona, 1.  
Salamanca, 1; Real Madrid, 1.

### SEGUNDA DIVISION

Castilla, 3; Cádiz, 2.  
Valladolid, 2; Almería, 1.  
Granada, 0; Castellón, 0.  
Baracaldo, 1; Ferrol, 1.  
Sabadell, 0; Betis, 1.  
Alavés, 0; Tarrasa, 1.  
Coruña, 4; Osasuna, 1.  
Elche, 2; Jaén, 0.  
Murcia, 2; Málaga, 1.  
Algeciras, 2; Getafe, 0.

### SEGUNDA DIVISION B

#### (Grupo I)

Huesca, 2; Torrejón, 1.  
Tenerife, 0; Zamora, 1.  
Langreo, 1; Logroñés, 1.  
Bilbao Ath., 3; Caudal, 0.  
Sestao, 1; Mirandés, 1.  
Lugo, 0; Leonesa, 0.  
Pontevedra, 3; Real Unión, 3.  
Orense, 4; Euzadessa, 1.  
Pegaso, 2; Palencia, 2.  
Oviedo, 0; At. Madrileño, 1.

### SEGUNDA DIVISION B

#### (Grupo II)

Gerona, 1; Ibiza, 0.  
Barcelona At., 1; Córdoba, 1.  
Linares, 2; Levante, 2.  
Badajoz, 1; Onteniente, 1.  
Tarragona, 0; Sevilla At., 0.  
Lérida, 5; Olímpico, 0.  
Fortuense, 1; Díter Zafra, 0.  
Vinaroz, 3; Cáceres, 1.  
Jerez, 3; San Andrés, 0.  
Calvo Sotelo, 5; Ceuta, 0.—Efe.

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

### SOLUCIONES A ESTA USTED SEGURO

1. 36 (B). 2. Ricardo Cardona (A). 3. 6-3 (C). 4. En el primer set (A). 5. 30 kilómetros marcha (D). 6. Carlos Reutemann (B). 7. Hércules (E). 8. Polaca (A). 9. Lele Forood (C). 10. En tablas (A).

### SOLUCION AL RETAGRAMA

HORIZONTALES.—1. Holanda. Atonía. 2. Bruja. Alemán. Asnillo. 3. Mentor. Siroso. 4. Incubo. Andén. No. 5. Austria. Antártida. Apis. 6. Collie. Esclavitud. Dote.

VERTICALES.—1. Pricer. Menacujos. 2. Monda. Alca. Abab. Brazil. 3. Enzima. Enteco. 4. Italia. Orgiva. 5. Diagnósis. Seacido. Obús. 6. Plancion. Naciente.

### SOLUCION A LOS DIEZ ERRORES

1. Humo de la casa situada al fondo. 2. Boca del señor. 3. Arbol situado a la derecha. 4. Seta situada a la derecha. 5. Boca del «flambré». 6. Punto de mira de la escopeta. 7. «Siete» en el morral. 8. Rama del arbol grande situada a la izquierda. 9. Pernera derecha del pantalón. 10. Humo que sale del cañón de la escopeta.



# MITAD Y MITAD EN VALLECAS

Con empate a dos terminó el partido. La primera mitad fue de superioridad burgalesa, mientras el Rayo dominó en la segunda. He aquí el primer gol del Burgos, marcado por el argentino Adorno.



Tanco no pudo impedir este disparo de Valdés que supondría el segundo gol de los visitantes.



El árbitro ha pitado penalty. No hay ninguna duda. Navarro ha dado el esférico con la mano.



La ejecución del penalty estuvo a cargo de Tanco, que engañó a Tirapu y llevó el balón al fondo de la red.—Fotos A. Vago.